



Rapport annuel 2013



**La chaîne
de l'espoir**

Ensemble, sauvons des enfants

Sommaire





05 | **Notre projet associatif**

06 | **Chiffres et évènements clés 2013**

09 | **Éditorial**

11 | **Les réalisations 2013**

12 | Soins en France

13 | Actions d'aide humanitaire

14 | Missions internationales

50 | Communication : l'essentiel 2013

52 | **Organisation et gestion**

54 | Principes de financement
et d'exercice de l'activité

57 | Gouvernance

59 | Ressources humaines

60 | **Rapport financier 2013**

62 | Rapport du Trésorier

66 | Arrêté des comptes au 31 décembre 2013

91 | Budget 2014

92 | **Remerciements**

Notre projet associatif



La Chaîne de l'Espoir est une association Loi 1901 qui a pour but de :

- Soigner, en France et à l'étranger, des enfants qui ne peuvent l'être faute de moyens techniques ou financiers dans leur pays d'origine
- Assurer la formation du personnel médical local dans les domaines de spécialités répondant aux différentes pathologies de l'enfant
- Procéder à des transferts de technologie médicale, à des apports d'équipements et de matériels consommables dans les pays où les structures sanitaires sont insuffisantes
- Favoriser le développement de structures hospitalières adaptées aux besoins locaux
- Intervenir dans des situations d'urgence à la demande d'un gouvernement ou d'un partenaire
- Assurer ou aider à assurer l'éducation et la bonne santé nécessaire au bon développement de classes et de groupes d'enfants, notamment par des actions de parrainage.

La Chaîne de l'Espoir agit en faveur des enfants sans aucune discrimination de race, de nationalité, de sexe et de religion. Elle s'engage aux côtés des populations de pays dont les systèmes de santé et d'éducation sont déficients ou inexistantes.

Pour remplir ses missions, La Chaîne de l'Espoir fait appel à la générosité publique et lève des fonds auprès de donateurs particuliers, d'institutions et d'entreprises partenaires. Elle s'estime responsable et comptable envers les donateurs des fonds perçus et s'interdit toute méthode de levée de fonds qui, par le texte ou par l'image, peut porter atteinte à la dignité des individus et au respect des croyances.

Pour mener à bien ses actions, La Chaîne de l'Espoir s'assure de toutes les compétences indispensables avec des salariés, des spécialistes volontaires et des bénévoles.

La Chaîne de l'Espoir engage ses salariés sur les bases d'un contrat, dans le strict respect de la législation sociale des pays concernés, sans discrimination de race, de nationalité, de sexe et de religion.

Les bénévoles de La Chaîne de l'Espoir s'engagent à respecter le code de déontologie de l'association et les principes déontologiques de leur profession.

La Chaîne de l'Espoir s'assure que ses représentants intervenant dans un pays en respectent les lois, les habitants, leurs croyances et leurs coutumes. Elle privilégie en toute occasion les relations de proximité avec les populations des pays dans lesquels elle intervient.

La Chaîne de l'Espoir respecte le principe de la gestion désintéressée dans le choix de ses prestataires de services, dans le respect des procédures d'appels d'offre ou de consultations externes, et dans le respect de la pluralité des fournisseurs.

La Chaîne de l'Espoir s'assure en permanence de la cohérence entre ses valeurs de référence et les actions et moyens pour y parvenir.

Nos garanties :

- Mentionner clairement la destination des fonds collectés auprès du public
- Utiliser les dons aux fins prévues dans des délais raisonnables
- Informer les donateurs d'une autre affectation éventuelle des dons dans le cadre des actions liées au mandat de l'association
- Informer les donateurs de la gestion de l'association par la diffusion de ses comptes, préalablement audités par les commissaires aux comptes, qui doivent renseigner de façon claire et lisible sur les montants des fonds reçus, leur utilisation et la proportion consacrée à la cause ou au projet prévu.

La Chaîne de l'Espoir a obtenu en 2012 le Label IDEAS qui atteste de la qualité et de la transparence de l'association en matière de gouvernance, de gestion financière et d'efficacité dans ses actions. En février 2014, La Chaîne de l'Espoir est devenue la première ONG à obtenir le diplôme d'Engagement vers l'Excellence EFQM (European Foundation for Quality Management). Cette accréditation a pour objectif d'évaluer l'excellence d'une organisation sur des critères tels que la stratégie, le leadership, les ressources humaines ou les résultats... Habituellement réservée aux entreprises, elle prend tout son sens envers les structures associatives qui veulent, par volonté d'amélioration de leurs pratiques et de professionnalisation, garantir une meilleure utilisation du don.

Chiffres et événements clés



Budget : 19,7 M€*

- **163** missions internationales,
- **431** médecins, infirmières, techniciens hospitaliers bénévoles et volontaires partis en mission
- plus de **100 000** enfants bénéficiaires de programmes de soins,
- près de **5 000** enfants opérés,
- près de **11 000** enfants bénéficiaires de nos programmes d'éducation.

**Dont 5 M€ de subvention d'investissement ne figurant pas encore au compte de résultat.*

Afghanistan

- Démarrage de la construction du Pôle Mère-Enfant de l'Institut Médical Français de l'Enfant de Kaboul
- Organisation du 3^{ème} Congrès de Pédiatrie à Kaboul

Cambodge

- Construction du Centre de Neurosciences de Phnom Penh

Congo

- Premières interventions à cœur ouvert

Sénégal

- Mise en place d'une salle de cardiologie interventionnelle au Centre Cardiovasculaire et Thoracique de Fann, à Dakar
- Démarrage de l'étude de faisabilité de l'Institut de Cardiologie Pédiatrique de Dakar

- **Poursuite du programme** d'aide aux enfants réfugiés syriens
- **Signature d'un partenariat-cadre** avec la Direction Générale de l'Aide Humanitaire et de la Protection Civile de la Commission Européenne (ECHO)
- **Obtention du diplôme d'Engagement** vers l'Excellence EFQM (European Foundation for Quality Management)

Éditorial





Alors que La Chaîne de l'Espoir s'apprête à célébrer son vingtième anniversaire, je souhaite avant tout saluer ici la mémoire de Chantal Allermoz qui vient de nous quitter, emportée par la maladie. Engagée aux côtés du Professeur Alain Deloche depuis plus de trente ans, à Médecins du Monde d'abord puis à La Chaîne de l'Espoir, dès sa création en 1994, Chantal a été de toutes nos aventures, de tous nos combats pour bâtir notre chaîne de vie... Enthousiaste, énergique, obstinée, elle n'a reculé devant aucun obstacle pour sauver les enfants malades ou blessés du bout du monde. Pilier incontournable de La Chaîne de l'Espoir, qui lui doit d'être cette association que vous connaissez aujourd'hui, Chantal restera à jamais notre Dame de Cœur...

En vingt ans, que de chemin parcouru... En 1994, notre activité consistait à faire venir en France des enfants gravement malades de pays défavorisés pour les y opérer car chez eux cela était impossible... Mais cela restait insuffisant, il fallait donner à ces pays les moyens de soigner eux-mêmes leurs enfants... Dès 1995, nous avons travaillé à l'extension de notre réseau médical local, principalement en Afrique et en Asie. Depuis vingt ans, nous mettons en place des programmes de missions opératoires pour former et accompagner chirurgiens, médecins, personnel paramédical et technique dans diverses spécialités chirurgicales pédiatriques tout en procédant parallèlement à l'équipement, la rénovation ou à la construction de structures hospitalières en Afghanistan, au Cambodge, au Mozambique et au Sénégal.

Une centaine d'enfants pris en charge en 1994, une centaine de milliers en 2014... Un bilan dont nous pouvons être fiers mais qui est relatif face aux millions d'enfants qui, à travers le monde, restent encore et toujours exclus de l'accès aux soins dont ils ont besoin.... Je n'oublie pas non plus nos programmes d'accès à l'éducation qui comptent aujourd'hui plus de 10 000 bénéficiaires.

L'année 2013 a été une année importante pour La Chaîne de l'Espoir qui a vu la concrétisation de projets qui lui tenaient particulièrement à cœur : création et équipement du Centre de Neurosciences de Phnom Penh, mise en œuvre d'une unité de cardiologie interventionnelle et d'une unité de soins intensifs avec formation du personnel au Centre de Chirurgie Cardiovasculaire et Thoracique de Fann, à Dakar, démarrage des travaux de construction du Pôle Mère-Enfant de l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul...

Outre nos activités habituelles, nous avons poursuivi et accentué notre aide aux enfants syriens réfugiés en Jordanie. Nous avons également démarré l'étude de faisabilité d'un institut de cardiologie pédiatrique à Dakar et initié le projet de création d'une fédération d'associations sœurs de La Chaîne de l'Espoir dans le cadre de la promotion de notre action auprès de l'Union Européenne. Sur ce dernier point, nous venons de signer un partenariat-cadre avec la Direction Générale de l'Aide Humanitaire et de la Protection Civile de la Commission Européenne (ECHO) qui va nous permettre, par l'obtention de financements plus importants, d'amplifier nos actions d'aide humanitaire en faveur des populations en détresse, victimes de conflits ou de catastrophes naturelles.

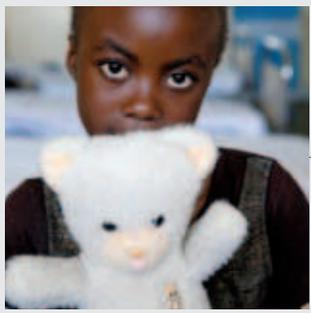
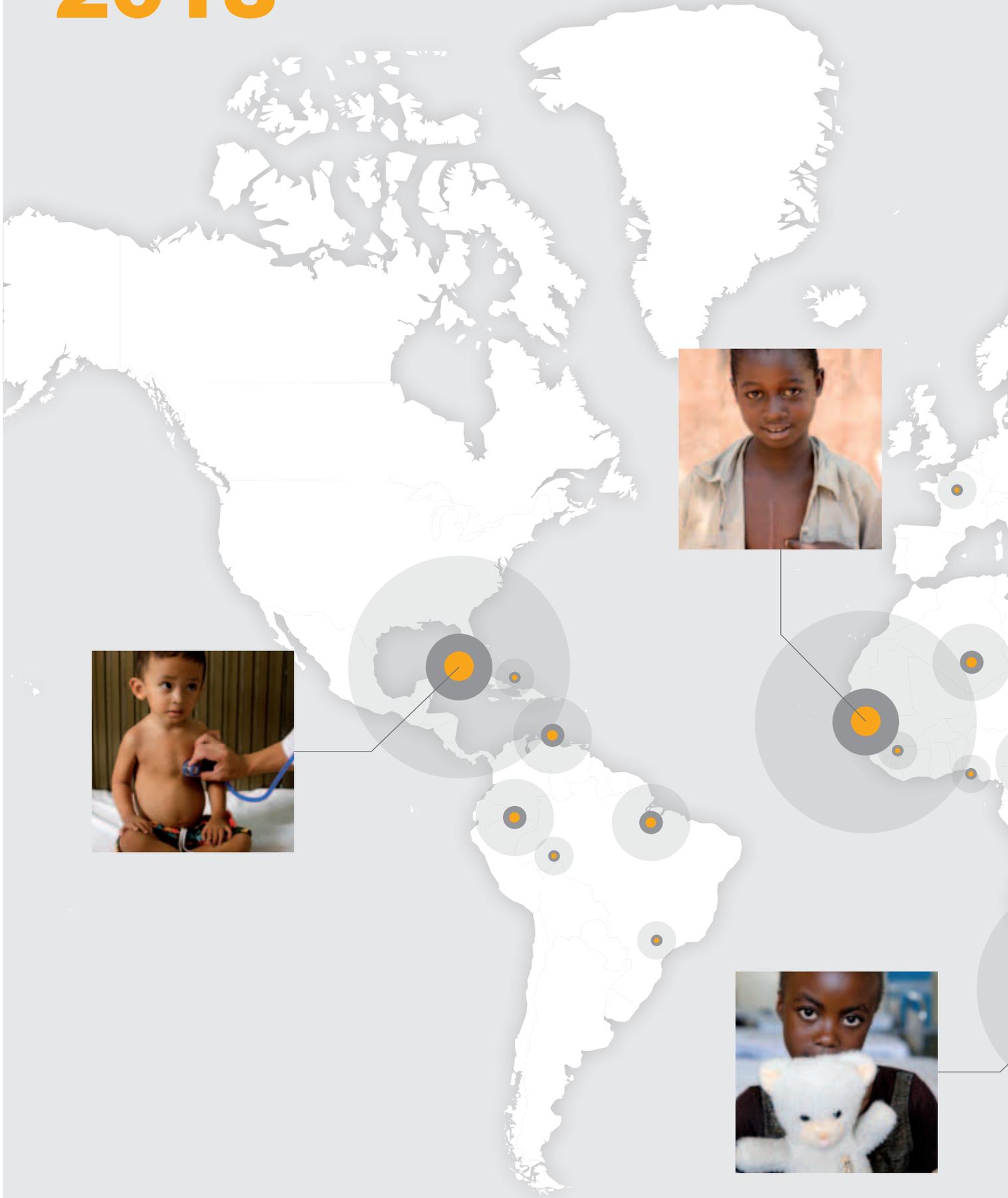
Enfin, suite à notre démarche qualité initiée en 2012, La Chaîne de l'Espoir s'est vue décerner le diplôme d'Engagement vers l'Excellence EFQM (European Foundation for Quality Management). Il s'agit là d'une première pour une association humanitaire qui témoigne de notre volonté d'amélioration permanente pour agir avec plus d'efficacité et de transparence.

Ce que nous avons accompli en vingt ans, nous n'oublions pas que c'est grâce à vous, donateurs, partenaires privés et institutionnels, familles d'accueil, bénévoles, volontaires, que nous avons pu le réaliser... Votre soutien, votre confiance, votre fidélité sont autant de preuves de la légitimité du combat que nous comptons bien remporter, avec vous, dans les années à venir...

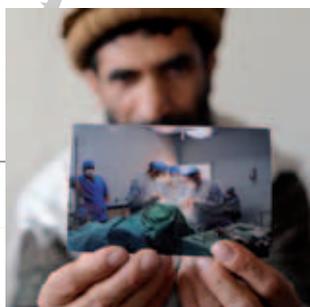
Merci à tous du fond du cœur !

Dr Éric Cheysson
Président de La Chaîne de l'Espoir

Les réalisations 2013



- **Soins** en France
- **Actions** d'aide humanitaire
- **Missions** internationales



Soins en France



A l'origine, La Chaîne de l'Espoir a été créée pour transférer et opérer en France des enfants gravement malades qui n'avaient aucun moyen d'accéder aux soins chirurgicaux dont ils avaient besoin car issus de pays pauvres.

Si La Chaîne de l'Espoir a beaucoup évolué et a développé ses programmes de santé vers de nombreux pays, le programme des Soins en France reste toujours d'actualité pour les enfants issus de pays ne possédant pas de structures spécialisées ou insuffisamment équipées pour leur apporter les soins nécessités par leur état de santé.

98 enfants pris en charge en 2013



98 enfants ont été transférés et opérés en France par La Chaîne de l'Espoir en 2013. 46 enfants ont été pris en charge par nos antennes de province (Bordeaux, Lyon, Marseille, Nantes, Nice-Monaco, Rennes et Toulouse).

86 enfants venaient d'Afrique, originaires principalement du Burkina Faso, du Congo et du Mali. 9 enfants étaient

des enfants réfugiés syriens blessés de guerre en provenance de Jordanie, 3 venaient d'Haïti.

83 enfants ont été opérés pour des pathologies cardiaques graves. Les 15 autres enfants étaient porteurs de pathologies relevant essentiellement de la chirurgie orthopédique.

Financement :

Collecte grand public
Partenariat privé / Partenariat institutionnel public et privé

Actions d'aide humanitaire



Selon le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (UNHCR), 2,5 millions de personnes ont fui la Syrie depuis mars 2011, date du début du conflit, pour se réfugier dans les pays voisins. La très grande majorité des réfugiés, parmi lesquels un grand nombre de femmes et d'enfants, se trouve au Liban, en Jordanie et en Turquie. Sollicitée par le Bureau Médical Syrien Unifié (BMSU), La Chaîne de l'Espoir avait effectué une mission exploratoire en Jordanie en novembre 2012 pour évaluer, avec les acteurs de santé jordaniens et syriens, les besoins en soins médicaux et chirurgicaux des enfants réfugiés et organiser les premiers transferts d'enfants en France. En 2013, elle a poursuivi son action.

Aide aux enfants réfugiés syriens



matériel d'ostéosynthèse ainsi que des traumatismes thoraciques et cérébraux. 34 patients ont été opérés par le Dr Philippe Valenti et son équipe. 9 enfants ont été transférés en France dans le courant de l'année. Face au nombre important d'enfants blessés à traiter, ce programme sera poursuivi en 2014 avec également un objectif de formation des chirurgiens syriens et jordaniens à la chirurgie réparatrice des blessures de guerre. Pour faciliter l'action de La Chaîne de l'Espoir, des démarches ont été entreprises auprès des autorités locales pour l'obtention officielle d'exercer en Jordanie.



ils ne sont justement pas considérés comme réfugiés mais comme « invités » et ne dépendant pas de l'UNHCR. Les relations difficiles avec les autorités turques qui ne souhaitent pas voir des ONG étrangères s'implanter dans le pays, et les risques importants en matière de sécurité depuis l'attentat qui s'est produit dans cette région le 11 mai 2013 n'ont pas encouragé La Chaîne de l'Espoir à poursuivre ses investigations plus avant en Turquie.

Les missions en Jordanie

Sur l'invitation de son directeur, La Chaîne de l'Espoir a effectué 3 missions en 2013 à l'Hôpital Dar Al Salam, à Amman. Cet hôpital a alloué un étage de 30 lits et 3 salles d'opération pour la prise en charge des blessés syriens, enfants et adultes, soignés et opérés par des médecins eux-mêmes syriens faisant partie du réseau du BMSU. La première mission, en mars, a initié le programme d'aide médicale avec l'organisation d'une consultation visant à examiner les enfants susceptibles d'être soit transférés en France soit opérés lors de missions chirurgicales. Les missions chirurgicales se sont déroulées en juin et en novembre.

Plus d'une centaine d'enfants examinés présentaient des séquelles de blessures par balle ou par explosif, des lésions suite aux amputations ou à la pose de

La mission exploratoire en Turquie

Une mission exploratoire a été réalisée en Turquie, à proximité de la frontière nord de la Syrie, en avril 2013. Elle a permis d'établir de nombreux contacts avec les acteurs de santé syriens et turcs et de constater que le statut juridique des réfugiés syriens est plus restrictif car



Spécialité :

Aide médicale humanitaire

Responsable projet :

Gonzague Desforges (coordinateur)

Missions :

Jordanie : mars, juin et novembre 2013 / Turquie : avril 2013

Lieu :

Jordanie - Amman /
Turquie - Frontière nord de la Syrie

Financement :

La Chaîne de l'Espoir

Afghanistan



Assassinat de personnalités et de membres d'ONG, enlèvements, attentats-suicides visant civils afghans et représentants d'organismes internationaux (OTAN, ambassades...)... En 2013, l'Afghanistan a enregistré un niveau de violence en forte hausse par rapport à 2012. En dépit de ce contexte défavorable, l'Institut Médical Français pour l'Enfant (IMFE), qui avait vu son activité légèrement décroître ces deux dernières années en raison de l'insécurité, a connu une croissance due à la campagne de sensibilisation menée auprès de la population. La priorité absolue étant de garantir aux patients une qualité des soins irréprochable, l'IMFE œuvre en permanence au bon fonctionnement de ses services et a vu son accréditation ISO 9001:2008 renouvelée en mars 2013. La formation continue de ses équipes, le développement de la télémédecine et l'extension de son programme de formation postuniversitaire font de l'IMFE un acteur de poids dans le paysage médical afghan, renforcé par la construction du Pôle Mère-Enfant, dédié à la gynécologie-obstétrique et à la néonatalogie. La Chaîne de l'Espoir participe activement à ce programme en apportant le savoir-faire de ses spécialistes et en contribuant de manière conséquente au Programme Welfare, destiné aux enfants sans ressources.

Les activités de La Chaîne de l'Espoir à l'IMFE en 2013

Aujourd'hui, les équipes chirurgicales afghanes réalisent 90% des interventions à l'IMFE, toutes spécialités confondues. La Chaîne de l'Espoir agit désormais dans

le cadre du renforcement des compétences acquises, de l'enseignement des dernières techniques médicales et chirurgicales, de l'encadrement des équipes et de leur évaluation.

Par conséquent, les missions sont de plus en plus spécialisées pour des pathologies

très complexes (cœlioscopie, chirurgie du rein, chirurgie du rachis, neurochirurgie...). Toutefois, en raison du turn-over des personnels médicaux régulièrement sollicités par les cliniques privées de Kaboul, l'autonomie totale n'est pas toujours possible dans certaines



Afghanistan



spécialités notamment la chirurgie cardiaque qui nécessite encore aujourd'hui la présence permanente d'un chirurgien expatrié sur une période de 6 mois sur l'année. 45 missions ont été effectuées par La Chaîne de l'Espoir par 74 volontaires en 2013. 8 personnels médicaux et paramédicaux expatriés ont assuré la permanence de la formation et de l'encadrement des équipes médicales afghanes (16 missions longue durée entre 2 et 12 mois). 24 missions spécialisées (chirurgie cardiaque, chirurgie ORL, chirurgie orthopédique, chirurgie réparatrice, gynécologie-obstétrique, lithotripsie, neurochirurgie, odontologie,

radiologie) et 7 missions techniques ont été réalisées.

Bilan 2013 :

1 206 consultations, 385 interventions chirurgicales, enseignement universitaire (cf. Les points forts pour l'IMFE en 2013. La formation postuniversitaire).

Les points forts à l'IMFE en 2013

• La chirurgie cardiaque pour les patients de moins de 10 kg

La chirurgie cardiaque, inexistante avant 2006 en Afghanistan, représente aujourd'hui 15% des interventions pratiquées à l'IMFE. L'équipe médicale

Spécialité :

Médecine pédiatrique - Chirurgie pédiatrique spécialisée (cardiaque, viscérale, ORL, orthopédique, réparatrice, neurochirurgie)

Responsables projet :

Dr Eric CHEYSSON (chirurgien, France), Dr Alexander LEIS (pédiatre, Afghanistan)

Lieu :

Kaboul - Institut Médical Français pour l'Enfant

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / AFD / Ambassade de France à Kaboul / Partenaires privés

Afghanistan

Activité médicale 2013

- 86 853 consultations
- 4 934 hospitalisations dont :
 - 2 167 en médecine
 - 2 767 en chirurgie
- 297 040 examens de laboratoire
- 4 028 IRM
- 10 536 scanners
- 10 251 échographies
- 24 664 examens de radiologie



afghane est en progression constante (chirurgie, anesthésie, réanimation, soins intensifs) grâce à l'enseignement théorique et pratique dispensé par La Chaîne de l'Espoir.

Cette formation continue permet de développer significativement le niveau technique des praticiens, d'améliorer la qualité des interventions et de diminuer considérablement le temps de réanimation et d'hospitalisation.

La maîtrise de cette chirurgie spécialisée autorise aujourd'hui l'équipe médicale

locale, sous le contrôle du seul chirurgien cardiaque afghan, à répondre à une demande de plus en plus importante de prise en charge d'enfants dits de « petit poids ».

Ainsi, pour la première fois en Afghanistan, 6 enfants en bas âge, pesant moins de 10 kg, ont été opérés du cœur avec succès, élargissant de fait l'accès aux soins aux petits patients jusque-là condamnés à voir leur maladie évoluer vers un stade grave avec complications, plus difficile à traiter. 321 interventions ont été réalisées en 2013.

• La formation postdoctorale / Post Graduate Medical Education

Depuis 2012, l'IMFE est reconnu officiellement par les autorités afghanes et l'Université de Médecine de Kaboul comme centre de formation et lieu de stage postdoctoral pour les internes et jeunes médecins désireux de se spécialiser.

Le programme Post Graduate Medical Education (PGME) avait démarré avec 2 spécialités : la pédiatrie et la chirurgie pédiatrique. Depuis 2013, il compte 5 spécialités de plus : la cardiologie,

Afghanistan



l'orthopédie, l'anesthésie, la radiologie et la biologie. Le nombre de résidents est passé de 6 en 2012 à 22 en 2013. Il est important de souligner que 3 femmes médecins faisaient partie de cette promotion : 2 en chirurgie pédiatrique et une en radiologie. 14 résidents supplémentaires seront accueillis en 2014. Les programmes de cours sont spécialement créés pour les résidents, dans un cadre de collaboration entre l'IMFE, La Chaîne de l'Espoir, l'Aga Khan University et le Ministère de la Santé Publique.

Les volontaires de La Chaîne de l'Espoir animent des sessions de formation et organisent des téléconférences. Tout au long de l'année 2013, ils ont dispensé plus de 500 heures de cours dans les spécialités suivantes : chirurgie cardiaque (réanimation post-opératoire, circulation extracorporelle, cardiopathies congénitales...), anesthésie pédiatrique (ventilation mécanique, gestion des différents types de traumatismes, antibiothérapie pharmacologique...), orthopédie (chirurgie du rachis), radiologie (imagerie cardiaque et vasculaire, interprétation des scanners cardiaques...), qualité et sécurité des patients.

• L'organisation de la 3^{ème} conférence de pédiatrie de l'IMFE

Pour la troisième année consécutive, l'IMFE a organisé sa Conférence Internationale de Pédiatrie (5 et 6 octobre), en partenariat avec l'Ambassade de France et le Ministère de la Santé, sur le thème « S'orienter vers des soins de qualité pour la mère et l'enfant ».

67 présentations autour de cette problématique ont été effectuées par des médecins afghans et internationaux

(France, Allemagne, Canada et Pakistan). 8 résidents de l'IMFE ont également exposé le résultat de leurs travaux. Plus de 500 participants ont assisté à cette Conférence qui prend de plus en plus d'ampleur chaque année.

• Le programme Welfare

Ce programme permet la prise en charge totale ou partielle des frais médicaux et chirurgicaux des enfants de familles démunies.

Il est financé par La Chaîne de l'Espoir et ses partenaires (le gouvernement afghan, le gouvernement français, la Fondation Aga Khan, l'association allemande Robin Aid et l'opérateur téléphonique afghan Roshan).

En 2013, sur les 4 934 enfants hospitalisés à l'IMFE, 4 051 étaient bénéficiaires du programme.

• Le Pôle Mère-Enfant de l'IMFE

Le projet de construction d'un bâtiment consacré à la gynécologie-obstétrique et à la néonatalogie s'est concrétisé avec le démarrage de la construction en mai 2013. Le financement de la construction, des équipements et de la formation est assuré par l'Agence Française de Développement (9 M€), le Réseau de Développement Aga Khan (4,5 M€), le Pôle de Développement de l'Ambassade de France à Kaboul (400 K€), La Chaîne de l'Espoir (500 K€).

L'ouverture du Pôle Mère-Enfant est prévue au cours du premier semestre 2015.

• Perspectives

L'importance de l'activité médicale de l'IMFE et l'ouverture prochaine du Pôle

Mère-Enfant entraînent une demande sans cesse accrue de formation.

La poursuite de ce programme par La Chaîne de l'Espoir reste donc indispensable pour le renforcement des capacités déjà acquises, notamment pour les techniques chirurgicales non-invasives (lithotripsie, cœlioscopie...), l'acquisition de nouvelles techniques chirurgicales (reconstruction nasale, cathétérisme cardiaque...), l'introduction de nouvelles techniques médicales (dermatologie, hématologie, neurologie, odontologie, ophtalmologie...), l'initiation à la chirurgie du membre supérieur, à la neurochirurgie et la préparation de l'ouverture du Pôle Mère-Enfant (gynécologie, obstétrique, néonatalogie).

En 2014, La Chaîne de l'Espoir poursuivra ses missions longue et courte durée et assurera également la formation des résidents dans le cadre de la formation postdoctorale.

Spécialité :

Médecine pédiatrique - Chirurgie pédiatrique spécialisée (cardiaque, viscérale, ORL, orthopédique, réparatrice, neurochirurgie)

Responsables projet :

Dr Eric CHEYSSON (chirurgien, France), Dr Alexander LEIS (pédiatre, Afghanistan)

Lieu :

Kaboul - Institut Médical Français pour l'Enfant

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / AFD / Ambassade de France à Kaboul / Partenaires privés

Afghanistan

La Maison des Enfants Afghans a été créée spécialement pour l'accueil des enfants démunis originaires de toutes les provinces d'Afghanistan. Ouverte depuis 2008, elle représente le seul moyen pour ces enfants d'accéder gratuitement aux soins dispensés à l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul (IMFE) et à un hébergement, avec leur famille, durant la période pré et post-opératoire. La Chaîne de l'Espoir prend en charge la totalité des frais de fonctionnement de la Maison, les frais de transport et d'hébergement ainsi que les frais médicaux et chirurgicaux des jeunes patients. 3 126 enfants ont bénéficié de ce programme depuis sa mise en place.



L'insécurité en hausse à travers tout le pays affecte peu le transfert et le traitement des enfants à la Maison. La Chaîne de l'Espoir, très attentive au respect des consignes de sécurité par le personnel de la Maison, est membre de l'International Ngo Safety Organization (INSO). Cette organisation apporte conseils et informations aux ONG sur la sécurité à travers le pays, diffuse et échange ses informations, apporte son expertise sur la conduite à tenir en cas de danger. Le personnel de la Maison assiste



régulièrement aux sessions organisées par l'INSO et reste en contact permanent avec l'équipe de l'Organisation en cas d'incident.

Les bénéficiaires en 2013

En 2013, la Maison des Enfants Afghans a financé 5 913 consultations spécialisées et 987 interventions chirurgicales et procédures thérapeutiques toutes spécialités confondues (chirurgie cardiaque, ORL, orthopédique, réparatrice, viscérale, neurochirurgie).

Les pathologies orthopédiques complexes restent majoritaires en raison d'une très forte demande (un enfant pouvant subir 1 à 2 interventions pour la même pathologie).

Le projet d'une nouvelle Maison des Enfants

En mars 2013, une évaluation externe, commandée par La Chaîne de l'Espoir, a été réalisée par le cabinet Samuel Hall Consulting afin d'étudier la pertinence, la viabilité et l'efficacité du programme actuel et de réfléchir sur l'avenir de la Maison des Enfants Afghans qui accueille un nombre de plus en plus élevé d'enfants. Le rapport, publié en juillet, atteste des points forts du programme : prise en charge des enfants sans ressources, extension du programme dans toutes les provinces du pays, qualité des soins postopératoires et du suivi des patients, qualité de la prise en charge des enfants et de leurs accompagnants, esprit d'harmonie et d'entraide entre les familles quelle que soit leur appartenance ethnique ou leur province d'origine, éducation à la santé et à l'hygiène...

Par ailleurs, il observe qu'il s'agit de la seule structure de ce type existant en Afghanistan.

Le rapport d'évaluation fait valoir que la Maison, ayant vu son activité tripler depuis 2009 et faisant face à une demande toujours croissante, le projet d'une nouvelle Maison avec une capacité d'accueil élargie est le seul moyen de pouvoir répondre aux besoins médicaux des enfants démunis.

Suite aux démarches effectuées depuis 2011, La Chaîne de l'Espoir dispose aujourd'hui d'un terrain adjacent à l'IMFE mis à disposition par le Réseau de Développement Aga Khan qui gère l'hôpital depuis 2006. Les plans architecturaux ont été définis et le montage financier est en cours.



Activité :

Prise en charge des enfants malades indigents des provinces

Responsable projet :

Kate ROWLANDS (Afghanistan)

Lieu :

Kaboul - La Maison des Enfants Afghans

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / AFD / Ambassade de France à Kaboul / Partenaires privés

Afghanistan



Le programme « Afghanistan-Destination Ecole » a été lancé en 2008 dans la province du Panshir pour développer la scolarisation de jeunes Afghanes défavorisées. Si l'accès à l'éducation des filles s'est amélioré en Afghanistan, les efforts nécessitent d'être poursuivis pour garantir la pérennité des progrès accomplis et contribuer à réduire les inégalités qui persistent encore dans ce domaine. La Chaîne de l'Espoir travaille activement dans ce sens, supportée par de fidèles partenaires.

La pauvreté et le manque d'infrastructures scolaires adaptées font partie des obstacles majeurs à l'éducation des filles. Au cours des six dernières années, les réalisations mises en œuvre dans le cadre de ce programme comptent la rénovation de 4 écoles et la construction d'une cinquième école.

Ces établissements scolaires, situés dans la vallée du Panshir, ont également été aménagés et pourvus en matériel éducatif. Ce volet d'intervention, axé sur les conditions d'accueil des enfants en milieu scolaire, est assorti d'une aide à la scolarisation en nature fournie chaque année aux petites filles.

Les activités 2013

En 2013, les distributions de cartables, fournitures scolaires, chaussures et kits d'hygiène aux 1 100 écolières soutenues dans ce programme ont été renouvelées dans la perspective de pérenniser leur éducation.

Par ailleurs, un projet d'alphabétisation a été mis en place pour les mères de ces écolières dans deux villages situés à proximité de l'une des écoles d'intervention. Une centaine de femmes ont bénéficié de cette formation qui comprenait également une sensibilisation à l'hygiène accompagnée d'une remise de produits de première nécessité.



Activité :

Afghanistan - Destination Ecole
Aide à la scolarisation

Responsables projet :

Kate ROWLANDS (Afghanistan)
Sophie ROLLIN (France)

Lieu :

Koraba, Peskaran, Payawasht
et Kohatulkha (Vallée du Panshir)

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / La Flamme
Marie-Claire / Donateurs privés

Bénin

C'est à la demande de Frère Florent Priuli, directeur de l'Hôpital Saint Jean de Dieu, à Tanguiéta, qu'un projet de chirurgie orthopédique a été mis en place en 2011 en collaboration avec les équipes de La Chaîne de l'Espoir Belgique et de La Chaîne de l'Espoir France, lesquelles réalisent des missions conjointes. En 2013, la mission chirurgicale a été menée uniquement par l'équipe française sous la direction du Pr Philippe Wicart, chirurgien spécialisé dans la chirurgie orthopédique pédiatrique à l'Hôpital Necker-Enfants Malades à Paris.



L'Hôpital Saint Jean de Dieu

L'Hôpital Saint Jean de Dieu, situé à Tanguiéta (nord-ouest du Bénin), est un hôpital de zone géré par la communauté des Frères de l'Ordre Hospitalier de Saint Jean de Dieu. D'une capacité de 250 lits, il accueille de nombreux malades des communes environnantes ainsi que des patients venant du Burkina Faso, du Niger, du Nigéria, du Togo et parfois du Mali.

L'Hôpital Saint Jean de Dieu bénéficie de l'appui de nombreux spécialistes européens bénévoles qui viennent régulièrement en mission pour prendre en charge les pathologies diverses de l'enfant et de l'adulte, apporter des équipements et former le personnel médical.

Chaque année, plus de 1 000 interventions, toutes spécialités confondues, y sont

réalisées dans le cadre des missions humanitaires en coopération avec l'équipe médico-chirurgicale de l'hôpital.

La mission 2013

La mission d'octobre, dirigée par le Pr Philippe Wicart, était composée de 6 personnes (2 chirurgiens, un anesthésiste, un pédiatre, un infirmier anesthésiste et un aide-soignant plâtrier).

L'objectif de la mission était d'intervenir sur des malformations congénitales : pied bot, pied équin, genu valgum, maladie de Blount... Des fractures ont également été traitées. 18 interventions et 7 plâtres de chirurgie ont été réalisés sur 16 patients sans aucune complication post-opératoire.

Du petit matériel, des médicaments et des consommables avaient été apportés par les missionnaires.

A l'exception d'un manque d'organisation dans les consultations qui devrait être réglé à l'avenir, la mission s'est déroulée dans des conditions satisfaisantes. De prochaines missions de l'équipe française de La Chaîne de l'Espoir sont prévues en 2014.

Spécialité :

Chirurgie orthopédique

Responsables projet :

Pr Philippe WICART (chirurgien, France), Florent PRIULI (Bénin)

Mission :

octobre 2013

Lieu :

Tanguiéta - Hôpital Saint Jean de Dieu

Financement :

La Chaîne de l'Espoir

Bénin

Le Pr José Uroz, chef du Service de Chirurgie Pédiatrique du CHU Mère-Enfant de Las Palmas, aux Canaries, est un grand spécialiste du traitement des pathologies viscérales complexes de l'enfant. En 2013, il a poursuivi le programme de missions chirurgicales de La Chaîne de l'Espoir à l'Hôpital Lagune de Homel, à Cotonou. Détaché au titre de la coopération humanitaire, il effectue des missions de longue durée (4 semaines en moyenne) durant lesquelles il peut opérer de nombreux enfants et disposer de davantage de temps pour transmettre son savoir-faire aux jeunes chirurgiens en matière de nouvelles techniques chirurgicales et notamment pour le développement et l'utilisation de la cœlioscopie.



Les missions 2013

En 2013, 2 missions, de 4 semaines chacune, ont été réalisées dans le cadre de la formation théorique et pratique aux techniques de la cœlioscopie initiée en 2012. Le matériel et les consommables indispensables pour les interventions ont été fournis par La Chaîne de l'Espoir.

Lors de la première mission (du 27 janvier au 2 mars), 30 interventions chirurgicales sous cœlioscopie ont été réalisées par le Pr José Uroz et le Dr Philippe Montupet en collaboration avec le Pr Michel Armand Fiogbé et le Dr Antoine Séraphin Gbenou. Le Pr Grégoire Akakpo, du CHU de Lomé au Togo, a également participé à la mission.

10 interventions de chirurgie générale par voie ouverte sur des malformations complexes ont également été effectuées.

Le Pr José Uroz a donné une conférence sur la cœlioscopie pédiatrique à la Faculté des Sciences de Cotonou, en présence des Autorités du Ministère de la Santé, du Rectorat de l'Université d'Abomey-Calavi, de l'Organisation Mondiale de la Santé, et de la Faculté des Sciences de la Santé et d'un auditoire important.

La formation pratique en cœlioscopie s'est poursuivie lors de la deuxième mission (du 23 novembre au 16 décembre). Le Pr José Uroz et le Dr Antoine Séraphin Gbenou ont effectué 32 interventions de chirurgie cœlioscopique sur des pathologies diverses (varicocèles, sténoses de l'œsophage, hernies inguinales, séquelles de brûlures, hydrocéphalies, fentes labiales...).

Spécialité :

Chirurgie générale pédiatrique

Responsables projet :

Pr José UROZ (chirurgien, France)

Dr Philippe MONTUPET

(chirurgien, France)

Pr Michel Armand FIOGBE

(chirurgien, Bénin)

Dr Antoine Séraphin GBENOU

(chirurgien, Bénin)

Missions :

janvier / mars et novembre /

décembre 2013

Lieu :

Cotonou - Hôpital Lagune de Homel

Financement :

La Chaîne de l'Espoir



Bénin

Depuis 2011, La Chaîne de l'Espoir œuvre en faveur de la scolarisation d'enfants démunis au Bénin. Les activités sont menées en partenariat avec l'ONG béninoise Bien-Etre et Développement, qui intervient depuis plus de 15 ans dans plusieurs domaines en soutien à la population déshéritée. La collaboration porte sur les actions que cette association a développées dans 2 écoles primaires et un établissement secondaire de la région rurale d'Hévié, à l'ouest de Cotonou.



Les activités 2013

L'aide à la scolarisation en nature fournie aux élèves des établissements soutenus afin de garantir leur scolarité malgré leur pauvreté s'est poursuivie. Les enfants ont reçu fournitures scolaires, manuels, uniformes et denrées alimentaires lors de distributions organisées à différentes périodes de l'année.

L'équipement des écoles, en vue de placer les enfants dans de meilleures conditions d'études, s'est poursuivi avec l'installation de 45 nouvelles tables-bancs.

En 2013, un atelier de travail a réuni les différents acteurs locaux du programme autour d'une réflexion sur l'amélioration de l'accès et de la qualité de l'éducation des enfants démunis d'Hévié. Cette implication de la communauté locale est encouragée par La Chaîne de l'Espoir qui la considère comme un élément essentiel dans la poursuite de son action sur le terrain.

A fin 2013, une centaine d'enfants étaient soutenus dont une soixantaine parrainés.



Activité :

Parrainage - Aide à la scolarisation

Responsables projet :

Sophie ROLLIN (France)

ONG Bien-Etre et Développement (Bénin)

Lieu :

Hévié

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / Parrains

Brésil

Depuis 2005, La Chaîne de l'Espoir se rend régulièrement en mission à l'Institut SOS MAO Crianças, basé à Recife, pour opérer les enfants démunis du Nordeste atteints de malformations du membre supérieur. Les interventions sont financées par la Fondation SOS MAO Crianças, dirigée par le Dr Mauri Cortez et le Dr Rui Ferreira. En 2013, La Chaîne de l'Espoir a développé sa collaboration, initiée en 2012, avec l'Institut National de Traumatologie et d'Orthopédie de Rio pour opérer des enfants de Rio et de Manaus et former de nouveaux chirurgiens.



Les missions chirurgicales à Recife

En 2013, 3 missions ont été réalisées par La Chaîne de l'Espoir, respectivement par le Dr Philippe Valenti (février et décembre) et le Dr Caroline Leclercq (août). Ces missions se déroulent toujours sur le même mode : consultations à la Maison des Enfants qui gère également le suivi post-opératoire et les soins, interventions à l'Institut SOS MAO Crianças, formation des chirurgiens seniors et juniors aux techniques opératoires complexes, formation des anesthésistes à l'anesthésie locorégionale assistée par ordinateur. Les enfants opérés étaient porteurs de pathologies sévères telles que des lésions spastiques ou des lésions du plexus brachial, des pathologies très fréquentes au Brésil mais peu prises en charge faute de compétences théoriques et pratiques.

Bilan des 3 missions réalisées à Recife en 2013 : 202 enfants examinés, 58 enfants opérés.

L'Institut National de Traumatologie et d'Orthopédie de Rio

En 2012, l'Institut National de Traumatologie et d'Orthopédie de Rio invitait La Chaîne de l'Espoir à effectuer une série de conférences sur les malformations et séquelles de lésions du plexus brachial avec retransmission vidéo de journées opératoires devant une soixantaine de chirurgiens. En 2013, cette invitation a été renouvelée avec l'objectif d'instaurer une collaboration sur le long terme entre L'Institut et La Chaîne de l'Espoir. Dans ce cadre, 2 missions ont été réalisées par le Pr Alain Gilbert, le Dr Philippe Valenti et le Dr Estelle Litzelmann.

La première (juin) visait à compléter la formation des chirurgiens brésiliens sur



le traitement chirurgical des lésions du plexus brachial. 3 conférences sur cette pathologie ont été organisées (diagnostic, indications opératoires, techniques chirurgicales et résultats). 40 enfants ont été examinés et 25 enfants opérés gratuitement avec retransmission vidéo des interventions.

La seconde (octobre) s'est déroulée à Manaus avec l'équipe de chirurgie orthopédique de l'Institut. La région, située au nord-ouest du Brésil, est isolée, pauvre et délaissée par le corps médical brésilien. Pour 3 millions d'habitants, on compte 200 chirurgiens orthopédistes et 3 chirurgiens de la main, lesquels ne s'occupent que des adultes. L'objectif de cette mission était de démarrer la formation de 3 chirurgiens de la main de Manaus à la chirurgie pédiatrique complexe. 30 enfants avaient été préalablement sélectionnés en raison de la gravité des pathologies : lésions du plexus brachial, malformations, séquelles de brûlures, traumas.

12 de ces enfants ont été opérés. Outre les 3 chirurgiens, 5 internes en chirurgie ont également bénéficié de la formation. En raison d'une forte demande des chirurgiens brésiliens, la priorité est

désormais d'axer les missions sur la formation au traitement des lésions du plexus brachial et des malformations complexes.

La Chaîne de l'Espoir envisage de poursuivre ce programme, notamment à Manaus, sur un rythme de 3 missions par an.

Spécialité :

Chirurgie de la main et du membre supérieur

Responsables projet :

Pr Alain GILBERT, Dr Philippe VALENTI (chirurgiens, France)
Dr Mauri CORTEZ, Dr Rui FERREIRA (chirurgiens, Brésil)

Missions :

février, juin, août, octobre et décembre 2013

Lieu :

Recife - Institut SOS MAO Crianças / Rio - Institut National de Traumatologie et d'Orthopédie / Manaus - Hôpital Santa Julia

Financement :

La Chaîne de l'Espoir

Burkina Faso

Le noma est une gangrène foudroyante qui se développe à partir de la muqueuse buccale et provoque une destruction des tissus mous et osseux du visage. Les mutilations sont effroyables. Selon l'OMS, près de 800 000 personnes à travers le monde vivent avec les séquelles de cette terrible affection dont une majeure partie en Afrique subsaharienne. 100 000 nouveaux cas apparaissent chaque année avec un taux de mortalité de 80%. Les principales victimes : les enfants entre 2 et 6 ans. Les causes : l'extrême pauvreté, le manque d'hygiène, la malnutrition... La Chaîne de l'Espoir a effectué en 2013 une mission au Burkina Faso afin d'évaluer les possibilités d'y créer un pôle spécifique à la chirurgie du noma pour toute l'Afrique de l'Ouest.



Les partenaires

Développer un site spécifique à la chirurgie du noma nécessite de pouvoir intervenir dans une structure hospitalière adaptée et d'avoir un partenaire local solide sur lequel s'appuyer pour le recrutement et le suivi des malades. La Chaîne de l'Espoir a donc entamé une collaboration avec 2 acteurs locaux de qualité :

- **la Polyclinique Internationale de Ouagadougou (PCIO).** Dotée de 4 salles d'opérations et d'une salle de réanimation, cette structure récente est parfaitement équipée pour la réalisation de missions de chirurgie plastique réparatrice de la face, microchirurgie comprise. Le personnel est compétent, dynamique et volontaire.

- **l'ONG Sentinelles.** Implantée au Burkina Faso depuis 1989, cette ONG a une grande expérience dans la prise en charge d'enfants atteints de noma et de fentes labiales. Elle travaille avec les chirurgiens des hôpitaux de Ouagadougou et les ONG qui viennent en mission. Très efficace, elle assure le recrutement des patients à travers tout le pays, l'organisation des consultations préopératoires, l'hébergement post-opératoire, les soins infirmiers et le suivi des jeunes opérés.

La mission 2013

La mission était dirigée par le Pr Narcisse Zwentyenga, Chef du Service de Chirurgie Maxillo-faciale et Plastique au CHU de Dijon, accompagné du Dr Matthieu Beustes-Stéfanelli et du Dr Julien Szwebel, tous 2 chirurgiens plasticiens. Outre la rencontre avec les partenaires,



l'équipe de La Chaîne de l'Espoir a examiné une quinzaine de patients et opéré 10 enfants.

Cette première mission a permis de constater les besoins importants dus à l'incidence élevée des cas de noma fréquents surtout au nord du pays, dans la zone du Sahel proche des frontières du Mali et du Niger. Une coopération avec la PCIO et Sentinelles, qui sont de solides partenaires, garantit la réussite d'un projet de création d'un « Pôle Noma ». Il s'agit d'une structure spécialisée, avec du personnel médico-chirurgical bien formé au traitement et à la prise en charge des malades, qui pourra, à terme, soigner un plus grand nombre d'enfants du Burkina Faso et des pays limitrophes.

La Chaîne de l'Espoir envisage de mettre en place un programme de 2 missions de soins et de formation par an.

Spécialité :

Chirurgie plastique réparatrice de la face

Responsable projet :

Pr Narcisse ZWENTYENGA
(chirurgien, France)

Mission :

du 29 juin au 6 juillet 2013

Lieu :

Ouagadougou - Polyclinique Internationale de Ouagadougou

Financement :

La Chaîne de l'Espoir

Cambodge



Le Pavillon des Enfants, créé en 2003 par La Chaîne de l'Espoir, offre aux enfants cardiaques indigents du Cambodge l'accès gratuit aux soins dont ils ont besoin : consultations, traitements médicaux, hospitalisations simples, hospitalisations pré et post-opératoires, interventions, suivi... Depuis 2011, le Pavillon des Enfants poursuit son programme de prise en charge complète des patients (pathologies, soins dentaires et éducation) et de structuration de l'offre de soins en termes d'indications de suivi en consultation et d'indications opératoires (prise en charge précoce des cardiopathies, cathétérismes interventionnels, opérations à cœur ouvert...).



Les activités 2013

Les actions entreprises au cours de ces 2 dernières années ont été poursuivies et consolidées en 2013 : les activités d'information des patients et des familles (film sur le rhumatisme articulaire aigu et l'hygiène dentaire, explication sur les prescriptions médicamenteuses, ligne téléphonique 24h/24 ...), les soins dentaires prodigués aux patients avant intervention, le transfert de nourrissons à l'Institut du Cœur d'Ho Chi Minh Ville (Vietnam), le programme « L'école à l'Hôpital » en partenariat avec l'association SIPAR et la distribution de kits scolaires. Un espace infirmier a été mis en place pour la réalisation d'examen prélabiles aux consultations et de divers soins infirmiers dont les injections mensuelles d'extencilline pour les patients souffrant de rhumatisme articulaire aigu.

La formation du personnel du Pavillon s'est également poursuivie : cours de français à l'Institut Français du Cambodge, stage d'immersion à l'Institut du Cœur d'Ho Chi Minh pour 7 personnes, formation par compagnonnage des personnels infirmiers et des aides-soignantes par 2 infirmières

volontaires de La Chaîne de l'Espoir. Les 2 médecins inscrits en 2012 au Diplôme Universitaire de Cardiologie Pédiatrique de Paris V, dirigé par le Pr Daniel Sidi, ont reçu leur diplôme en juin 2013.

Concernant le programme médical, 6 389 consultations ont été réalisées au Pavillon. 197 procédures thérapeutiques (157 interventions chirurgicales et 40 cathétérismes interventionnels) ont été effectuées au Central Hospital, au Centre Cardiovasculaire de Phnom Penh (CCPP) et à l'Institut du Cœur d'Ho Chi Minh Ville. Il est à noter que le CCPP, construit par La Chaîne de l'Espoir en 2001, est devenu le Département de Cardiologie de l'Hôpital Calmette en mai 2013.

Parallèlement à son programme, La Chaîne de l'Espoir apporte une assistance technique à la Fondation Kantha Bopha pour l'ouverture et le fonctionnement de son Centre de chirurgie cardiaque pédiatrique à Siem Reap (au nord du Cambodge). Cette structure a connu, durant ses 2 premières années d'existence, un développement médical soutenu. Son équipe opère déjà certaines

pathologies en totale autonomie grâce aux 14 missions (dont 4 en 2013) effectuées par le Pr Gérard Babatasi. Depuis son ouverture en novembre 2011, 260 interventions chirurgicales et 210 cathétérismes interventionnels ont été pratiqués. La montée en puissance de ce nouveau pôle de prise en charge des cardiopathies infantiles constitue un facteur structurel d'espoir, augmentant l'offre globale de soins pour un plus grand nombre d'enfants.

Spécialités :

Chirurgie cardiaque, cardiologie

Responsables projet :

Denis SAINTE-MARIE
(coordinateur, Cambodge)
Pr Gérard BABATASI
(chirurgien, Cambodge)

Lieu :

Phnom Penh - Centre
Cardiovasculaire de Phnom Penh /
Pavillon des Enfants

Financement :

La Chaîne de l'Espoir /
Fondation Cuomo /
Heart and Hope for Children
Foundation / Partenaires privés

Cambodge

La Chaîne de l'Espoir travaille activement au développement de la neurochirurgie au Cambodge depuis 1998 : missions chirurgicales, apports d'équipements, formation du personnel médico-chirurgical, création du service de neurochirurgie de l'Hôpital Calmette en 2004, enseignement universitaire depuis 2011. Depuis 2012, La Chaîne de l'Espoir apporte son expertise technique et médicale au projet de création du Centre de Neurosciences de Phnom Penh, en collaboration avec l'Hôpital Calmette qui assure le financement de la construction.



Le projet de Centre de Neurosciences de Phnom Penh (CNPP)

A fin 2013, la construction du gros œuvre, démarrée en 2012, était achevée ainsi que la maçonnerie intérieure. Les travaux des corps d'états techniques (plomberie, électricité), la pose des tubes pour les gaz médicaux et les gaines de traitement d'air des blocs opératoires et les travaux de finition étaient toujours en cours. La fin des travaux de construction est prévue courant du deuxième trimestre 2014.

Ensuite viendront les essais techniques et la mise en place des équipements (blocs opératoires et salles de réanimation). La mise en service du CNPP est envisagée, sauf imprévu, pour l'été 2014. Dans le cadre de la coordination et du suivi du projet, La Chaîne de l'Espoir a effectué 4 missions.

La formation des personnels médicaux et paramédicaux du CNPP

3 neurochirurgiens déjà formés font partie de la future équipe. Tous sont actuellement en formation complémentaire en France



jusqu'à l'automne 2014. 10 urgentistes réanimateurs sont actuellement en formation. Pour le personnel paramédical, 4 cadres infirmiers (bloc, salle, réanimation et kinésithérapie) seront formés pour devenir les référents et formateurs de leurs équipes respectives (environ 100 personnes).

La formation des techniciens biomédicaux sera effectuée par les techniciens de La Chaîne de l'Espoir lors de la livraison et l'installation des équipements médicaux. Des cours théoriques sur l'antibiothérapie en réanimation, la prise en charge des traumatismes crâniens et l'acidocétose diabétique ont été dispensés lors de la mission d'octobre 2013.

Les missions chirurgicales

3 missions chirurgicales ont été effectuées par La Chaîne de l'Espoir à l'Hôpital Kantha

Bopha, à Phnom Penh. 274 enfants ont été examinés et 39 enfants opérés.

Spécialité :

Neurochirurgie

Responsable projet :

Pr François-Xavier ROUX
(chirurgien)

Missions :

mars, septembre, octobre
et décembre 2013 (missions
coordination et suivi) février,
septembre et décembre 2013
(missions chirurgicales)

Lieu :

Phnom Penh - Hôpital Calmette /
Hôpital Kantha Bopha

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / Partenaires
/ Dons privés

Cambodge



Le soutien au Centre de Formation Professionnelle pour les jeunes des rues de Phnom Penh

La Chaîne de l'Espoir intervient depuis 2002 en faveur de la réinsertion des jeunes des rues de Phnom Penh en partenariat avec l'association « Mith Samlanh/Friends » qui gère un centre de formation professionnelle.

La Chaîne de l'Espoir participe au fonctionnement de ce centre qui accueille en moyenne 600 jeunes chaque année

dans une dizaine d'ateliers techniques. Au terme de leur formation, les apprentis ont accès à des services d'accompagnement à la recherche d'emploi ou à la création d'activité.

Les activités 2013

En 2013, une centaine de jeunes se sont vus remettre leur diplôme de fin d'études. Le recrutement d'une personne en charge de la coordination du placement a permis de consolider l'activité d'accompagnement à l'emploi.

L'atelier de réparation de motos a, par ailleurs, bénéficié des compétences d'un volontaire qui a mis à jour le curriculum de formation, renforcé les compétences du professeur et aidé l'association à monter un garage dans la banlieue de Phnom Penh qui propose une formation professionnelle dans cette spécialité.

Comme chaque année, des expositions, des concerts, des compétitions sportives ainsi que des sessions de sensibilisation sur la paix, les droits de l'enfant ou l'environnement ont été organisés pour favoriser l'autonomie, la curiosité et la confiance des apprentis.

Activité :

Aide à la formation professionnelle

Responsables projet :

Denis SAINTE-MARIE

(coordinateur, Cambodge)

Sophie ROLLIN (France)

ONG Mith Samlanh/Friends
(Cambodge)

Lieu :

Phnom Penh

Financement :

La Chaîne de l'Espoir



Colombie

La Cadena de Esperanza Colombiana, créée en 2007, mobilise un réseau actif de chirurgiens, d'associations et d'hôpitaux dans l'objectif de donner accès aux soins aux enfants démunis porteurs de malformations du membre supérieur. La Chaîne de l'Espoir est partenaire de ce réseau dans le cadre du traitement des malformations complexes et de la formation des chirurgiens de la main. Le programme s'est étendu dans la région de Medellin grâce au partenariat noué en 2011 avec la Fondation Las Americas qui organise des programmes de promotion de la santé et de prévention des maladies visant à améliorer la qualité de vie des communautés.



La mission 2013

En 2013, La Chaîne de l'Espoir a effectué une mission à Medellin. La logistique a été assurée par la Fondation Las Americas : recrutement des patients des régions du nord et nord-est du pays, transfert par avion des enfants et leur hébergement, organisation des consultations, mise à disposition de 4 salles d'opération et de personnel médical de la clinique privée Las Americas pour les interventions, suivi postopératoire.

Cette mission, dirigée par le Dr Philippe Valenti, regroupait 2 chirurgiens et un anesthésiste français, 3 chirurgiens colombiens, un chirurgien brésilien et un chirurgien argentin.

Sur les 112 enfants examinés, il y avait 70% de nouveaux cas et 30% de reprises. 42 enfants porteurs de malformations congénitales, de séquelles de traumatisme et de séquelles d'hémiplégie infantile ont été opérés.

Spécialité :

Chirurgie de la main et du membre supérieur

Responsables projet :

Dr Philippe VALENTI (chirurgien, France), Dr Oscar ARIAS (chirurgien, Colombie)

Mission :

avril 2013

Lieu :

Medellin - Clinique Las Americas

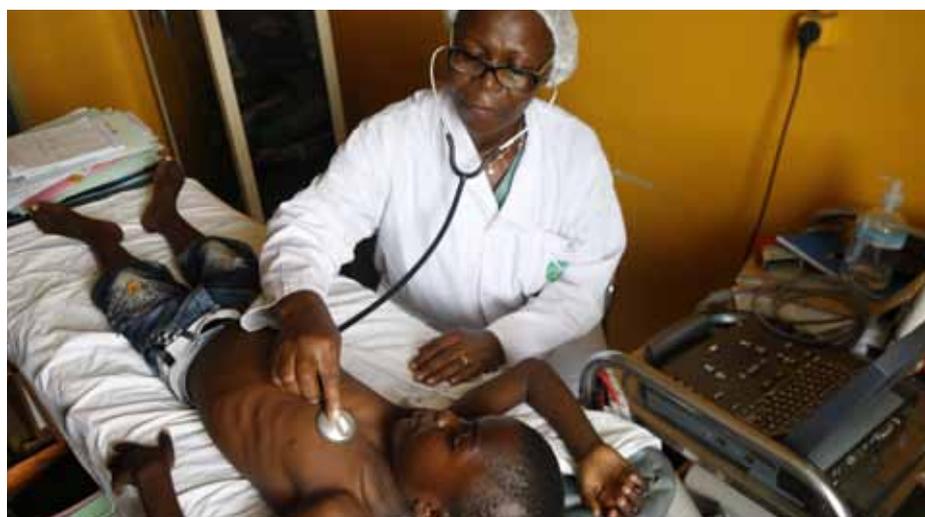
Financement :

La Chaîne de l'Espoir



Congo Brazzaville

A la demande des autorités congolaises, La Chaîne de l'Espoir apporte son expertise dans la création de l'Institut Cardiologique de Brazzaville, centre à vocation régionale pour la prise en charge des affections cardiovasculaires de l'adulte et de l'enfant. Pour la réalisation de ce projet, La Chaîne de l'Espoir, la Fondation Congo Assistance et le Ministère de la Santé ont créé la Fondation de l'Institut du Cœur de Brazzaville. L'étude de faisabilité, réalisée en 2012, a été validée par le gouvernement. Dans l'attente de la construction qui devrait démarrer courant 2014, La Chaîne de l'Espoir concentre son action sur la formation des équipes médicales et chirurgicales congolaises par le biais de missions réalisées au CHU de Brazzaville.



L'Institut Cardiologique de Brazzaville (ICB)

Promis à devenir le premier pôle cardiovasculaire interrégional de la sous-région, l'ICB constituera une structure autonome mais intégrée au système de santé. L'ICB, d'une capacité d'accueil de 45 lits, sera édifié sur un terrain de 3 hectares attribué par le gouvernement.

L'investissement prévisionnel global est de l'ordre de 15 M€. La mise au point du dossier technique en vue de la construction a été réalisée en 2013. La pose de la première pierre est prévue courant 2014.

La mission 2013

Le CHU de Brazzaville a bénéficié en 2012 d'une importante réhabilitation et d'un agrandissement grâce en partie à des investissements étrangers. Il dispose aujourd'hui de nouveaux blocs

opératoires, de salles de réanimation et d'une salle de stérilisation, le tout équipé à neuf.

Avec un apport d'équipements spécialisés (console de circulation extracorporelle, bloc thermique), La Chaîne de l'Espoir peut désormais y réaliser des missions de chirurgie cardiaque jusque-là impossibles au Congo. La première mission a eu lieu du 2 au 9 novembre 2013, sous la direction du Dr Daniel Roux accompagné d'une équipe complète du CHU Rangueil de Toulouse (10 personnes).

6 enfants porteurs de cardiopathies congénitales ont été opérés à cœur ouvert avec succès.

Des conférences sur la chirurgie cardiaque, l'anesthésie et la réanimation ont également été données par les missionnaires de La Chaîne de l'Espoir devant un auditoire conséquent et demandeur. D'autres missions sont prévues en 2014 dans le cadre de

la formation du personnel médical, chirurgical et paramédical du futur institut. Parallèlement, en raison d'une liste d'attente qui reste importante, le transfert d'enfants en France reste toujours d'actualité.

Spécialité :

Chirurgie cardiaque, cardiologie

Responsables projet :

Pr Alain DELOCHE

(chirurgien, France), Dr Daniel ROUX (chirurgien, France), Marc WAUTIER (chef de projet structures hospitalières)

Mission :

novembre 2013

Lieu :

Brazzaville - CHU

Financement :

Autorités congolaises / Fondation Congo Assistance

Cuba

La Chaîne de l'Espoir est présente à Cuba depuis 2010 dans le cadre d'un programme d'appui au développement de la chirurgie pédiatrique : renforcement des compétences médicales existantes, enseignement de nouvelles techniques chirurgicales, rénovation de services, apport d'équipements, de consommables et de matériel pédagogique. Ce programme est dirigé par le Pr José Uroz qui est membre honoraire de la Société Cubaine de Chirurgie Pédiatrique depuis 2011.

Les activités 2013

Lors de ses 2 longs séjours à Cuba en 2013, le Pr José Uroz a pu réaliser de nombreuses missions dans les hôpitaux pédiatriques partenaires, notamment à Holguin (6 missions), à Villa Clara (2 missions) et à Morion (2 missions). Chaque mission, d'une durée moyenne de 8 jours, comprenait des cours théoriques et des interventions chirurgicales. Au programme : enseignement de nouvelles techniques opératoires en chirurgie maxillo-faciale, chirurgie de la trachée, chirurgie viscérale (laparoscopie, remplacement et dilatation de l'œsophage...). Des ateliers de formation en chirurgie viscérale ont également été organisés (malformations uro-génitales, pathologies œsophagiques congénitales et acquises...). 2 nouveaux masters ont été respectivement mis en place à l'Hôpital Pédiatrique de la Havane (urologie pédiatrique) et à l'Hôpital Pédiatrique de Holguin (chirurgie pédiatrique).

En juin 2013, le Pr José Uroz est venu présenter son expérience au Congrès de Chirurgie Pédiatrique de Holguin présidé par le Pr Yann Révillon, ancien chef du Service de Chirurgie Pédiatrique Viscérale de l'Hôpital Necker-Enfants Malades, à Paris. Plus de 80 chirurgiens cubains étaient présents. Le Pr Yann Révillon a lui-même donné 2 conférences sur la chirurgie néonatale et la transplantation hépatique et intestinale.

La Chaîne de l'Espoir a également participé à l'organisation d'un symposium virtuel de chirurgie pédiatrique en apportant son soutien logistique pour son bon déroulement (matériel informatique et vidéo). Plus de 100 présentations ont été effectuées lors de ce symposium. Par ailleurs, La Chaîne de l'Espoir a contribué financièrement à la rénovation et à l'équipement de locaux de l'Hôpital

Pédiatrique de Holguin (service de chirurgie de néonatalogie, salle de conférence et salles de cours, salle des médecins, chambres des internes). Du matériel d'instrumentalisation à usage unique, tels que des pinces et accessoires pour la chirurgie endoscopique, a également été fourni aux hôpitaux partenaires.

Ce programme sera poursuivi en 2014 sur le même rythme.



Spécialité :

Chirurgie viscérale pédiatrique

Responsable projet :

Pr José UROZ (chirurgien)

Missions :

janvier / mars, septembre / novembre 2013

Lieu :

La Havane, Holguin, Villa Clara, Moron - Hôpitaux Pédiatriques

Financement :

La Chaîne de l'Espoir /
CHU de Las Palmas

Éthiopie



La Chaîne de l'Espoir intervient chaque année en Ethiopie depuis 2010, en collaboration avec l'équipe médicale belge du Pr Romain Vanwijck, chirurgien à la Clinique Saint Luc de Bruxelles, dans le cadre de la chirurgie plastique maxillo-faciale. La mission 2013 était la deuxième réalisée à l'Ayder Referral Hospital de Mekelle (780 km au nord de la capitale) par l'équipe franco-belge composée de 12 personnes scindées en 2 équipes (2 chirurgiens plastiques, 2 chirurgiens urologues, un chirurgien ORL, 2 chirurgiens cœlioscopiques, 3 anesthésistes, un radiologue et une infirmière-chef de bloc opératoire). La coordination était assurée par le Pr Mitiku Belachew, chirurgien au Centre de Chirurgie Cœlioscopique d'Addis-Abeba.

La mission 2013

Les 2 équipes médicales se sont succédées lors de cette mission. La première pour la prise en charge des pathologies ORL et urologiques (du 3 au 7 novembre), la seconde pour la chirurgie cœlioscopique et la chirurgie plastique (du 10 au 14 novembre). L'objectif de cette mission était de poursuivre la formation des personnels médicaux locaux initiée en 2012. Comme lors de chaque mission, consommables et équipements avaient été préalablement envoyés de Belgique.

- **Chirurgie ORL** : la formation portait sur la chirurgie endoscopique des fosses nasales et des sinus ainsi que sur la chirurgie fonctionnelle et réparatrice du nez. Une dizaine de patients ont été opérés en collaboration avec le chirurgien ORL senior de l'hôpital et 2 chirurgiens juniors. Des vidéos d'apprentissage ont été laissées sur place pour les équipes locales.
- **Chirurgie urologique** : 16 interventions ont été réalisées par les missionnaires sur des patients atteints de pathologies rénales, vésicales et prostatiques malignes ou bénignes. La formation était principalement axée sur les techniques opératoires et l'apprentissage de l'échographie urologique.

Pour ces 2 spécialités, une formation aux techniques d'anesthésie a été dispensée.

- **Chirurgie cœlioscopique** : l'objectif principal était de former 2 chirurgiens à la pratique de la cholécystectomie coelioscopique (ablation de la vésicule biliaire). La variété des cas présentés a

permis à ces chirurgiens de découvrir les difficultés à éviter lors des interventions. La réalisation d'une vingtaine d'interventions, sous le contrôle des missionnaires, a permis de constater qu'ils étaient autonomes.

- **Chirurgie plastique** : 204 patients ont été vus en consultation par l'équipe de chirurgie plastique de La Chaîne de l'Espoir, dirigée par le Dr Jean Vendroux, en collaboration avec l'équipe de l'hôpital. En raison de la mise à disposition de 2 blocs opératoires au lieu de 5 en 2012, 29 enfants seulement, porteurs de fentes labio-palatines et de séquelles de brûlures, ont pu être opérés. Il est à noter que de nombreux progrès en anesthésie pédiatrique restent à faire pour éviter les complications inhérentes à ce type de chirurgie (prise en charge d'intubations difficiles, risque important de laryngospasme et d'obstruction des voies aériennes supérieures). L'insuffisance des soins intensifs et le manque de surveillance en salle d'opération sont également des difficultés à résoudre.
- **Radiologie** : l'enseignement était axé sur les examens échographiques. Plus de 300 examens ont été réalisés par le missionnaire de La Chaîne de l'Espoir, en collaboration avec les 4 radiologues et 9 résidents de l'hôpital.

Les pathologies étaient très variées : cancers, lymphomes, sarcomes, lithiases, néphropathies, prostatites, hernies... Des cours théoriques ont également été dispensés sur les principes de base et les règles de sécurité en IRM, les urgences abdominales en pédiatrie et l'échographie thoraco-abdominale.



Pour 2014, La Chaîne de l'Espoir et l'équipe du Pr Romain Vanwijck prévoient de poursuivre leur collaboration avec l'organisation d'une mission.

Spécialité :

Chirurgie pédiatrique spécialisée (cœlioscopie, ORL, plastique maxillo-faciale et réparatrice, urologie)

Responsables projet :

Pr Bernard PAVY
(chirurgien, France)
Dr Jean VENDROUX
(chirurgien, France)
Pr Romain VANWIJCK
(chirurgien, Belgique)
Pr Mitiku BELACHEW
(chirurgien, Ethiopie)

Mission :

novembre 2013

Lieu :

Mekelle - Ayder Referral Hospital

Financement :

La Chaîne de l'Espoir /
Partenaires privés

Haïti

Depuis 2010, La Chaîne de l'Espoir mène en Haïti un programme d'actions pour répondre aux besoins de la population dans le domaine de la chirurgie cardiaque pédiatrique : organisation de missions chirurgicales, apport de consommables et d'équipements à la Clinique Lambert, transfert d'enfants à opérer en France.

Les missions 2013

3 missions ont été réalisées en 2013 sous la direction du Dr Daniel Roux, avec son équipe du CHU Rangueil de Toulouse (10 personnes).

Les enfants opérés avaient été préalablement sélectionnés par le Dr Michel Théard, cardiologue de Port-au-Prince. Plus d'une centaine d'enfants ont été examinés en consultation par l'équipe de La Chaîne de l'Espoir.

Bilan des 3 missions : 30 enfants opérés.

Les perspectives

Si la Clinique Lambert est relativement bien équipée, sa capacité d'accueil reste

insuffisante, notamment en salle de réanimation. De plus, malgré la formation dispensée lors des missions, le personnel est dans l'incapacité actuellement de pratiquer seul des interventions simples et donc de s'exercer aux techniques apprises.

Ce manque de place et de pratique oblige La Chaîne de l'Espoir à envoyer un nombre important de missionnaires ainsi qu'un volume considérable de matériels et de consommables pour chaque mission.

Pour 2014, la poursuite de ce programme sera conditionnée par l'obtention de financements.



Activité :

Chirurgie cardiaque

Responsables projet :

Dr Daniel ROUX
(chirurgien, France)
Dr Michel THEARD
(cardiologue, Haïti)
Dr Margaret DEGAND
(directrice Clinique Lambert)

Missions :

février, avril et septembre 2013

Lieu :

Port-au-Prince -
La Clinique Lambert

Financement :

La Chaîne de l'Espoir

Haïti

Le programme « Haïti-Destination Ecole » est implanté à Grand Anse, dans la commune des Abricots, où les difficultés d'accès à l'éducation que connaît bon nombre d'enfants haïtiens sont accentuées par la pauvreté et l'isolement géographique de ce territoire. Il est conduit en partenariat avec La Fondation Paradis des Indiens, engagée depuis plus de 25 ans en faveur de la scolarisation des enfants démunis de cette région. Initialement orienté vers une aide d'urgence en faveur du retour à l'école des enfants déplacés suite au séisme en 2010, ce programme a évolué vers un soutien durable au profit de l'ensemble des élèves des 12 écoles créées et gérées par la Fondation.



Les activités 2013

La Chaîne de l'Espoir a poursuivi son soutien à l'école primaire du village des Abricots avec la prise en charge de son fonctionnement, dont une partie est dévolue à la formation continue des enseignants.

Le renforcement des compétences pédagogiques de l'équipe éducative est en effet un facteur capital dans la mise en œuvre d'une éducation de qualité.

L'accent a été mis sur les sciences expérimentales.

La participation des parents à la vie des écoles a été encouragée par le biais de formations proposées par les équipes enseignantes.

A la rentrée 2013, les 3 200 élèves des 12 écoles ont reçu des fournitures et des livres scolaires.

Activité :

Haïti - Destination Ecole
Aide à la scolarisation

Responsables projet :

Fondation Paradis des Indiens
(Haïti) Sophie ROLLIN (France)

Lieu :

Commune des Abricots

Financement :

La Chaîne de l'Espoir /
Partenaires privés

Inde

Le programme Education en Inde, lancé en 2011, soutient la scolarisation d'enfants en situation d'extrême vulnérabilité à Jaipur et dans sa périphérie. La Chaîne de l'Espoir mène son action en partenariat avec l'organisation TAABAR, association engagée dans la protection de l'enfance, qui porte assistance aux enfants des rues et les accompagne dans la voie de la réinsertion sociale et familiale. TAABAR s'occupe également de prévention avec son réseau de centres d'enseignement qui accueillent les enfants défavorisés après l'école et leur évitent les dangers de la rue.



Les activités 2013

La Chaîne de l'Espoir a poursuivi son appui aux activités des 5 centres d'enseignement de TAABAR en prenant en charge leur fonctionnement. Ces structures, situées dans des quartiers défavorisés de Jaipur, sont ouvertes aux enfants en dehors des heures scolaires. Elles leur dispensent une aide aux devoirs et leur proposent des animations récréatives, notamment des activités d'expression. Une aide en nature leur est également fournie chaque année (cartables, fournitures scolaires, uniformes et chaussures).

En complément de ce soutien matériel, les écoliers bénéficient de la prise en charge de leurs frais de scolarité.

Le volet nutritionnel s'illustre par la distribution d'un repas quotidien dans les centres tandis que l'accès aux soins s'articule autour d'un suivi médical assuré par une clinique mobile et de remises de kits d'hygiène.

Le projet de soutien à l'éducation de petites filles très vulnérables, mis en place en 2012 dans le cadre de ce programme, a par ailleurs connu une croissance du nombre de ses bénéficiaires.

En 2013, l'école maternelle et primaire, construite dans le quartier pauvre de Luniyawas en périphérie de Jaipur, a ainsi accueilli 50 nouvelles fillettes issues de castes défavorisées. A ce jour, 120 écolières, dont bon nombre

n'étaient jamais allées à l'école auparavant, bénéficient gratuitement d'un enseignement de qualité dispensé par demi-journée et participent à des activités périscolaires intégrées au programme éducatif. Les élèves ont également accès à un soutien scolaire après l'école. Elles reçoivent par ailleurs une aide matérielle (cartables, fournitures scolaires, uniformes, chaussures et kits d'hygiène) ainsi qu'un repas par jour à l'école.

La Chaîne de l'Espoir a également reconduit sa contribution au fonctionnement d'un atelier de couture pour favoriser l'autonomisation des mères des enfants accueillis.



A fin 2013, un peu plus de 1 300 enfants bénéficiaient de ce programme, dont près de 350 étaient parrainés.

Activité :

Parrainage - Aide à la scolarisation

Responsables projet :

Sophie ROLLIN (France)
ONG TAABAR (Inde)

Lieu :

Jaipur

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / Parrains

Irak

Depuis 2005, La Chaîne de l'Espoir agit concrètement dans le cadre du développement de la chirurgie cardiaque pédiatrique en Irak : transfert d'enfants et formation de chirurgiens en France, apport d'équipements et missions chirurgicales à l'Hôpital Ibn Al Bitar de Bagdad. Depuis 2011, le partenariat établi entre La Chaîne de l'Espoir, l'Hôpital Ibn Al Bitar, Heartbeat/La Chaîne de l'Espoir Liban et l'Hôtel-Dieu de France de Beyrouth permet de transférer au Liban un plus grand nombre d'enfants à opérer et de faciliter la formation des personnels médical et paramédical irakiens.



Les activités 2013

Pour des raisons d'organisation interne, le directeur de l'Hôpital Ibn Al Bitar a demandé à La Chaîne de l'Espoir de suspendre ses missions chirurgicales à Bagdad en 2013. L'importance de l'activité chirurgicale de l'Hôpital limite en effet la disponibilité des blocs opératoires pour les missionnaires qui ne peuvent atteindre leurs objectifs d'enseignement de manière satisfaisante. 1 000 interventions ont été réalisées sur l'année dont 250 enfants opérés par les chirurgiens irakiens ayant bénéficié d'une formation de chirurgie pédiatrique en France et au cours des 6 missions de La Chaîne de l'Espoir de 2010 à 2012.

Les autres volets du programme ont été poursuivis, ainsi :

1 | Le transfert d'enfants à opérer : compte tenu des complications administratives subies pour le transfert d'enfants en France en 2012 (1 seul enfant transféré au lieu de 5 prévus), La Chaîne de l'Espoir a privilégié le transfert des enfants vers le Liban en 2013. 28 enfants ont ainsi été dirigés

et opérés à l'Hôtel-Dieu de France de Beyrouth. Depuis 2005, 185 enfants ont bénéficié de ce programme (132 en France, 53 au Liban).

2 | La formation des équipes paramédicales irakiennes au Liban :

48 personnes (infirmiers anesthésistes, de bloc et de réanimation, perfusionnistes, physiothérapeutes, radiothérapeutes, personnel de stérilisation) ont effectué un stage à l'Hôtel-Dieu de France de Beyrouth en 2013. Depuis 2011, 89 personnes ont été formées à la prise en charge des malades en pré, per et post opératoire.

3 | Les équipements :

la fourniture de matériel et d'équipements médicaux, initiée en 2010, a été finalisée en 2013. 4 blocs opératoires et une unité de réanimation dédiés à la chirurgie cardiaque pédiatrique ont ainsi été entièrement réhabilités par La Chaîne de l'Espoir.

Compte tenu des actions réalisées sur les 3 dernières années par La Chaîne

de l'Espoir, les équipes médicales et paramédicales de l'Hôpital Ibn Al Bitar sont suffisamment formées et opérationnelles pour prendre en charge elles-mêmes le traitement des pathologies cardiaques infantiles. En conséquence, le programme 2014 sera poursuivi avec un nombre d'enfants transférés au Liban revu à la baisse.

Le nombre de personnels paramédicaux en formation au Liban sera également diminué.

Activité :

Chirurgie cardiaque

Responsables projet :

Pr Alain DELOCHE

(chirurgien, France)

Gonzague DESFORGES

(coordinateur)

Dr Hussein AL HILLI

(directeur IAB, Irak)

Lieu :

Bagdad - Hôpital Ibn Al Bitar

Financement :

La Chaîne de l'Espoir /

TOTAL IRAK / MAEE

Iran

La Chaîne de l'Espoir Iran (Institut Zanjireh Omid), créée par Madame Maryam Marashi en 2007, a pour objectif de donner accès aux soins médicaux et chirurgicaux aux enfants défavorisés porteurs de pathologies relevant de la chirurgie orthopédique, de la chirurgie cardiaque et de la chirurgie réparatrice. A ce jour, 3 000 enfants ont bénéficié d'une prise en charge et 1 200 enfants ont été opérés. Depuis 2008, La Chaîne de l'Espoir France collabore avec La Chaîne de l'Espoir Iran en organisant régulièrement des missions et en recevant des chirurgiens iraniens en France pour les former.



Les activités 2013

Chirurgie orthopédique et rachidienne : 3 missions ont été effectuées par le Pr Keyvan Mazda. 111 enfants ont été vus en consultation et 23 enfants souffrant de pathologies complexes, notamment de scoliose sévère, ont été opérés en collaboration avec les médecins volontaires de La Chaîne de l'Espoir Iran.

Chirurgie de la main et du membre supérieur : le Dr Philippe Valenti a réalisé 2 missions chirurgicales et une mission d'enseignement. Une centaine d'enfants porteurs de malformations graves ont été examinés et 43 patients opérés (mains spastiques, mains botes, lésions du plexus brachial). 10 chirurgiens iraniens en formation ont participé aux interventions. **Chirurgie plastique réparatrice :** une mission a été effectuée par le Pr Bernard

Pavy qui a examiné 65 enfants porteurs de malformations maxillo-faciales (fentes labiales, fentes bilatérales, séquelles de brûlures). 29 enfants ont été opérés.

La formation des médecins iraniens en France

7 médecins iraniens ont été reçus en stage de perfectionnement, d'une durée de 1 à 2 mois, dans les Hôpitaux de Paris :

- **2 chirurgiens orthopédiques** à l'Hôpital Robert Debré (service d'orthopédie pédiatrique du Pr Keyvan Mazda)
- **2 chirurgiens plasticiens** à l'Hôpital Armand Trousseau (service de chirurgie maxillo-faciale du Dr Marie-Paule Vasquez)
- **3 chirurgiens cardiaques et un cardiologue** à l'Hôpital Necker-Enfants Malades (service de chirurgie cardiaque pédiatrique du Pr Pascal Vouhé)

Ce programme se poursuivra en 2014.

Spécialité :

Chirurgie pédiatrique spécialisée

Responsables projet :

Françoise MONARD
(Secrétaire Générale, France)
Maryam MARASHI
(Présidente CDE Iran)

Missions :

janvier, avril, juin, juillet,
août, octobre, novembre
et décembre 2013

Lieu :

Téhéran - La Chaîne de l'Espoir Iran

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / Fondation
Thierry et Annick DESMAREST /
Ambassade de France à Téhéran

Laos

La coopération franco-laotienne en matière d'enseignement de la chirurgie date de la fin des années 70, tout d'abord avec des missions d'enseignement dans différentes spécialités chirurgicales puis, à partir de 1987, la formation de médecins à Strasbourg. A ce jour, 85 médecins ont été formés en France dont 51 chirurgiens. Depuis de nouvelles spécialités se développent au Laos : chirurgie cardiaque, hémodialyse, chirurgie cœlioscopique. En revanche, il existe un réel manque en chirurgie pédiatrique qui n'est quasiment pas enseignée. A l'heure actuelle, seul l'Hôpital de Mahosot, à Vientiane, possède un service de chirurgie pédiatrique dans lequel on ne peut réaliser que les chirurgies dites simples faute d'une Unité de Soins Intensifs Pédiatriques fonctionnelle. A défaut, les enfants sont pris en charge par des chirurgiens pour adultes ou, s'ils en ont les moyens, partent se faire opérer au Vietnam ou en Thaïlande.



En 2011, à la demande des autorités facultaires de Vientiane, le Dr Pierre Hélardot, chirurgien viscéral, a réalisé une mission exploratoire afin de visiter les différents hôpitaux du Laos, de faire l'inventaire des moyens disponibles pour la pratique de la chirurgie pédiatrique (infrastructures, équipements, plateau technique bloc opératoire et Unité de Soins Intensifs, personnels, recrutement des malades) et de rencontrer les autorités universitaires pour étudier les possibilités de mettre en place un enseignement.

Cette mission a permis de confirmer le manque de ressources humaines pour cette spécialité.

Suite à cette mission, une collaboration a été mise en place entre La Chaîne de l'Espoir, Amitié-Coopération France Laos et Soigner les Enfants du Monde pour aider au développement de la chirurgie pédiatrique au Laos. Le choix du lieu du déroulement des missions chirurgicales

s'est porté à l'Hôpital Provincial de Thakhek (sud du Laos) qui est le seul à ce jour à posséder une équipe chirurgicale et anesthésique pédiatrique.

Les missions 2013

2 missions ont été organisées en 2013 par La Chaîne de l'Espoir, sous la direction du Dr Pierre Hélardot. L'objectif était de dispenser une formation pratique aux chirurgiens généralistes et de renforcer les compétences des anesthésistes pédiatriques de l'hôpital. 48 enfants ont été opérés au cours de ces 2 missions (lithiases, hernies, splénectomies, maladie de Hirschsprung...).

Les perspectives

Des discussions ont été entamées avec les autorités universitaires nationales pour la mise en place d'un enseignement de la spécialité de chirurgie pédiatrique à l'Université de Médecine. Il s'agirait, dans un premier temps, de renforcer le module de chirurgie pédiatrique viscérale existant

actuellement à l'intérieur du certificat de chirurgie générale.

Le Dr Pierre Hélardot a préparé à cet effet un programme de formation adapté au contexte local qui pourrait être mis en place courant 2014, sous réserve de l'accord de la Faculté.

Suite à la rencontre du Dr Pierre Hélardot avec la délégation de chirurgiens pédiatriques de l'ASEAN en visite au Laos, il a été convenu que le Congrès de Chirurgie Pédiatrique des pays de l'ASEAN de 2015 se déroulerait à Vientiane offrant ainsi une place d'importance à la chirurgie pédiatrique laotienne dans le paysage médical asiatique.

Ce programme sera poursuivi en 2014 avec 2 à 3 missions.



Spécialité :

Chirurgie viscérale pédiatrique

Responsable projet :

Dr Pierre HELARDOT
(chirurgien, France)

Missions :

mars et septembre 2013

Lieu :

Thakhek - Hôpital provincial

Financement :

La Chaîne de l'Espoir /
Amitié-Coopération France Laos /
Soigner les Enfants du Monde

Mozambique

L'Institut du Cœur de Maputo (ICM), créé en 2001, est un hôpital privé à but non lucratif. Il dispose aujourd'hui de son autonomie financière grâce à la diversification de ses activités médicales (chirurgie générale, ophtalmologie, orthopédie, imagerie médicale, pharmacie et laboratoire), ce qui lui permet de prendre en charge les soins médicaux et chirurgicaux des patients indigents. La qualité de ses services et de son enseignement, ses relations avec les grandes institutions cardiologiques européennes et américaines font de l'ICM un établissement de référence incontournable au sein du système de santé mozambicain.



Les missions 2013

2 missions couplant chirurgie cardiaque et cardiologie interventionnelle ont été organisées par La Chaîne de l'Espoir en 2013, sous la direction du Pr Pascal Vouhé et du Pr Daniel Sidi (Hôpital Necker-Enfants Malades, Paris).

Le bilan des compétences de l'équipe médico-chirurgicale mozambicaine montre ses capacités à réaliser des interventions chirurgicales sur des cardiopathies simples (communication inter-ventriculaire, forme régulière de Tétralogie de Fallot). Toutefois, le point faible concerne les chirurgiens encore hésitants face aux cardiopathies

complexes qui restent toujours prises en charge lors des missions de La Chaîne de l'Espoir. Leur formation doit donc se poursuivre. La Chaîne de l'Espoir a décidé de maintenir ses missions au rythme de 2 par an. Par ailleurs, la nécessité de former de nouveaux anesthésistes et réanimateurs s'impose également.

A chacune de ses missions, l'équipe de La Chaîne de l'Espoir a effectué un déplacement à Cape Town, en Afrique du Sud. En février, elle a participé au Congrès Mondial de Cardiologie Pédiatrique où elle a fait une présentation sur les travaux de La Chaîne de l'Espoir au Mozambique. En juillet, elle formalisait un partenariat avec le Red Cross Children's Hospital pour

la formation des personnels médical et paramédical de l'ICM.

Spécialités :

Chirurgie cardiaque, cardiologie

Responsables projet :

Pr Daniel SIDI

(cardiopédiatre, France)

Dr Beatriz FERREIRA

(cardiologue, Mozambique)

Missions :

février et juillet 2013

Lieu :

Maputo - Institut du Cœur

Financement :

La Chaîne de l'Espoir /

Donateurs privés

Mozambique



Lors de sa première mission de chirurgie viscérale à l'Hôpital Central de Beira en 2012, le Pr José Uroz avait rencontré les chirurgiens de l'Hôpital National et de l'Institut du Cœur de Maputo afin d'étudier la mise en place d'une collaboration dans le cadre du développement de la chirurgie mini-invasive au Mozambique. En 2013, le programme s'est poursuivi avec une mission à Maputo pour former les équipes mozambicaines aux nouvelles techniques opératoires pour le traitement des pathologies.



La mission 2013

La mission était dirigée par le Pr José Uroz avec, comme en 2012, la participation d'un chirurgien pédiatrique cubain, le Dr Crisanto.

Le point fort de cette mission était le démarrage d'une collaboration avec les équipes de chirurgie pédiatrique de l'Hôpital Central et de l'Institut du Cœur, tous deux situés à Maputo et qui n'avaient jamais eu l'opportunité de travailler ensemble.

L'objectif était de leur apporter une formation théorique et pratique aux techniques de chirurgie par coelioscopie ou par chirurgie classique.

Des cours théoriques et des conférences ont été donnés à l'ensemble des chirurgiens sur le traitement de pathologies particulièrement difficiles : sténoses caustiques de l'œsophage, ambiguïtés sexuelles, maladie de Hirschsprung (anomalie de l'intestin), malformations ano-rectales avec complications post-opératoires.

14 enfants, porteurs de ces pathologies complexes, ont été opérés, permettant aux chirurgiens mozambicains de mettre en pratique le savoir-faire transmis par le Pr José Uroz.

A la demande du Dr Atanasio Feliciano Taela, chef du Service de Chirurgie

Pédiatrique de l'Hôpital Central de Maputo, La Chaîne de l'Espoir poursuivra ce programme en 2014.

Spécialité :

Chirurgie viscérale et maxillo-faciale

Responsable projet :

Pr José UROZ (chirurgien, France)

Mission :

du 15 au 22 mars 2013

Lieu :

Maputo - Institut du Cœur, Hôpital Central

Financement :

La Chaîne de l'Espoir

Népal

La Chaîne de l'Espoir s'est engagée en 2011 dans une action de prévention par l'éducation en faveur des enfants pauvres du Népal, particulièrement vulnérables face aux dangers de la rue. Les activités sont mises en œuvre dans le cadre du programme Education conduit en partenariat avec l'association Children Protection Centers and Services qui, depuis plus de 10 ans, effectue un travail d'assistance et de réhabilitation auprès des enfants des rues. Cette association déploie par ailleurs dans différentes régions du pays, identifiées comme des zones à risque, un réseau de centres d'accueil de jour pour des écoliers démunis.



Les activités 2013

La Chaîne de l'Espoir a poursuivi la prise en charge du fonctionnement d'une trentaine de structures d'accueil de jour ouvertes par l'association Children Protection Centers and Services. Ces centres, implantés à proximité de quartiers défavorisés et des écoles, offrent un accompagnement scolaire et un appui psychologique aux écoliers qui les fréquentent.

Ils leur procurent également chaque année uniformes, livres et fournitures scolaires. Cette aide à la scolarisation en nature, fondamentale dans un contexte de grande pauvreté, est complétée par une prise en charge de leurs frais de scolarité et frais d'examen. Quant au suivi médical des enfants,

il est assuré dans les écoles, par une équipe composée d'un médecin et d'une infirmière. Les familles, dont l'adhésion à ce programme est capitale pour son efficacité, sont très impliquées et participent à des sessions d'information et de prévention, animées par les travailleurs sociaux en charge de l'encadrement des enfants dans les centres.

Ces réunions font régulièrement intervenir des spécialistes, issus d'univers variés, qui leur fournissent un appui spécifique. Le programme contribue également à la réinsertion d'enfants qui ont quitté la rue.

Fin 2013, un millier d'enfants bénéficiaient de soutien, dont près de 400 étaient parrainés.



Activité :

Parrainage - Aide à la scolarisation

Responsables projet :

Sophie ROLLIN (France)
ONG Children Protection Centers and Services (Népal)

Lieu :

Katmandou

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / Parrains

Pérou

La Chaîne de l'Espoir agit en faveur de la scolarisation d'enfants pauvres du Pérou depuis 2011. Le programme Education se déroule à Nazca et dans sa périphérie, en partenariat avec Enfants des Andes. Cette association d'aide à l'enfance œuvre depuis plus de 20 ans pour le développement de la santé et de l'éducation d'enfants démunis. Les activités s'organisent autour d'une aide à la scolarisation fournie à des écoliers de bidonvilles et de la prise en charge d'enfants en situation de grande précarité dans des maisons d'accueil.

Les activités 2013

Pour pallier le manque de moyens financiers des familles, uniformes et fournitures scolaires sont remis annuellement aux écoliers. Depuis 2012, les enfants ont la possibilité d'être accompagnés dans leur parcours scolaire grâce à des cours de soutien optionnels.

En 2013, une collaboration a été établie avec 2 écoles où sont scolarisés une majorité des enfants parrainés. L'une a été dotée de grands tableaux, l'autre de

tables et de chaises pour équiper leurs salles de classe.

Via ce programme, La Chaîne de l'Espoir participe également à la construction et au fonctionnement d'un village pour enfants, dont trois maisons déjà finalisées accueillent une vingtaine d'enfants en difficulté. Ce soutien s'est poursuivi en 2013.

A fin 2013, une centaine d'enfants bénéficiaient de soutien, dont la plupart étaient parrainés.



Activité :

Parrainage - Aide à la scolarisation

Responsables projet :

Sophie ROLLIN (France)
ONG ENFANTS DES ANDES (Pérou)

Lieu :

Nazca

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / Parrains

République Démocratique du Congo



Le programme Education en République Démocratique du Congo, mis en place en 2011, visait à soutenir l'éducation d'enfants isolés ou orphelins accueillis dans un centre d'hébergement à Goma. L'ONG Women of Africa, partenaire de La Chaîne de l'Espoir sur cette action, mène une activité d'assistance aux populations vulnérables d'Afrique, notamment dans les domaines de l'éducation et de la santé. Elle vient tout particulièrement en aide aux femmes et aux enfants et est très impliquée auprès des victimes des conflits armés du Nord Kivu.



Les activités 2013

De par son objectif, l'activité principale de ce programme reposait sur une aide à la scolarisation allouée aux écoliers parrainés (prise en charge de leurs frais de scolarité et remise de fournitures scolaires). Un soutien complémentaire au fonctionnement de la structure d'accueil était par ailleurs prévu pour fournir des produits de première nécessité aux enfants.

Il s'est avéré que l'orientation première de ce programme a été fortement impactée par la situation dans le pays.

Le climat d'insécurité dans le nord Kivu a considérablement perturbé la scolarité des écoliers et généré d'importants déplacements de population qui ont eu pour effet une croissance exponentielle du nombre d'enfants accueillis dans le centre. Dans ce contexte, l'ONG Women of Africa a été amenée à globaliser son soutien et à l'orienter sur les besoins élémentaires des enfants, en se concentrant sur leur alimentation et leur hébergement.

Attentive à l'efficacité de son intervention en faveur de la scolarisation des enfants démunis, La Chaîne de l'Espoir a décidé

de concentrer ses efforts sur ses autres programmes Education.

Le partenariat avec l'ONG Women of Africa s'est donc achevé fin 2013.

Activité :

Parrainage - Aide à la scolarisation

Responsables projet :

Sophie ROLLIN (France)

ONG WOMEN OF AFRICA (RDC)

Lieu :

Goma

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / Parrains

Sénégal



La Chaîne de l'Espoir collabore avec le Centre de Chirurgie Cardiovasculaire et Thoracique de Fann depuis 2004. En 2013, elle a poursuivi son programme d'aide au développement de la chirurgie cardiaque pédiatrique avec les missions chirurgicales et le démarrage des missions de cardiologie interventionnelle. Parallèlement, elle a travaillé avec les équipes médicales et les autorités locales sur le projet de l'Institut du Cœur Pédiatrique de Dakar.

Les activités 2013

• Les missions chirurgicales

2 missions, dirigées respectivement par le Dr Olivier Metton, du CHU de Lyon, et le Dr Mathieu Debauchez, de l'Institut Montsouris à Paris, ont été réalisées en avril et en octobre 2013. La Chaîne de l'Espoir, qui n'avait pas effectué de missions chirurgicales depuis 2011 au Centre de Fann, a constaté une certaine dégradation dans la gestion des équipes et le respect des protocoles, notamment en réanimation. L'encadrement doit donc être revu et les connaissances réactualisées. Le Centre de Fann et La Chaîne de l'Espoir ont convenu de travailler plus en amont la préparation des missions 2014.

• Les missions de cardiologie interventionnelle (cathétérisme cardiaque)

Grâce aux progrès technologiques, le cathétérisme cardiaque ne joue plus seulement un rôle diagnostique mais aussi un rôle interventionnel, complémentaire de la chirurgie cardiaque. Ainsi, pour des pathologies qui nécessitaient auparavant une intervention à cœur ouvert, l'introduction de sondes et de matériels dans la circulation sanguine, visualisée sur écran vidéo, permet d'effectuer des interventions au niveau du cœur et des vaisseaux (dilatations de valves cardiaques, d'artères ou de veines, fermeture des communications inter-auriculaires, des communications inter-ventriculaires et des canaux artériels persistants).

En 2012, le Centre de Fann, en collaboration avec La Chaîne de l'Espoir, avait décidé de se doter d'une salle de cardiologie interventionnelle. Celle-ci est opérationnelle depuis avril 2013. 2 missions ont été effectuées, également en avril et en octobre, par les missionnaires

de La Chaîne de l'Espoir. La première mission, dirigée par le Pr Patrice Guérin, du CHU de Nantes, avait pour objectif de former le Pr Bara Diop, cardiologue au Centre de Fann, et son équipe, à la coronarographie diagnostique adulte. L'équipe sénégalaise doit en effet maîtriser les interventions sur l'adulte avant d'intervenir sur l'enfant.

10 coronarographies ont été effectuées avec la participation active du Pr Bara Diop qui était déjà autonome en fin de mission. 2 staffs ont été organisés (revue des examens précédents, discussions de cas). 2 heures d'enseignement théorique ont été consacrées aux procédures et à leur interprétation ainsi qu'à une introduction aux techniques d'angioplastie.

La deuxième mission a été réalisée par le Dr Dominique Crochet, également du CHU de Nantes, qui a poursuivi la formation de l'équipe sénégalaise. Il est à noter que celle-ci a effectué des coronarographies seule entre les 2 missions. 15 coronarographies et 3 angioplasties (dilatations d'artères) ont été effectuées par le Pr Bara Diop en premier opérateur pour la plus grande partie. Staffs et conférence sur les indications du coroscanner dans la maladie coronaire faisaient également partie du programme de la mission.

Le bilan des 2 missions montre que l'équipe du Pr Bara Diop est au niveau pour réaliser des cathétérismes cardiaques avec coronarographie. L'apprentissage doit se poursuivre et s'étendre à la pratique de l'angioplastie. Les acquis devront être consolidés par la pratique pour en assurer la pérennité et le renforcement. Les prochaines missions prévues par La Chaîne de l'Espoir s'orienteront progressivement vers le cathétérisme pédiatrique.

• L'Institut du Cœur Pédiatrique de Dakar

Pour faire face aux besoins croissants en termes de soins aux enfants cardiaques, la construction d'un centre dédié devient une nécessité. La Chaîne de l'Espoir avait initié le projet, en accord avec le Ministère de la Santé, en 2012. L'Etat du Sénégal contribue à ce projet avec l'apport du terrain, situé dans l'enceinte du Centre de Fann. Des négociations sont en cours sur les modalités de prise en charge du fonctionnement (personnels, administration et énergie).

Ce projet s'est concrétisé en 2013 avec une première étape consistant à l'étude des éléments de faisabilité concernant l'architecture, la construction et les équipements. La deuxième étape, qui consiste à établir les caractéristiques définitives du projet : options retenues, choix des matériaux, prestations techniques, calendrier des travaux, chiffrage précis (avant-projet détaillé), sera finalisée en 2014.

Spécialité :

Chirurgie cardiaque, cardiologie

Responsables projet :

Dr Dominique TOURNAY
(anesthésiste, France)

Pr Mouhamadou NDIAYE
(chirurgien, Sénégal)

Pr Bara DIOP (cardiologue, Sénégal)

Missions :

avril, octobre 2013

Lieu :

Dakar - Centre de Chirurgie Cardiovasculaire et Thoracique de Fann (CHU de Fann)

Financement :

La Chaîne de l'Espoir /
Fondation TOTAL /
Fondation CUOMO /
Partenaires privés

Sénégal

Les missions de chirurgie pédiatrique qui se sont déroulées au Sénégal en 2013 font suite à la mission exploratoire de 2012. Le Pr José Uroz, responsable principal du projet, est chef du Service de Chirurgie Pédiatrique au CHU Mère-Enfant de Las Palmas, aux Canaries. Grand spécialiste de la chirurgie pédiatrique viscérale et maxillo-faciale, détaché au titre de la coopération humanitaire, il effectue régulièrement des missions chirurgicales pour La Chaîne de l'Espoir au cours desquelles il transmet son savoir-faire en matière de nouvelles techniques chirurgicales.



Les activités 2013

3 missions chirurgicales ont été organisées au Centre Hospitalier Régional de Saint Louis du Sénégal en 2013. Elles entrent dans le cadre du programme de formation des praticiens sénégalais à la chirurgie viscérale et maxillo-faciale initié par La Chaîne de l'Espoir en 2012.

La première, en janvier, était dirigée par le Pr Bernard Pavy qui a opéré une vingtaine d'enfants porteurs de malformations maxillo-faciales (fentes labio palatines, fentes bilatérales...). Les 2 autres missions, en août et en octobre, ont été effectuées par le Pr José Uroz. Une cinquantaine

d'enfants souffrant de malformations très complexes (séquelles de noma, malformations de la vessie, sténoses de l'œsophage...) ont bénéficié de consultations et d'interventions.

Toutes les opérations sont pratiquées en collaboration avec l'équipe chirurgicale du Centre Hospitalier Régional.

Le transfert des compétences commence à porter ses fruits puisque le Dr Lamine Ndaw est en passe de devenir autonome pour la chirurgie des fentes palatines.

Ce programme devrait se poursuivre sur le même rythme en 2014.

Spécialité :

Chirurgie pédiatrique spécialisée

Responsables projet :

Pr José UROZ (chirurgien, France)

Pr Bernard PAVY

(chirurgien, France)

Dr Lamine NDAW

(chirurgien, Sénégal)

Missions :

janvier, août et octobre 2013

Lieu :

Saint Louis du Sénégal

- Centre Hospitalier Régional

Financement :

La Chaîne de l'Espoir /

Smile Train

Thaïlande



Le programme d'aide à la scolarisation en Thaïlande vise à favoriser l'accès à l'éducation des enfants démunis de la province rurale et pauvre du Buriram. Les activités se concentrent principalement dans des établissements primaires, secondaires et techniques. Elles sont gérées en étroite collaboration avec une équipe locale ainsi qu'un réseau de professeurs impliqués dans le suivi des écoliers. Le nombre croissant de jeunes poursuivant des études supérieures chaque année (400 en 2013) démontre la nature pérenne de ce programme.

Les activités 2013

Le parrainage individuel, sous forme de bourse, dont bénéficient les enfants est un soutien qui leur permet, d'une part, de couvrir les frais liés à leur scolarisation (fournitures scolaires, uniformes, cantine) et, d'autre part, leur ouvre un accès aux soins au travers d'un suivi médical.

Des activités complémentaires sont développées dans le cadre de ce programme pour répondre à des besoins

spécifiques. Elles permettent d'enrichir l'aide apportée aux écoliers parrainés et d'assister davantage d'enfants en situation de précarité. Les projets pérennes comptent notamment La Maison de l'Espoir, maison d'accueil qui offre un lieu de vie stable et chaleureux à une trentaine d'enfants orphelins ou abandonnés. Ils comprennent également le projet soins dentaires qui se concrétise par 2 tournées annuelles établies à proximité des écoles. Plus de 2 000

enfants parrainés ont bénéficié de ces consultations dentaires en 2013.

D'autres actions, à visée pédagogique, sont réalisées ponctuellement dans les établissements scolaires chaque année. En 2013, une dizaine de projets ont ainsi été menés à bien, principalement dans les domaines de l'agriculture.

A fin 2013, près de 3 300 enfants bénéficiaient d'un soutien individuel.



Activité :

Parrainage - Aide à la scolarisation

Responsables projet :

Philippe THEARD (Thaïlande)

Sophie ROLLIN (France)

Lieu :

Province du Buriram

Province d'Ayutthaya

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / Parrains

/ Partenaires privés

Togo

Depuis sa mise en place au Togo en 2008, le programme « Les Sourires de l'Espoir » a permis, en 10 missions, d'opérer 325 enfants porteurs de malformations maxillo-faciales et de former les chirurgiens du CHU de Lomé au traitement de ces pathologies.



23 enfants ont été opérés (fentes palatines, fentes labiales, fentes labio-alvéolaires) en collaboration avec le Pr Jean-Pierre Gnassingbe, le Pr Grégoire Akakpo, le Dr Alain Amouzou, chirurgiens, et le Dr Jacques Egbohhou (anesthésiste), praticiens du CHU de Lomé.



La mission 2013

Une seule mission, d'une durée de 5 jours, a été effectuée au CHU de Lomé en 2013 par l'équipe de La Chaîne de l'Espoir, composée du Pr Bernard Pavy, du Dr Jean Vendroux et du Dr Chantal Chazelet (anesthésiste).

Préalablement à la mission, La Chaîne de l'Espoir Togo a fait un grand travail

d'information et de sensibilisation auprès de la population pour recruter les patients (émissions de radio, campagne de presse, annonces locales).

Une campagne de sensibilisation a également été effectuée auprès des acteurs de santé d'Atakpamé, de Kara, et de Sokodé, villes situées dans le nord du pays.

La Chaîne de l'Espoir poursuivra ses missions en 2014 dans le cadre de la spécialisation au traitement secondaire des pathologies maxillo-faciales (séquelles, reprise, greffe).



Spécialité :

Chirurgie plastique
maxillo-faciale

Responsables projet :

Pr Bernard PAVY
(chirurgien, France)
Dr Jean VENDROUX
(chirurgien, France)
Pr Hubert TEKOU
(chirurgien, Togo)

Mission :

mai 2013

Lieu :

Lomé - CHU Sylvanus Olympio

Financement :

La Chaîne de l'Espoir /
Partenaires privés

Togo

La Chaîne de l'Espoir mène un programme de soins et de formation en neurochirurgie pédiatrique au Togo depuis 2011. 2 à 3 missions sont réalisées chaque année sous la direction du Pr Patrick Dhellemmes en collaboration avec le Dr Anthony Beketi, neurochirurgien au CHU de Lomé.

L'organisation des missions

Préalablement à chaque mission de La Chaîne de l'Espoir, des consultations sont organisées par le Dr Anthony Beketi pour sélectionner les patients à opérer, préciser les diagnostics et procéder aux analyses et examens préopératoires indispensables.

Les missions, d'une durée de 10 à 15 jours, se déroulent sur un modèle bien établi : 2 jours consacrés aux consultations et examens complémentaires des enfants à opérer au cours de la mission, à l'accueil des nouveaux patients et aux visites de contrôle des enfants opérés lors des missions précédentes, 1 journée pour la préparation et la vérification du matériel et des consommables, les jours suivants pour les interventions et la formation.

Pour toutes les missions, La Chaîne de l'Espoir Togo gère le recrutement et le suivi des patients ainsi que les rendez-vous avec les autorités et les contacts avec les médias.

Les missions 2013

3 missions ont été effectuées en 2013. Le programme opératoire, réalisé conjointement avec l'équipe du CHU de Lomé, concernait majoritairement la pose de valves pour les enfants atteints d'hydrocéphalie. D'autres interventions ont également été effectuées pour des pathologies complexes : myélo-méningocèles, méningo-encéphalocèles, craniopharyngiomes, tumeurs, ostéotomie, fistules...

La mission de novembre couplait la neurochirurgie et la chirurgie plastique

avec la participation du Dr Philippe Pellerin, spécialiste de la chirurgie cranio-faciale. Il est à noter que le Dr Anthony Bekety a participé uniquement à la mission de mars car il est ensuite parti en France pour suivre une formation d'un an au CHU de Rennes.

La relève a été assurée par son assistant, le Dr Kader Mimouni.



Bilan des 3 missions réalisées en 2013 : 227 enfants examinés dont 71 nouveaux patients, 59 enfants opérés.

Spécialité :

Neurochirurgie

Responsables projet :

Pr Patrick DHELLEMMES

(chirurgien, France)

Dr Anthony BEKETI

(chirurgien, Togo)

Missions :

mars, juin et novembre 2013

Lieu :

Lomé - CHU Sylvanus Olympio

Financement :

La Chaîne de l'Espoir



Togo

Un programme de chirurgie viscérale est développé depuis 2012 au Togo par le Pr José Uroz, chef du Service de Chirurgie Pédiatrique au CHU Mère-Enfant de Las Palmas, aux Canaries. 2 missions ont été effectuées au CHU de Lomé en 2013.

Les missions 2013

La première mission, qui s'est déroulée du 19 au 25 janvier, a été réalisée conjointement avec le Dr Philippe Montupet, chirurgien viscéral, en collaboration avec le Pr Hubert Tékou,

qui permet de visualiser l'intérieur de l'abdomen avec précision. Des instruments spécifiques sont ensuite introduits pour procéder à l'intervention. Pratiquée sous anesthésie générale, la cœlioscopie présente des avantages



chef du Service de Chirurgie Pédiatrique du CHU de Lomé, et du Pr Grégoire Akakpo. Le Pr Michel Armand Fiogbé et le Dr Antoine Séraphin Gbenou, tous 2 chirurgiens pédiatriques à Cotonou (Bénin), ont également participé à la mission. L'objectif était de former les chirurgiens pédiatriques de Lomé et de Cotonou à la cœlioscopie. Le programme préparé par le Pr José Uroz, comprenait conférences et interventions.

La cœlioscopie est une technique opératoire mini invasive qui permet de réaliser une chirurgie de l'abdomen sans ouverture de la paroi abdominale. Des orifices sont pratiqués pour introduire un tube en fibre optique relié à une caméra, elle-même reliée à un moniteur

certain : pas de cicatrices invalidantes, douleurs postopératoires moins fortes, temps d'hospitalisation réduit (voire en ambulatoire), réduction des coûts de traitement. Cette spécialité nécessite une formation spécifique et solide. 7 cours interactifs ont été dispensés par le Dr Philippe Montupet aux 15 chirurgiens pédiatriques participants. L'accent a été mis sur une application immédiate avec des interventions simples, possibles en ambulatoire, sur des pathologies telles que des hernies et des varicocèles. 4 interventions ont été réalisées.

Ce programme de formation à la cœlioscopie devrait être poursuivi en 2014.

La deuxième mission, purement opératoire, s'est déroulée du 4 au 6 mars. 9 enfants porteurs de malformations maxillo-faciales ont été opérés par le Pr José Uroz (fentes palatines).

Spécialité :

Chirurgie générale pédiatrique

Responsables projet :

Pr José UROZ (chirurgien, France)

Dr Philippe MONTUPET
(chirurgien, France)

Pr Hubert TEKOU (chirurgien, Togo)

Missions :

janvier et mars 2013

Lieu :

Lomé - CHU Sylvanus Olympio

Financement :

La Chaîne de l'Espoir

Togo

Le programme d'aide à la scolarisation a été mis en place en 2002 pour favoriser l'accès à l'éducation des enfants menacés d'interrompre leur scolarité faute de moyens financiers. Piloté en partenariat avec La Chaîne de l'Espoir Togo, ce programme est en grande partie centralisé au sein d'écoles primaires et secondaires situées dans le quartier défavorisé de Tokoin, à Lomé.



Les activités 2013

Le soutien dont bénéficient les enfants, au travers du parrainage individuel, consiste en une aide à la scolarisation en nature comprenant la distribution d'uniformes, de fournitures scolaires, de vêtements, de kits d'hygiène et d'une aide alimentaire. Un suivi médical est de plus dispensé aux écoliers par une équipe de médecins locaux référents.

Dans le cadre de l'amélioration des conditions d'accueil et d'hygiène des écoliers, ce programme inclut également la mise en œuvre régulière de projets dans les écoles. Ces actions visent à répondre à des besoins collectifs spécifiques et permettent de soutenir un plus grand nombre d'enfants.

été remplacées dans l'école de Gbonvié. Ces 2 chantiers ont été entrepris conjointement au profit de 1 300 élèves. Par ailleurs, la cantine mise en place en 2012 dans l'école d'Adjallé a permis de nourrir quotidiennement un peu plus de 1 100 enfants pendant l'année scolaire 2012-2013.

Mis en place en 2012, le projet pilote de formation professionnelle destiné à accompagner des jeunes en échec scolaire vers l'autonomie s'est poursuivi. De nouveaux adolescents se sont engagés dans cette voie en 2013, portant à une vingtaine le nombre d'apprentis qui se préparent aux métiers de la coiffure et de la couture chez des artisans de Lomé. Ils bénéficient d'une prise en charge du coût de leur formation, d'un accès aux



En 2013, des travaux ont ainsi été réalisés dans 2 établissements d'enseignement primaire. 3 salles de classe et des blocs sanitaires ont été rénovés dans l'école de Doumassesse. 2 toitures très endommagées par des vents violents ont

soins ainsi que d'une aide à la première installation qui leur sera remise à la fin de leur apprentissage.

A fin 2013, 850 enfants bénéficiaient d'un soutien individuel.

Activité :

Parrainage - Aide à la scolarisation

Responsables projet :

Claude KOUÉVI
(La Chaîne de l'Espoir Togo)
Sophie ROLLIN (France)

Lieu :

Lomé

Financement :

La Chaîne de l'Espoir / Parrains /
Donateurs privés

Médias, Presse et TV

Afghanistan

France Info, **Interview Alain Deloche et Eric Cheysson (en direct de Kaboul)** - Avril 2013
 Le Quotidien du Médecin, **La Chaîne de l'Espoir construit une maternité** - Mai 2013
 Daily Mail, **La Maison de Kate** - Juillet 2013
 L'Express.fr, **Au Cœur de l'Hôpital Français de Kaboul** - Septembre 2013
 France Info, **Un monde d'idées** - Interview Eric Cheysson - Décembre 2013

Enfants de Syrie

France Info, **Interview Gonzague Desforgues et Philippe Valenti** - Avril 2013
 France 3 National, **le Grand Soir 3 - Ammar en France** - Avril 2013
 Le Monde, **Interview Philippe Valenti - Mission en Jordanie** - Avril 2013
 RFI, **Catherine Duthu - Reportage enfants de Syrie en France** - Juillet 2013
 France 24, **La Chaîne de l'Espoir au secours des enfants de Syrie - Salam** - Août 2013
 AFP, **Reportage vidéo : des enfants de Syrie soignés à Paris** - Août 2013
 Le Quotidien du Médecin, **Mission en Jordanie** - Septembre 2013
 Europe 1, France Inter, dépêche AFP

Congo / Premières opérations à cœur ouvert à Brazzaville

RFI, **interview Alain Deloche** - Novembre 2013
 Le TV Mag, **Xavier de Moulines à Brazzaville** - Novembre 2013
 M6, **Reportage 66 Minutes** - Novembre 2013

La Chaîne de l'Espoir

BFM Business, **Reportage** - Avril 2013
 Marie Claire, Marieclaire.com, Marie Claire International, Ouest France, **Opération la Flamme Marie-Claire** - Mai 2013
 Le Quotidien du Médecin, **A la rencontre de La Chaîne de l'Espoir** - Mai 2013
 DocNews, **Au cœur de Jonas** - Juin 2013
 La Vie, **Portrait d'un chirurgien plastique en pédiatrie : Bernard Pavy** - Août 2013
 France 2, **Vivement Dimanche** - Octobre 2013

Alain Deloche

RMC, **Les grandes gueules / La France qui réussit** - Mai 2013
 Les dossiers santé d'Ouest France (diffusion nationale), **Alain Deloche, chirurgien cardiaque opéré à cœur ouvert** - Mai 2013
 Notre Temps, **Les Héros de Notre Temps** - Octobre 2013
 Jeune Afrique, Afrik.com, RFI, France Info, **Centenaire de l'Hôpital d'Albert Schweitzer à Lambaréné** - Novembre 2013
 DarkPlanneur, **Interview d'Alain Deloche par Thomas Mondo pour son blog** - Décembre 2013
 Europe 1, RFI, le Parisien, France Inter... **Premier cœur artificiel** - Décembre 2013

24 jours pour sauver les enfants de notre liste d'attente

Opération de sensibilisation et de collecte de fonds auprès du grand public, parrainée par Gil Alma, Laurent Artufel, Hubert Auriol, Philippe Candeloro, Christophe Carrière, Cauet, Christelle Cholet, Michel Cymès, Mireille Darc, Sophie Davant, Xavier de Moulines, Marion Dumas, Marc Fichel, Isabelle Giordano, Patricia Loison, Annabelle Millot, Paul Nahon, Thomas Sotto, Stéphane Tortora.

Le Magazine de la Santé, **Un enfant du Cameroun** - Décembre 2013

France 3 Région Toulouse / Rennes / Marseille, **Reportages** - Décembre 2013

Europe 1, France Info, Néo-Planete.com, Presse quotidienne régionale ... - Décembre 2013

Conférences, congrès, expositions

Les Lundis de La Chaîne de l'Espoir (tous les premiers lundis du mois) / Présentations Rotary Club et Lions Club / Exposition Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul, Parlement Européen à Bruxelles - Janvier 2013 / Congrès de Chirurgie Plastique - Février 2013 / Conférences, Académie de Médecine, Paris - Mai et juin 2013 / Congrès des Notaires - Juin 2013 / Forum des Antennes - Octobre 2013 / Congrès de Pédiatrie, Kaboul (Afghanistan) - Octobre 2013

Evènements sportifs

Tournoi de Tennis d'Evreux - Avril 2013 / Marathon de Paris - Avril 2013 / Trail du Josas - Avril 2013 / Challenge ENSAE Sol'Foot - Mai 2013 / Golf Saint Nom la Bretèche - Juin 2013 / Course des Héros - Juin 2013 / Bouger pour des Enfants - Septembre 2013 / Les 20 Km de Paris - Octobre 2013

Concerts, dîners caritatifs, expoventes, marchés de Noël, soirées-théâtre, lotos, videgreniers organisés tout au long de l'année par nos bénévoles et nos antennes.



Organisation et gestion



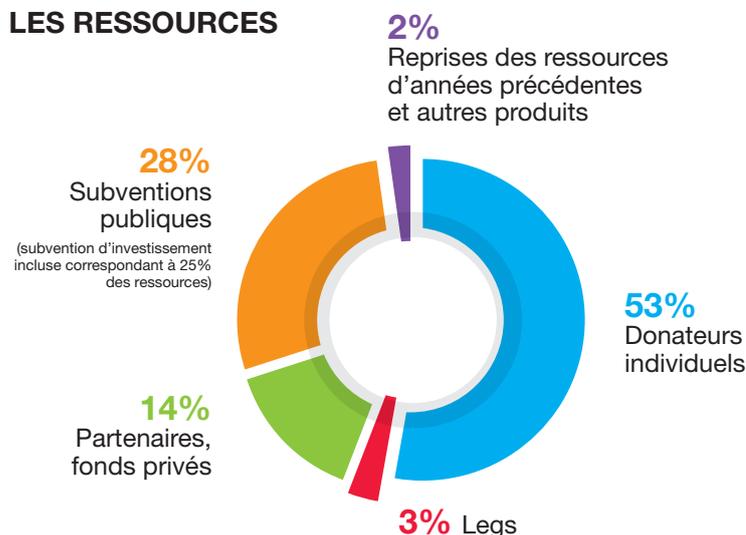
- **Principes de financement** et d'exercice de l'activité
- **Gouvernance**
- **Ressources** humaines



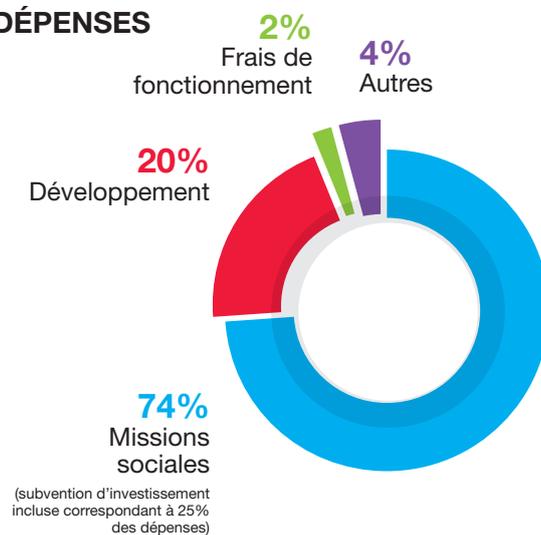
Principes de financement et d'exercice de l'activité

Les principaux types de ressources et de dépenses en 2013

LES RESSOURCES



LES DÉPENSES



La politique de recherche de fonds

Elle s'organise autour de 5 axes :

La **collecte de fonds auprès du grand public** (hors legs) qui consiste à rechercher l'appui de donateurs individuels ou de parrains, principalement au sujet de cas d'enfants nécessitant une intervention chirurgicale ou une aide à l'éducation (envoi régulier de courriers de fidélisation ou de prospection, e-mailing, promotion et développement du prélèvement automatique mensuel et du don en ligne).

Le **partenariat privé** qui s'adresse aux entreprises pour le financement des grands projets de La Chaîne de l'Espoir (projets hospitaliers, programmes de soins et de formation, programmes d'équipements médicaux). Les entreprises peuvent également financer le programme de soins aux enfants en France et les programmes d'aide à l'éducation.

Le **partenariat institutionnel public et privé** qui consiste à rechercher le concours des institutions nationales ou internationales et des fondations pour le financement des grands projets de La Chaîne de l'Espoir (projets hospitaliers, programmes de soins et de formation, programmes d'équipements médicaux).

Les **legs** : il s'agit de promouvoir le legs auprès des donateurs, par le biais de la lettre d'information et du site internet, et de susciter de leur part une demande d'information. Une relation particulière et régulière s'établit ensuite avec le donateur (courrier, informations régulières...).

Les **opérations de communication** (participation à des émissions de télévision et de radio, spots télévisés offerts par les chaînes autour d'un événement

précis, participation à des événements caritatifs).

Cf. Remerciements / Liste des principaux bailleurs de fonds

La politique d'utilisation des différentes sources de fonds par type d'activité

Les fonds collectés auprès du grand public et les legs financent la totalité des activités de La Chaîne de l'Espoir. Les fonds émanant des partenaires privés et institutionnels, dits également « fonds dédiés », servent à financer des programmes spécifiques de soins, de formation, d'équipement médicaux ou des projets hospitaliers.

Cf. Fiche par pays / Financement



Le bénévolat et les dons en nature

Le bénévolat contribue de manière essentielle à l'activité de l'association dans différents domaines.

- **Actions Terrain :**

participation de volontaires chirurgiens, médecins, infirmières et techniciens aux missions médicales et paramédicales de La Chaîne de l'Espoir à l'étranger. En 2013, 431 volontaires ont effectué 3 760 jours de missions, ce qui représente une valorisation de plus d'un million d'euros.

- **Actions Familles d'accueil :**

participation des familles à l'accueil des enfants transférés en France pour une durée moyenne de séjour de 2 mois. En 2013, 98 enfants ont été pris en charge, ce qui représente une contribution de 6 000 journées d'accueil offertes par ces familles à La Chaîne de l'Espoir.

- **Actions Siège :**

participation des bénévoles aux activités administratives, à l'organisation des missions à l'étranger et à la recherche de fonds. En 2013, ce sont plus de 1 500 jours qui ont été consacrés à ces activités par une trentaine de bénévoles basés au Siège.

- **Actions Antennes :**

participation des bénévoles à l'accueil des enfants opérés en province et

à l'organisation d'évènements et de manifestations visant à développer la notoriété de La Chaîne de l'Espoir et à collecter des fonds. Une centaine de bénévoles, au sein de 17 antennes, se mobilisent chaque année. En 2013, la valorisation de leurs actions est évaluée à 1,5 millions d'euros.

Les **dons en nature** constituent un apport important en matériels et équipements médicaux.

De même, un certain nombre d'actions de communication, d'études, de stockage, etc., sont réalisées gracieusement par des prestataires professionnels.

Le **mécénat de compétences** consiste en une mise à disposition, par une entreprise, de personnel qualifié au service de La Chaîne de l'Espoir.

En 2013, La Chaîne de l'Espoir a bénéficié de la mise à disposition de 2 personnes issues du monde de l'entreprise pour la coordination des antennes et la recherche de fonds.

Les principaux aspects de relations / conventions avec les organisations françaises ou étrangères qui opèrent pour le compte de La Chaîne de l'Espoir.

La collaboration de La Chaîne de l'Espoir avec d'autres organisations est généralement encadrée par des

conventions spécifiques précisant la nature des bénéficiaires, l'objet, la définition des opérations envisagées, les responsabilités de chaque organisation impliquée, le suivi des opérations et le bilan, la communication externe, la durée de la convention, sa résiliation ainsi que le règlement des litiges.

Dans le cadre de ses activités, La Chaîne de l'Espoir collabore avec les organisations suivantes :

L'Institut Médical Français pour l'Enfant (Afghanistan), Robin Aid (Allemagne), Bien-être et Développement (Bénin), SIPAR (Cambodge), Mith Samlanh / Friends (Cambodge), La Fondation Chenn Espwa (Haïti), La Fondation Paradis des Indiens (Haïti), Taabar (Inde), Children Protection Centers and Services (Népal), Enfants des Andes (Pérou), Women of Africa (République Démocratique du Congo), Children of Africa (Côte d'Ivoire).

La Chaîne de l'Espoir collabore également avec les différentes Chaînes de l'Espoir existant dans d'autres pays (Allemagne, Belgique, Cameroun, Colombie, Iran, Liban, Togo).

Les nouveaux projets

En 2013, La Chaîne de l'Espoir a initié ou mené à terme un certain nombre de nouveaux projets :

Au Siège, avec la concrétisation de la première étape d'une démarche de certification qualité et l'attribution du label EFQM (European Foundation for Quality Management) d'« Engagement vers l'Excellence » délivré par le Groupe AFNOR. Cette démarche vise à diffuser en interne une culture commune de progrès, à s'approprier les meilleures pratiques, à optimiser les processus de fonctionnement afin d'instaurer une dynamique d'amélioration continue au sein de l'association. La Chaîne de l'Espoir est la première ONG française à avoir reçu ce diplôme remis en décembre 2013.

En Afghanistan, avec le démarrage de la construction du Pôle Mère-Enfant de l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul. La Chaîne de l'Espoir est en charge de la construction, de l'équipement et de la formation des

équipes médicales. Le financement de cette extension est assuré par l'Agence Française de Développement et le Réseau Aga Khan de Développement. Un nouveau projet est également à l'étude concernant la construction d'une nouvelle Maison des Enfants Afghans visant à terme à doubler la capacité d'accueil des infrastructures actuelles.

Au Cambodge, avec la poursuite des travaux de construction du Centre de Neurosciences de Phnom Penh, réalisé à la demande des autorités cambodgiennes. Cette construction, qui est à la charge de l'Hôpital Calmette, sera achevée courant 2014. En 2013, La Chaîne de l'Espoir a été en charge de l'équipement du Centre, de la formation des équipes médicales et paramédicales et a apporté ses conseils et son support dans la réalisation technique de cet établissement.

Au Sénégal, avec la mise en œuvre et le démarrage d'une salle de coronarographie et d'une unité de soins intensifs en cardiologie au Centre de Chirurgie

Cardiovasculaire et Thoracique de Fann, à Dakar. La Chaîne de l'Espoir est également en charge de la formation des cardiologues sénégalais à la cardiologie interventionnelle. Parallèlement, a débuté en 2013 l'étude de faisabilité d'un Institut dédié spécifiquement à la cardiologie pédiatrique.

Dans les pays environnant la Syrie (Jordanie, Turquie), La Chaîne de l'Espoir a poursuivi son aide aux populations syriennes ayant fui leur pays du fait de la guerre civile et a organisé 4 missions chirurgicales d'aide humanitaire pour soigner les enfants victimes de blessures ou n'ayant plus d'accès aux soins.

Au niveau européen, enfin, La Chaîne de l'Espoir a initié le projet de création d'une fédération des associations sœurs, se reconnaissant dans les mêmes valeurs et les mêmes actions en faveur du soin aux enfants.

Cf. Fiche par pays. Aide aux enfants réfugiés syriens, Afghanistan, Cambodge, Sénégal



Gouvernance



La structure juridique de La Chaîne de l'Espoir

La Chaîne de l'Espoir est une association établie selon la loi française du 5 juillet 1901 et déclarée en Préfecture de Paris le 12 décembre 1994 sous le N° 94/4993.

Le périmètre couvert par le rapport annuel de La Chaîne de l'Espoir

Le périmètre du rapport annuel de La Chaîne de l'Espoir couvre l'ensemble de ses activités : soins aux enfants transférés en France, actions d'urgence, missions de soins et de formation, équipements, parrainage et programmes éducatifs.

Les membres de La Chaîne de l'Espoir

La Chaîne de l'Espoir compte 161 membres actifs dont 22 membres fondateurs, tous votants.

Les instances de direction

La Chaîne de l'Espoir est administrée par un Conseil d'Administration qui choisit, parmi ses membres, un Bureau composé d'un président, de deux vice-présidents, d'un secrétaire général, d'un secrétaire général adjoint et d'un trésorier.

Le management opérationnel est assuré par un directeur général, un directeur administratif et financier, un directeur du développement et un directeur des programmes.

Le Conseil d'Administration de La Chaîne de l'Espoir 2013

LE BUREAU

Président

- **Dr Eric CHEYSSON**

*Chef du service de chirurgie vasculaire de l'Hôpital René Dubos, Pontoise
Fin de mandat : juin 2017*

Vice-présidents

- **Dr Philippe VALENTI**

*Chirurgien de la main à la Clinique Jouvenet, Paris
Fin de mandat : juin 2017*

- **Dr Daniel ROUX**

*Chirurgien cardiaque à l'Hôpital Rangueil, Toulouse
Fin de mandat : juin 2017*

Secrétaires généraux

- **Dr Sylvain CHAUBAUD**

*Chirurgien cardio-vasculaire, Paris
Fin de mandat : juin 2017*

- **Françoise MONARD**

*Senior consultante
Fin de mandat : juin 2017*

Trésorier

- **Emile DINET**

*Directeur général de Seny
Fin de mandat : juin 2017*

LES MEMBRES

- **Michel CALVINO**

*Président fondateur de la Société Industrielle d'Arsy
Fin de mandat : juin 2014*

- **Bernard CLOT**

*Ingénieur informaticien
Fin de mandat : juin 2014*

- **Dr Michel CYMES**

*Médecin O.R.L., Paris
Fin de mandat : juin 2017*

- **Jean-François DELEVAL**

Ingénieur - Fin de mandat : juin 2017

- **Philippe DUMAS,**

*Inspecteur général des finances
Fin de mandat : juin 2017*

- **Jean Claude LAFEUILLADE**

*Ingénieur, Paris
Fin de mandat : Juin 2017*

- **Jacques MAILLOT**

*Président fondateur de Nouvelles Frontières
Fin de mandat : juin 2014*

- **Dr Xavier RAINGEVAL**

*Médecin anesthésiste, Paris
Fin de mandat : février 2018*

- **Pr Yann REVILLON**

Chef du service de chirurgie pédiatrique Necker-Enfants Malades, Paris - Fin de mandat : juin 2013

- **Pr François-Xavier ROUX**

*Chef du service de neurochirurgie de l'Hôpital Sainte-Anne, Paris
Fin de mandat : juin 2013*

- **Dr Dominique TOURNAY,**

*Médecin-anesthésiste cardiovasculaire, Paris
Fin de mandat : février 2018*

- **AP/HP**

*Représentée par le directeur général de l'Assistance Publique Hôpitaux de Paris
Fin de mandat : juin 2015*

Suppléant

- **Pr Dominique JAN**

*Chirurgien viscéral pédiatrique, USA
Mandat : depuis 1998*



Les comités spécialisés de La Chaîne de l'Espoir

• Le comité de direction

Le rôle du comité de direction est de veiller à la mise en œuvre des décisions du Conseil d'Administration et à la bonne exécution des activités et des missions de La Chaîne de l'Espoir.

• Le comité financier

Le rôle du comité financier est d'éclairer le Conseil d'Administration sur les décisions concernant les aspects financiers à un niveau stratégique, tels la politique de fonds propres ou les décisions de placement.

• Le comité des risques et du contrôle interne

Le comité des risques et du contrôle interne est un organe interne de contrôle qui assure une veille active sur la prévention des risques et le respect des règles de gouvernance.

Il analyse les risques auxquels est soumise l'association (il établit une cartographie des risques) et s'assure que

l'organisation et les procédures prennent en compte leur prévention.

Il s'assure que l'association est gérée en conformité avec les lois et des règles de bonne gouvernance, qu'il existe des processus formalisés avec des contrôles adéquats sur les processus de gestion et que la production et audit externe des comptes sociaux sont effectués selon la réglementation.

• Les conflits d'intérêts

La Chaîne de l'Espoir a établi, en matière de conflits d'intérêts avec ses partenaires, une procédure de règlement des litiges qu'elle s'engage à respecter.

• Les principales dispositions prises par l'association pour assurer un contrôle interne adapté

La Chaîne de l'Espoir fait régulièrement appel à des intervenants extérieurs à l'association et des bénévoles pour auditer ses procédures et sa stratégie.

Le comité des risques et du contrôle interne est l'organe en charge de la formalisation de ce dispositif de contrôle.

• L'évaluation de l'impact et de l'efficacité de l'action de La Chaîne de l'Espoir

Les contacts étroits établis avec les autorités sanitaires des pays concernés par les programmes de La Chaîne de l'Espoir permettent d'apprécier leur utilité et leur efficacité.

Avant la mise en place d'un programme, plusieurs missions d'évaluation sont effectuées afin de déterminer le contexte, les besoins, le nombre de bénéficiaires, les objectifs à atteindre, les activités à réaliser, les résultats attendus, les moyens humains et matériels, la viabilité et la pérennité. Un budget prévisionnel est établi une fois les éléments obtenus.

Le suivi et l'évaluation des programmes se fait sur la base de ces éléments. Les indicateurs mis en place permettent de mesurer les résultats obtenus. En fonction de ceux-ci, les programmes peuvent être soit poursuivis et amplifiés, soit arrêtés.

Si besoin, l'évaluation des programmes est réalisée par des structures externes spécialisées.

Ressources humaines

L'organisation de La Chaîne de l'Espoir s'appuie sur une structure permanente salariée, un réseau de bénévoles (administratifs, familles d'accueil, médicaux et paramédicaux, techniciens) en France et un réseau de volontaires (médicaux et paramédicaux, techniciens) pour les missions internationales.



Le nombre de salariés à fin 2013

A fin 2013, La Chaîne de l'Espoir comptait 36 salariés ETP. Ce nombre est en augmentation par rapport aux années précédentes et marque l'évolution constante de La Chaîne de l'Espoir.

Les structures locales dépendant de La Chaîne de l'Espoir comptent également de nombreux salariés, expatriés ou locaux :

- Maison des Enfants Afghans, Afghanistan : **20 salariés**
- Pavillon des Enfants de Phnom Penh, Cambodge : **22 salariés**
- Programme Parrainage, Thaïlande : **8 salariés**

La Chaîne de l'Espoir bénéficie par ailleurs de deux personnels détachés par leur employeur à temps plein dans le cadre de contrats de mécénat de compétences.

Le nombre et le rôle des bénévoles

Outre l'action exemplaire de ses 300 familles d'accueil, La Chaîne de l'Espoir reçoit le soutien bénévole de 250 médecins, infirmières et techniciens hospitaliers engagés dans des missions médicales de courte ou longue durée.

Par ailleurs, à Paris comme en province, plus de 150 bénévoles réguliers s'occupent des aspects logistiques, techniques, administratifs, financiers. Ils s'occupent également d'organiser des événements pour collecter des fonds.

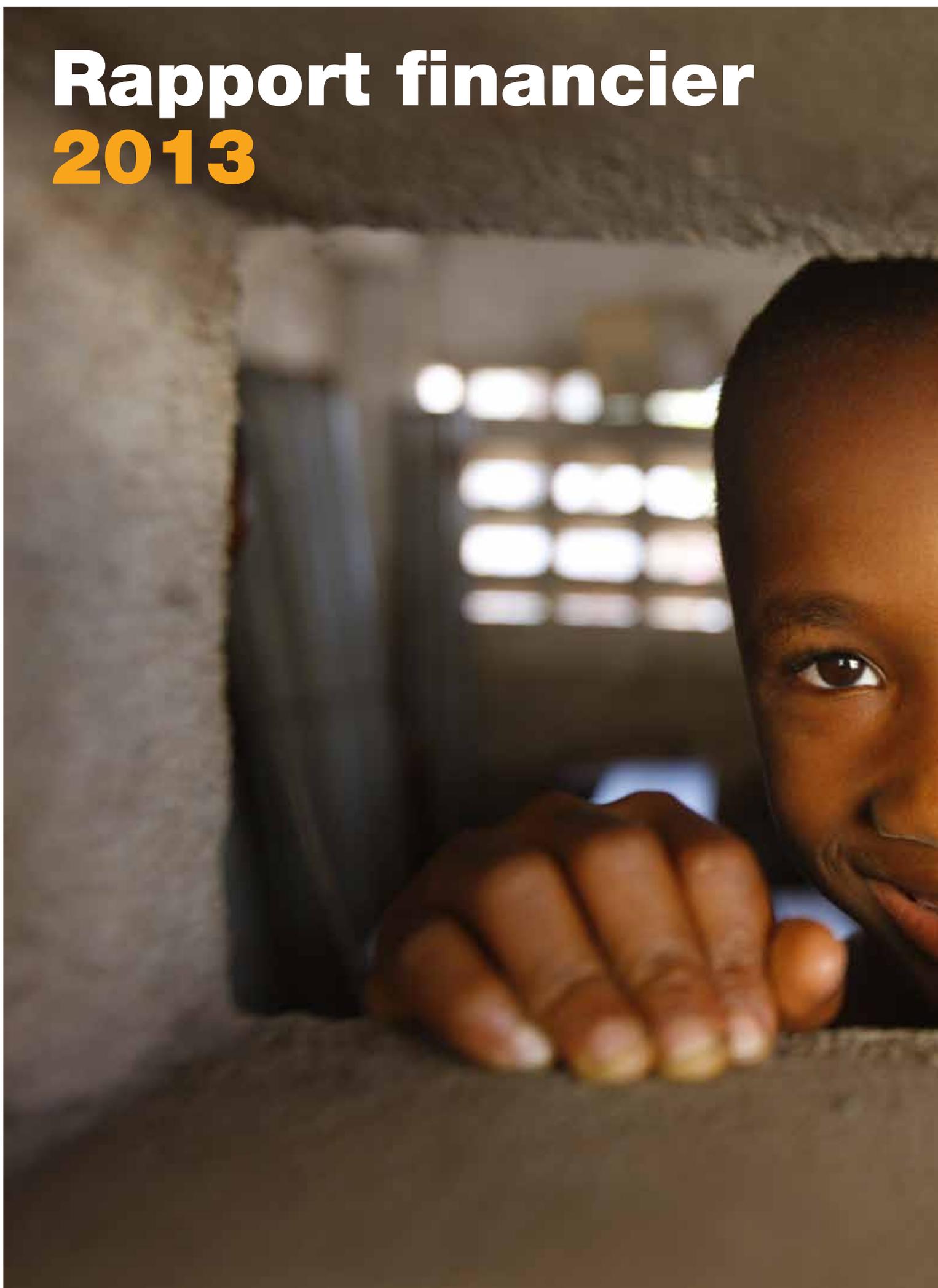
La politique de rémunération au sein de l'organisation

La politique de rémunération de La Chaîne de l'Espoir est basée sur le parcours professionnel, les compétences et les responsabilités de chaque salarié au sein de l'organisation. La Chaîne de l'Espoir s'est attachée à mettre en place une grille de salaires cohérente et la conduite régulière d'entretiens d'évaluation pour chaque salarié.

Le montant moyen annuel global des 5 rémunérations totales les plus élevées s'élève à 390 663€.

Rapport financier

2013



- **Rapport** du trésorier
- **Arrêté des comptes** au 31 décembre 2013
- **Budget** 2014



Rapport du trésorier

Mesdames et Messieurs les Administrateurs,

Chers Amis,

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport du Trésorier pour l'année 2013.

En 2013, le total des ressources de La Chaîne de l'Espoir, y compris les produits financiers et exceptionnels, a atteint **14 680 K€**. Une subvention d'investissement d'un montant de **5 000 K€** a été reçue de l'Agence Française de Développement (AFD) en 2013, mais n'apparaîtra au compte de résultat qu'à l'achèvement de la construction du Pôle Mère-Enfant de l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul en 2015. Cependant, il me paraît important d'apporter cette précision car les fonds reçus cette année par La Chaîne de l'Espoir s'élèvent en réalité à **19 680 K€** et ont justifié un travail particulièrement important de nos équipes tout au long de l'année 2013.

Les dépenses totales, y compris les charges financières et exceptionnelles, se sont élevées à **15 685 K€**.

Cet exercice se traduit donc par une insuffisance de ressources de **1 005 K€**. Cette insuffisance résulte en partie de report, sur 2014, de financements néanmoins acquis. Par ailleurs, ce solde ne menace pas la robustesse de notre situation économique et bilantielle car nous avons accumulé et mis en réserve des résultats positifs au cours des années précédentes.

Les chiffres 2013 du rapport sont tirés du Compte Emplois Ressources, qui est désormais le document de référence pour les associations.

LES RESSOURCES : 14 680 K€

(19 680 K€ en tenant compte de l'encaissement de 5 000 K€ relatif à la subvention AFD)

Globalement en 2013, les ressources figurant au Compte Emplois Ressources ont atteint **14 680 K€** et sont inférieures d'environ **1 900 K€** à 2012, soit une diminution de **11,5%**.

Cependant, et si l'on tient compte de la subvention de **5 000 K€**, nos ressources annuelles s'élèvent à **19 680 K€** et montrent une augmentation de **3 100 K€** (+ 18,7% par rapport à l'année 2012) et un bond spectaculaire de nos subventions institutionnelles qui passent de **1 222 K€** en 2012 à **5 608 K€** en 2013.

Les produits ayant comme origine le grand public (hors legs) sont stables par rapport à 2012 et représentent **10 374 K€** contre **10 336 K€** en 2012. Les dons du grand public sont toujours notre principale source de revenus (53% si l'on inclut la subvention AFD).

Les legs et donations représentent **674 K€** en 2013, en recul de **166 K€** par rapport à 2012. En effet, une donation immobilière, valorisée à **401 K€** et apparaissant dans notre budget, n'a pu finalement être comptabilisée dans

le compte de résultat car la revente de l'immeuble n'est pas encore réalisée.

Nous avons donc au bilan un total de **2 425 K€** de legs à réaliser (en cours) contre **1 050 K€** en 2012. Cela démontre de la progression continue de cette source de revenus.

Les produits financiers sont de **99 K€**, traduisant une politique de placements de trésorerie dynamique compensant la chute constant des taux d'intérêt de l'épargne.

LES EMPLOIS : 15 685 K€

(à titre d'information, 2 277 K€ ont été engagés au titre de la construction du Pôle Mère-Enfant de l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul et sont en immobilisations en cours)

Niveau global de charges (hors construction) : les charges 2013, y compris les dotations aux provisions et fonds dédiés, sont en diminution de **429 K€** par rapport à 2012, essentiellement grâce à la diminution des frais de recherche de fonds.

La subvention d'investissement de **5 000 K€** figurant au bilan étant consacrée à 100% à la construction du Pôle Mère-Enfant de l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul, les fonds alloués aux

missions sociales se situent au 3/4 des dépenses globales tandis que seulement 20% sont consacrées aux dépenses de développement (collecte, communication, etc...) et 2% aux frais de fonctionnement.

Les dépenses liées aux soins des enfants à l'étranger sont stables (**8 730 K€** en 2013 contre **8 797 K€** en 2012), et les soins réalisés en France montrent une légère augmentation de 8% avec un budget de **1 597 K€** (98 enfants ont été opérés en France en 2013 contre 75 en 2012).

A noter la forte diminution de frais de développement et des frais de fonctionnement. Les frais de recherche de fonds ont en effet diminué de 12% et représentent **4 132 K€** en 2013 tandis que les frais de fonctionnement ont diminué de 29% et représentent **442 K€**.

AFFECTATION DU RÉSULTAT

Comme nous l'avons vu plus haut, l'exercice fait ressortir une insuffisance de ressources de **1 005 K€** que je vous propose d'arrêter aujourd'hui. En outre, le Conseil d'Administration pourrait proposer à l'Assemblée Générale de reprendre la réserve suivante figurant au bilan :

- Le solde de **157 K€** de la réserve de **500 K€**, constituée à fin 2011 à la requête d'un donateur pour nos actions au Togo, pourrait être reprise en totalité pour financer une partie de nos dépenses réalisées au Togo, notamment notre programme de neurochirurgie.

- Le résultat final que nous vous proposons d'arrêter aujourd'hui est donc de **848 K€**. Si vous en êtes d'accord, nous proposerons à l'Assemblée Générale de l'affecter en report à nouveau.

CONTRIBUTIONS ET DONS EN NATURE

En 2013, l'association a bénéficié des participations non monétaires suivantes :

I - Le Volontariat

Le traitement des opérations administratives permet de connaître avec précision le nombre de volontaires (chirurgiens, médecins, infirmiers, anesthésistes) en mission pour le compte de La Chaîne de l'Espoir.

Durant l'exercice 2013, le temps passé a été estimé à 3 760 jours ouvrables, pour une valeur de **1 067 K€**.

II - Le Bénévolat Siège et Antennes

On compte 29 bénévoles au Siège et 106 bénévoles dans les antennes régionales. Durant l'exercice 2013, le temps passé par ces bénévoles au service de l'association a été estimé à 11 999 jours ouvrables, pour une valeur de **1 896 K€**.

III - Les Locaux

L'AP-HP met à la disposition de La Chaîne de l'Espoir des locaux à usage de bureaux pour une superficie de 960 m² à un prix très inférieur à celui du marché de l'immobilier

de bureau. L'économie réalisée est cette année estimée à **289 K€**.

IV - Consommables et équipements médicaux

La collecte de consommables et d'équipements médicaux auprès de différentes structures hospitalières et laboratoires, est estimée à **189 K€** en 2013.

V - Espaces publicitaires

La valorisation des actions de publicité et de communication (presse, radio, TV, reportages) offertes gracieusement à La Chaîne de l'Espoir par les différents annonceurs et partenaires s'élève à **171 K€**.

VI - Familles d'accueil

Il faut ici souligner l'importance cruciale du travail réalisé par les familles d'accueil des enfants hospitalisés en France : accueil à domicile (hébergement, nourriture, sorties), déplacements divers (à l'aéroport, à l'occasion des différentes consultations dans les hôpitaux, réunion de coordination avec les permanents de l'association...). Pour 2013, la totalité de ces prestations

bénévoles a été estimée à **588 K€** pour l'accueil de 98 enfants représentant environ 5 880 jours.

VII - Mécénat de compétences

La mise à disposition de deux salariés par nos partenaires constitue un don en nature évalué à **101 K€**.

Ainsi, le total des opérations liées aux contributions volontaires en nature peut être estimé à **4 301 K€**.

C'est donc au total, en 2014, une masse de près de **24 000 K€** qui est à disposition de La Chaîne de l'Espoir pour la mise en œuvre de ses actions.

A titre indicatif, la totalité des ressources était de **2 000 K€** en 2002.

ÉVOLUTION DES RATIOS DE GESTION

Quelques mots sur les ratios :

- 1 • Les dépenses de fonctionnement, ramenées au total des dépenses opérationnelles, présentent un ratio inférieur à **4%**, ce qui reflète les efforts de maîtrise de nos coûts de fonctionnement.
- 2 • Les frais de marketing direct rapportés au montant de la collecte ressortent avec un ratio de **37%**, en diminution de 2 points par rapport à 2012 avec une collecte brute sensiblement égale. La collecte nette de frais est donc de

5 583 K€, en progression de **13%** par rapport à 2012.

- 3 • Si l'on compte la subvention d'investissement reçue en 2013 pour la construction du Pôle Mère-Enfant de l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul, nous obtenons un ratio extrêmement satisfaisant de **77%** consacré aux dépenses opérationnelles et seulement **23%** de dépenses de fonctionnement et de développement, ce qui reflète la réalité de notre activité en 2013.

En reprenant strictement les données du Compte Emploi Ressources, les ratios qui correspondent respectivement au montant des dépenses opérationnelles (**70%**) et des dépenses non opérationnelles (**30%**), par rapport au total des dépenses d'exploitation, sont en phase avec nos objectifs généraux et justifient nos efforts de productivité de la collecte et de maîtrise des frais généraux.

BILAN

Le total du bilan de La Chaîne de l'Espoir se situe désormais à **14 026 K€**, en hausse de **37%** par rapport à l'année précédente. La situation nette (Actifs

disponibles de 11 598 K€ - dettes exigibles de 2 565 K€) se situe à **9 033 K€** et traduit un excellent équilibre financier et une absence de risque de cessation de paiement.

La hausse des fonds propres de l'ordre de **62%**, est due à la subvention d'investissement de **5 000 K€** reçue en 2013.

BUDGET DE L'EXERCICE 2014

Le budget proposé par le Trésorier est d'un montant prévisionnel total de **19 451 K€**, il est en augmentation de 24,5% par rapport à 2013.

Une subvention d'investissement de l'AFD d'un montant de **4 000 K€** est également budgétée mais ne pourra figurer au compte de résultat. Elle sera également portée au bilan 2014 puisque la construction qu'elle finance ne s'achèvera qu'en 2015 (les **5 000 K€** au bilan 2013 et les **4 000 K€** au bilan 2014 apparaîtront alors au compte de résultat 2015 totalisant **9 000 K€**).

Cependant, en incluant cette subvention qui reflète notre activité et les fonds reçus sur 2014, **le budget de La Chaîne de l'Espoir totalise 23 851 K€**.

Recettes

Les recettes opérationnelles sont estimées à **17 400 K€** :

- 1 • **Collecte de fonds «Grand public» provenant du marketing direct** : **8 600 K€** de recettes sont attendues en progression de 3% pour tenir compte d'un contexte économique toujours tendu.
- 2 • **Les fonds du grand public provenant du parrainage d'enfants** ou de dons réguliers spécifiquement affectés à nos

programmes éducation devraient être stables avec un budget de **1 800 K€**.

- 3 • **Collecte de fonds « Partenaires et sponsors »** : **3 000 K€** sont estimés en progression de **7%** grâce à de véritables relations de partenariat pérennes avec nos mécènes et le développement de nouveaux projets financés par les entreprises, notamment en Jordanie pour les enfants syriens réfugiés et en Côte d'Ivoire.

- 4 • **Subventions publiques : notre budget 2014 est de 3 200 K€** (hors subvention AFD), il est 5 fois supérieur à notre budget 2013.

1 300 K€ de financement européen ont été reçus en début d'année pour le financement d'un programme nutritionnel au Mali en relation avec l'association ALIMA.

Les financements de nos programmes en Afghanistan sont assurés en partie par l'Ambassade de France pour un montant total de **1 800 K€**.

4 000 K€ provenant de l'AFD pour le financement de la construction du Pôle Mère-Enfant de l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul vont également être reçus.

En comptant cette subvention AFD, le budget institutionnel s'élève à **7 200 K€**, soit **37%** du budget total.

Rappelons qu'historiquement La Chaîne de l'Espoir n'avait jamais dépassé 10% de financements institutionnels sur son budget total. Ce développement important, dans un contexte où les subventions diminuent de manière alarmante, montre la détermination de notre association à suivre sa stratégie avec rigueur et professionnalisme.

- 5 • **Legs** : les legs sont par nature difficiles à budgéter mais le développement de cette forme de don est significatif pour La Chaîne de l'Espoir. Un budget de **2 000 K€** a été estimé pour 2014, en tenant compte des legs en portefeuille et des délais moyen de traitement des dossiers.

Charges

Les charges d'exploitation sont estimées à **18 760 K€** (hors construction Kaboul de 4M€). Elles se décomposent sur les postes suivants :

- **Soins aux enfants en France** : budget de **1 500 K€** en ligne avec 2013 (enfants que l'on amène en France, en provenance de l'étranger, pour les opérer à Paris, Toulouse, Nantes, Caen, Lyon,

Rennes, Nice, Bordeaux, Marseille). Une centaine d'enfants seront opérés sur l'année.

- **Soins aux enfants à l'étranger :**

estimé à **9 980 K€** (et à **13 980 K€** avec la subvention d'investissement Kaboul). Il concerne les missions connues et répertoriées à ce jour (Afghanistan, Cambodge, Colombie, Mozambique, Togo, Sénégal, Irak, Jordanie...).



4 000 K€ seront consacrés à la construction du Pôle Mère-Enfant de l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul.

- **Charges de fonctionnement du siège : 400 K€.**

Leur niveau reste stable. Elles ont été réduites au maximum en 2013 et devraient se maintenir à 2% maximum des charges.



- **Développement :**

ce chapitre fait référence notamment

- au marketing direct : **3 050 K€**
- au développement des partenariats institutionnels et privés : **500 K€**
- à la communication : **750 K€**

Le budget ci-dessus prévoit donc une augmentation de **3,5%** ce qui est en réalité une diminution relative de ce poste dans le budget total en forte augmentation.



PERSPECTIVES 2014

Les chiffres constatés pour les premiers mois de 2014 semblent pour l'instant confirmer le budget que le Conseil

d'Administration a approuvé en mars. La collecte émanant du grand public reste stable par rapport à 2013.

Les subventions publiques et privées sont en ligne par rapport au budget.

CONCLUSION

L'évolution de La Chaîne de l'Espoir s'est poursuivie en 2013, en ligne avec les orientations stratégiques de l'association :

- Développement des dons réguliers par prélèvement automatique.
- Accroissement des financements institutionnels.
- Développement des legs et donations.
- Politique de mécénat basée sur le partenariat et le développement de projets communs.
- Développement des projets hospitaliers avec la création d'une « cellule hôpital » et plusieurs projets à l'étude sur 2014.

- Intervention dans les situations d'urgence, notamment en Jordanie et au Liban pour soigner les enfants syriens réfugiés, en 2013.

Malgré un contexte économique tendu, l'association a réussi à développer ses activités, à améliorer ses ratios de gestion et à diversifier ses financements.

L'insuffisance de ressources de **1 005 K€** n'est pas alarmante car elle est compensée par les excédents accumulés au cours des années précédentes et résulte de reports de financement sur 2014. Néanmoins, cela doit nous inciter à une extrême vigilance sur les coûts - tant les dépenses opérationnelles que fonctionnelles - qui doivent être parfaitement maîtrisés.

Pour terminer, je tiens, cette année encore, à souligner l'importance des contributions en nature pour notre association, non seulement comme une économie de charges considérable supérieure à **4 000 K€** mais aussi, et surtout, comme un élément moteur du développement des actions de La Chaîne de l'Espoir, contribuant à la fois au maintien de notre esprit associatif et à notre rayonnement national et international.

A ce titre, nous souhaitons saluer à nouveau le travail remarquable accompli par nos familles d'accueil, nos bénévoles et volontaires. Qu'ils en soient tous chaleureusement remerciés.

Emile DINET
Trésorier

Rapport du commissaire aux comptes sur les comptes annuels

Exercice clos le 31 décembre 2013



Deloitte Associés
185, avenue Charles de Gaulle
92524 Neuilly-sur-Seine Cedex
France
Téléphone : + 33 (0) 1 40 88 28 00
Télécopieur + 33 (0) 1 40 88 28 28
www.deloitte.fr

LA CHAÎNE DE L'ESPOIR

Association régie par la Loi du 1^{er} Juillet 1901
96, rue Didot
75014 Paris

Rapport du commissaire aux comptes sur les comptes annuels Exercice clos le 31 décembre 2013

Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre assemblée générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2013, sur :

- le contrôle des comptes annuels de l'association LA CHAÎNE DE L'ESPOIR, tels qu'ils sont joints au présent rapport;
- la justification de nos appréciations;
- les vérifications et informations spécifiques prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le conseil d'administration. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

I. Opinion sur les comptes annuels

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en oeuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

II. Justification des appréciations

En application des dispositions de l'article L. 823-9 du Code de commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous vous informons que les appréciations auxquelles nous avons procédé ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués et sur la présentation d'ensemble des comptes.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

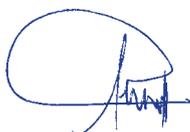
III. Vérifications et informations spécifiques

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du conseil d'administration et dans les documents adressés aux membres sur la situation financière et les comptes annuels.

Neuilly-sur-Seine, le 11 juin 2014
Le commissaire aux comptes

Deloitte & Associés



Philippe GUAY

BILAN

ACTIF (€)	31/12/13			31/12/12
	Brut	Amortissement	Net	Net
Actif immobilisé				
Concessions, brevets, droits similaires	134 455	121 374	13 081	-
Autres immobilisations corporelles	770 676	655 654	115 022	176 299
Immobilisations corporelles en cours	2 277 218	-	2 277 218	-
Autres immobilisations financières	23 441	-	23 441	22 591
Total Actif Immobilisé	3 205 790	777 028	2428 762	198 890
Actif circulant	Brut	Amortissement	Net	Net
Avances & acomptes versés sur commandes	3 548	-	3 548	58 706
Autres créances	676 181	-	676 181	344 982
Valeurs mobilières de placement	338 247	-	338 247	3 933 069
Disponibilités	10 507 010	-	10 507 010	5 666 806
Charges constatées d'avance	72 858	-	72 858	65 832
Total Actif Circulant	11 597 845	-	11 597 845	10 069 395
Ecart de conversion actif	Brut	Amortissement	Net	Net
TOTAL ACTIF	14 803 635	777 028	14 026 607	10 268 285
ENGAGEMENTS REÇUS	Brut	Amortissement	Net	Net
Legs à réaliser	-	-	2 424 936	1 049 624

PASSIF (€)	31/12/13	31/12/12
Fonds Associatifs		
Fonds associatifs	5 372 320	5 278 743
Réserve projets divers	1 057 000	684 822
Résultat de l'exercice	1 005 265	465 755
Subventions d'investissement	5 000 000	-
Total Fonds Associatifs	10 424 055	6 429 320
Provisions et Fonds dédiés		
Provisions pour risques et charges	40 000	-
Fonds dédiés	996 684	476 547
Total Provisions et Fonds dédiés	1 036 684	476 547
Dettes		
Dettes fournisseurs	1 625 558	1 887 804
Dettes fiscales et sociales	448 905	447 689
Autres	399 291	965 156
Produits constatés d'avance	92 115	61 769
Total Dettes	2 565 868	3 362 417
TOTAL PASSIF	14 026 607	10 268 285

LE BILAN, LE COMPTE DE RÉSULTATS ET L'ANNEXE DES COMPTES FORMENT UN TOUT INDISSOCIABLE

mt & a conseil

Expertise comptable - conseil aux entreprises

67, rue Voltaire 92300 Levallois-Perret (France) - Tél 33(0)1 41 2794 14 Fax 33(0)1 47 3744 98 - contact@mtaconseil.com

COMPTE DE RÉSULTAT

(€)	31/12/13	31/12/12
Produits d'exploitation		
Collecte de fonds	11 751 504	11 536 569
Produits du parrainage	1 955 904	1 924 889
Autres produits	27 666	581 651
Subventions d'exploitation	608 444	1 223 233
Total (I)	14 343 518	15 266 343
Charges d'exploitation		
Autres achats et charges externes	10 514 366	11 353 077
Impôts, taxes et versements assimilés	222 556	178 478
Rémunérations du personnel	1 710 539	1 392 576
Charges sociales	768 802	720 016
Dotations aux amortissements	105 757	96 163
Autres charges	1 453 487	1 766 278
Total (II)	14 775 506	15 506 588
Résultat d'exploitation (I)-(II) = (III)	431 988	240 245
Produits financiers		
Autres intérêts et produits assimilés	63 332	70 109
Reprises sur provisions dépréciation	28 710	67 575
Différences positives de change	6 237	18 381
Produits nets sur cessions de VMP	1 221	102 467
Total (IV)	99 500	258 532
Charges financières		
Dotations financières aux amortissements et provisions	-	28 710
Différences négatives de change	15 162	24 851
Charges nettes sur cessions de VMP	26 293	-
Total (V)	41 455	53 561
Résultat financier (IV)-(V) = (VI)	58 045	204 971
Résultat courant (III)+(VI) = (VII)	373 943	35 274
Produits exceptionnels		
Sur opérations de gestion	13 757	52 122
Total (VIII)	13 757	52 122
Charges exceptionnelles		
Sur opérations de gestion	67 346	13 102
Sur opérations en capital	-	233
Dot. aux amort., déprec. provisions	40 000	-
Total (IX)	107 346	13 336
Résultat exceptionnel (VIII)-(IX) = (X)	93 589	38 787

LE BILAN, LE COMPTE DE RÉSULTATS ET L'ANNEXE DES COMPTES FORMENT UN TOUT INDISSOCIABLE

mt & a conseil

Expertise comptable - conseil aux entreprises

67, rue Voltaire 92300 Levallois-Perret (France) - Tél 33(0)1 41 2794 14 Fax 33(0)1 47 3744 98 - contact@mtaconseil.com

Report des ressources non utilisées des exercices antérieurs	222 766	1 002 679
Engagements à réaliser sur ressources affectées	742 902	514 284
Impôt sur les bénéfices	17 597	26 153
TOTAL DES PRODUITS	14 679 542	16 579 676
TOTAL DES CHARGES	15 684 807	16 113 921
RÉSULTAT	1 005 265	465 755

CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE		
Produits		
Volontariat (équipes médicales)	1 067 400	984 150
Bénévolat	2 483 685	1 481 535
Dons en nature (biens et services)	750 319	636 815
Total des contributions volontaires en nature	4 301 404	3 102 500
Charges		
Secours en nature	1 067 400	984 150
Personnel bénévole	2 483 685	1 481 535
Mise à disposition gratuite de biens et services	750 319	636 815
Total des contributions volontaires en nature	4 301 404	3 102 500



ANNEXE DES COMPTES du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2013

Préambule

- L'exercice social clos le :
31 déc. 2013 a une durée de : **12 mois**
- L'exercice précédent clos le :
31 déc. 2012 a une durée de : **12 mois**

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de : **14 026 607€**

Le résultat net comptable est une insuffisance de gestion de : **1 005 265€**

Les informations communiquées ci-après font partie intégrante des comptes annuels qui ont été arrêtés par le Conseil d'Administration.

Note 1 Règle générale d'évaluation

Les comptes annuels sont établis conformément au règlement n° 99.01 du 16 février 1999 du Comité de la Réglementation Comptable.

Les conventions ci-après ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux règles de base suivantes :

- Continuité de l'exploitation,
- Permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- Indépendance des exercices.

D'une manière générale, c'est le principe de l'enregistrement des créances et des dettes (et non des recettes / dépenses) qui a été retenu pour l'établissement des comptes. Ainsi, les produits comprennent les subventions notifiées.

Contrairement à ce principe, les recettes 2013 correspondent aux dons encaissés : les chèques relatifs aux appels de fonds et aux dons pour l'activité parrainage, remis en banque jusqu'au 18 janvier 2014, sont compris dans le montant figurant au compte de résultat.

Les charges constatées d'avance se rapportent à la partie des dépenses qui concernent l'année suivante, mais dont la facture a été reçue et comptabilisée

durant l'exercice. Le total du bilan est supérieur à 4 000 000€, le total des produits d'exploitation à 8 000 000€, en conséquence, il est présenté un bilan, un compte de résultat et une annexe selon le modèle de base (ordonnance n°2014-86 du 30 janvier 2014).

Note 2 Changements méthodes comptables

Pas de changement de méthode comptable par rapport à l'exercice précédent.

Note 3 Immobilisations

Note 3-1 : Traitement comptable

Les immobilisations sont évaluées à leur coût d'acquisition (prix et frais accessoires) ou bien à leur coût de production.

En 2008, il a été décidé d'enregistrer en Immobilisations, à l'actif du bilan, uniquement les dépenses relatives aux Installations et Aménagements. Cette décision est motivée par les deux raisons suivantes :

- renforcer le principe comptable de prudence : éviter de reporter sur les exercices futurs des charges, en raison du préjudice qui pourrait en découler dans la gestion, eu égard au contexte spécifique de l'association dont l'activité dépend essentiellement de la générosité des donateurs ;

- simplifier dans toute la mesure du possible, la gestion administrative de l'association. Il s'agit, en fait d'une liste de matériel de faible valeur unitaire.

Note 3-2 : Autres immobilisations corporelles

Il a été décidé d'enregistrer en charges, et non plus en immobilisations, les biens de cette nature (matériel et mobilier de bureau, matériel informatique) à compter de l'exercice 2009.

En effet, les montants unitaires en cause n'étaient pas significatifs, et le suivi administratif de ces matériels générerait des coûts de traitement inutiles.

De plus, l'association a reçu sous forme de don, une partie importante du mobilier qu'elle utilise. Ce mobilier n'est pas valorisé dans les immobilisations.

Malgré l'absence d'enregistrement dans les comptes, les biens les plus sensibles font l'objet d'un suivi extracomptable précis.

Les biens de cette nature, inscrits jusqu'en 2009, quasiment tous amortis en totalité, continuent à y figurer tant qu'ils sont utilisés par l'association.

Note 4 Amortissements

Les amortissements sont calculés selon le mode linéaire, en fonction de la durée de vie prévue comme indiquée ci-dessous.

Note 4-1 : Immobilisations situées en France

- Autres immobilisations. Incorp. (logiciels) **3 ans**
- Instal. gales, agenc., aménag. divers **5 ans**
- Matériel de transport **5 ans**
- Autres immobilisations corporelles **3 et 5 ans**

Note 4-2 : Immobilisations situées à l'étranger

Dans le cadre de son activité, l'association peut être amenée à financer des biens qui répondent à la définition comptable des immobilisations et qui sont situés dans d'autres pays que la France.

Etant donné :

a) les spécificités du contexte

- éloignement géographique qui rend le contrôle de l'existant physique difficile,
- conditions d'exploitation particulières qui génèrent une incertitude en ce qui concerne l'état physique des biens,
- spécificité de l'opération : les acquisitions sont réalisées dans le cadre du projet associatif et dévolues à une utilisation locale définitive,

b) la mise en application du principe comptable de prudence

Il a été décidé, pour la présentation des états financiers à partir de l'exercice 1998, d'amortir ces biens à 100% (en appliquant le prorata temporis selon la date d'acquisition dans l'exercice).

Note 5

Fonds associatifs

La rubrique « Fonds associatifs » correspond au cumul des résultats comptables constatés depuis l'origine de l'association et acquis définitivement à celle-ci.

Il s'agit de l'excédent de dons reçus sans affectation à un projet autre que le projet associatif, qui sera utilisé au cours des exercices à venir et qui, d'un point de vue financier, contribue au fonds de roulement.

Note 6

Provisions pour risques et charges

Les risques identifiés à la clôture de l'exercice, avec une probabilité raisonnable d'occurrence et pour un montant significatif, donnent lieu à provision.

Le détail des variations constatées sur la période, figure dans la [Note 13](#), ci-après.

Note 7

Fonds dédiés

Les fonds dédiés enregistrent, à la clôture de l'exercice, la partie des ressources affectées par les donateurs à des projets nommément désignés, dont la réalisation dépasse le cadre de l'exercice.

La [Note 13](#), ci-dessous, donne le détail des variations constatées sur la période.

Note 8

Créances et dettes

Les créances et dettes, valorisées à leur valeur nominale, sont toutes d'une durée inférieure à un an.

Note 9

Valeurs mobilières de placement

Les valeurs mobilières de placement figurent, au bilan, à leur coût d'acquisition. Les cessions sont comptabilisées selon la méthode du premier entré/premier sorti (FIFO).

Lorsque la valeur réelle des titres à la clôture de l'exercice est inférieure à la

valeur historique, il est constitué une provision pour dépréciation.

Note 10

Comptes de trésorerie en devises

Les comptes de trésorerie (banques et caisses) comprennent des montants en devises : Dollars, Francs CFA, Livres Sterling et en Baths.

En cours d'exercice, chaque mouvement est converti en Euro au cours du dernier jour du mois pour les opérations en dollars. En ce qui concerne les virements vers la Thaïlande, c'est le cours effectif de la transaction (montant figurant sur le justificatif bancaire du virement) qui est retenu.

Le solde de la banque en devises au 31 décembre est converti en Euro au cours en vigueur à cette date.

Au 31 décembre 2013, les écarts de change ont été enregistrés dans les comptes de produits et/ou de charges financières dans le compte de résultats.

Note 11

Contributions volontaires en nature

Note 11-1 : Le Volontariat

Le suivi administratif du volontariat permet de connaître avec précision le nombre de spécialistes (chirurgiens, médecins, infirmiers, anesthésistes) en missions pour le compte de La Chaîne de l'Espoir.

Durant l'exercice 2013, le temps passé, soit 3 760 jours ouvrés (environ 173 mois équivalent à un emploi à temps plein), a été estimé à 1 067 400€.

Note 11-2 : Le Bénévolat

Depuis 1998, l'activité des bénévoles au siège, dans les familles d'accueil et dans les antennes locales est enregistrée « au fil de l'eau ».

Ce suivi administratif permet de connaître l'identité du bénévole, la nature de l'engagement associatif et le nombre de jours effectués soit, pour 2013 :

- Bénévoles au siège :	
1 649 jours valorisés à	343 085€
- Familles d'accueil :	
5 880 jours valorisés à	588 000€
- Antennes province :	
10 350 jours valorisés à	1 552 600€
	<u>2 483 685€</u>

Note 11-3 : Les Locaux

L'AP-HP (Assistance Publique - Hôpitaux de Paris) met à disposition de La Chaîne de l'Espoir, des locaux à usage de bureaux, à un tarif préférentiel. La valorisation de cet avantage pour une superficie de 960 m² environ, au tarif moyen annuel des bureaux à Paris de 410€ du m², représente l'équivalent d'un loyer annuel brut de 393 600€.

En déduisant les charges effectivement payées, qui s'élèvent à 104 594€, l'économie de loyer est estimée à 289 006€.

Note 11-4 : Produits médicaux

consommables et petit équipement

La collecte de produits médicaux consommables et de petit équipement auprès des différentes structures hospitalières et laboratoires, est estimée à 189 613€ en 2013.

Note 11-5 : Communication et relations publiques

La Chaîne de l'Espoir a bénéficié, au cours de l'exercice 2013, de messages d'informations réalisés par des chaînes de télévision et de radio. Ces prestations sont évaluées à 170 700€.

Note 11-6 : Mécenat de compétences

La Chaîne de l'Espoir a bénéficié, au cours de l'exercice 2013, de la mise à disposition de deux collaborateurs par les sociétés Safran et Groupe La Poste, dont le montant est estimé à 101 000€.

Ces deux personnes nous ont apporté leur expertise en matière de marketing, communication et relations extérieures.

Au total, l'ensemble des contributions volontaires dont La Chaîne de l'Espoir a bénéficié au cours de l'exercice 2013, et qui ne sont pas incluses dans le compte de résultats, représente environ 4 301 404€.

Note 12**Tableaux sur l'actif du bilan****Note 12-1 : Immobilisations et amortissements**

IMMOBILISATIONS BRUTES	31/12/12	Augmentation	Diminution	31/12/13
Autres immobilisations. Incorp. (logiciels)	118 758	15 697	-	134 455
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	118 758	15 697	-	134 455
Instal. gales, agencement, aménagement divers	482 622	41 863	-	524 485
Matériel de transport	93 742	-	-	93 742
Autres immobilisations corporelles	152 448	-	-	152 448
Immobilisations corporelles en cours	-	2 277 218	-	2 277 218
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	728 813	2 319 081	-	3 047 894
IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES	22 591	4 850	4 000	23 441
TOTAL GÉNÉRAL	870 162	2 339 628	4 000	3 205 790

AMORTISSEMENTS	31/12/12	Augmentation	Diminution	31/12/13
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	118 758	2 616	-	121 374
Instal. gales, agenc., aménag. divers	306 323	103 140	-	409 464
Matériel de transport	93 742	-	-	93 742
Autres immobilisations corporelles	152 448	-	-	152 448
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	552 514	103 140	-	655 654
TOTAL GÉNÉRAL	671 272	105 757	-	777 028

Note 12-2 : Valeurs mobilières de placement

	31/12/12	Augmentation	Diminution	31/12/13
Bnp Cash invest	2 734 248	1 202 820	3 937 068	-
CL monétaires SICAV	17 171	28 651	-	45 822
CL monétaires Medium	696 625	50 078	667 129	79 575
Neuflyze Noam Monétaire	301 954	-	301 954	-
Neuflyze Noam Sécurité	16 014	-	16 014	-
Neuflyze titres Axa	148 860	212 850	148 860	212 850
Neuflyze Noam Trésorerie+	46 906	-	46 906	-
Neuflyze titres Casino	-	30 105	30 105	-
TOTAL GÉNÉRAL	3 961 779	1 524 504	5 148 035	338 247

LE BILAN, LE COMPTE DE RÉSULTATS ET L'ANNEXE DES COMPTES FORMENT UN TOUT INDISSOCIABLE

mt & a conseil*Expertise comptable - conseil aux entreprises*

67, rue Voltaire 92300 Levallois-Perret (France) - Tél 33(0)1 41 2794 14 Fax 33(0)1 47 3744 98 - contact@mtaconseil.com

Note 13**Tableaux sur le passif du bilan****Note 13-1 : Fonds associatifs**

	31/12/12	Affectation	Reprise	31/12/13
Fonds sans droit de reprise (legs)	190 000	-	-	190 000
Fonds sans droit de reprise	5 088 743	93 577	-	5 182 320
Réserve pour Projets divers	184 822	-	184 822	-
Réserve Projets Afrique	500 000	300 000	343 000	457 000
Réserve Projets Afghanistan	-	300 000	-	300 000
Réserve Projets Cambodge	-	300 000	-	300 000
Résultat 2012	465 755	-	465 755	-
Résultat 2013	-	1 005 265	-	1 005 265
TOTAL FONDS ASSOCIATIFS	6 429 320	(11 688)	993 577	5 424 055

Note 13-2 : Subvention d'investissement

	31/12/12	Augmentation	Diminution	31/12/13
AFD - Phase 2 Kaboul		5 000 000		5 000 000
TOTAL		5 000 000		5 000 000

Une convention de financement en date du 21 décembre 2011 a été signée entre La Chaîne de l'Espoir et l'AFD pour la réalisation de la Phase 2 du développement de l'Institut Médical Français pour l'Enfant à Kaboul. Elle prend effet le jour de sa signature et restera en vigueur pour six ans.

D'un montant total de 9 millions d'euros, la subvention est versée en plusieurs fois sur présentation d'une demande de versement dûment établie (article 3 de la convention). A ce jour, 5 millions d'euros ont été reçus.

Participe également à ce projet, la Fondation Aga Khan, à hauteur de 6 millions de

dollars, estimé à 4,4 millions d'euros à la date de la convention.

Ainsi, le montant total du projet géré par La Chaîne de l'Espoir, est estimé à 13,4 millions d'euros.

COÛT DU PROGRAMME	Montant en millions d'euros	%
Composante 1 - Infrastructures		
Dont travaux : 8,9	9,6	71,6
Dont études : 0,7	2,3	17,1
Composant 2 - Equipements	0,6	4,6
Composante 3 - Formation	0,9	6,7
Imprévus	13,4	100
TOTAL	-	-

PLAN DE FINANCEMENT	Montant en millions d'euros	%
AFD	9	67,1
Aga Khan Foundation, Afghanistan	4,4	32,9
Reste à financer	0	-
TOTAL	13,4	100

Note 13-3 : Provisions pour risques et charges

	31/12/12	Augmentation	Diminution	31/12/13
Provision pour litiges	-	40 000	-	40 000
TOTAL	-	40 000	-	40 000

Note 13-4 : Fonds dédiés

	31/12/12	Dotations	Fonds utilisés	Reclassement	31/12/13
Fonds dédiés (soins) Afghanistan	55 000	50 000	55 000	-	50 000
Fonds dédiés (éduc) Afghanistan*	46 476	-	28 446	-	18 029
Fonds dédiés (soins) Cambodge	6 281	200 000	6 281	-	200 000
Fonds dédiés (éduc) Asie*	24 487	-	-	-24 487	-
Fonds dédiés (éduc) Bénin*	4 729	7 842	-	-	12 571
Fonds dédiés (éduc) RDC*	2 990	-	2 990	-	-
Fonds dédiés Mozambique*	-	4 845	-	-	4 845
Fonds dédiés (éduc) Thaï*	-	33 498	-	-	33 498
Fonds dédiés (éduc) Togo*	119 335	30 662	46 051	-	103 945
Fonds dédiés (éduc) Non Affectés*	123 525	82 814	9 401	24 487	221 425
Fonds dédiés (éduc) Pérou*	1 924	15 661	-	-	17 585
Fonds dédiés (éduc) Haïti*	15 443	15 049	-	-	30 492
Fonds dédiés (éduc) Inde*	1 761	11 765	-	-	13 526
Fonds dédiés sinistrés d'Asie	2 039	-	2 039	-	-
Fonds dédiés (soins) Irak	-	46 140	-	-	46 140
Fonds dédiés (soins) Sénégal	-	244 626	-	-	244 626
Fonds dédiés (soins) « 1000 Cœurs »	72 558	-	72 558	-	-
TOTAL	476 547	742 902	222 766	0	996 683

* La variation de ces fonds dédiés figurent dans le Compte Emploi Ressources.

Note 14**Comptes de chevauchement entre exercices**

CHARGES A PAYER	- 1 an
Fournisseurs	205 611
Dettes sociales	217 166
Divers charges à payer	67 296
TOTAL CHARGES A PAYER	490 073

PRODUITS A RECEVOIR	- 1 an
Produits à recevoir CDE	165 638
Produits à recevoir Parrainage	63 325
TOTAL PRODUITS A RECEVOIR	228 963

CHARGES CONSTATÉES D'AVANCE	- 1 an
Exploitation	72 858
TOTAL CHARGES CONSTATÉES D'AVANCE	72 858

PRODUITS CONSTATÉS D'AVANCE	- 1 an
Exploitation	92 115
TOTAL PRODUITS CONSTATÉS D'AVANCE	92 115

Note 15**Effectif moyen**

	2013	2012	2011
Cadres	22	17	14
Non cadres	14	13	11
TOTAL EFFECTIF	36	30	25

Note 16**Engagement hors bilan****Note 16-1 : Indemnité pour départ à la retraite**

La méthode retenue dans le cadre de cette étude est la méthode rétrospective des unités de crédit projetées.

Elle retient, comme base de salaire, le salaire de fin de carrière et les droits calculés à partir de l'ancienneté finale proratisée. Cette méthode est conforme à celle prescrite par la norme comptable internationale IAS 19.

Le montant de l'indemnité de fin de carrière pour le personnel présent au 31 décembre 2013, a été estimé à 82 165€.

Ce montant n'a pas donné lieu à la constatation d'une provision dans les comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2013.

L'indemnité a été estimée en tenant compte des termes du code du travail, en l'absence de convention collective spécifique, et des tables de mortalité en vigueur à cette date. Les hypothèses suivantes ont été retenues, pour le calcul de l'indemnité :

- Taux attendu d'augmentation des salaires : 2 % (inflation)
- Taux de rotation du personnel : 0%
- Espérance de vie: Table de mortalité INSEE 0709
- Taux d'actualisation : 0%
- Age de départ à la retraite : 67 ans (pour tous)

- Convention collective applicable: aucune (dispositions du code du travail)

Note 16-2 : Droit individuel à la formation

Institué par la loi du 4 mars 2004 relative à la formation professionnelle tout au long de la vie et au dialogue social, le DIF a pour objet de permettre à tout salarié, ayant au moins un an d'ancienneté de se constituer un capital temps de formation.

Au 31/12/2013, les droits acquis par salariés s'élèvent à 2 017 heures.

Note 16-3 : Crédit-bail

ENGAGEMENTS DE CRÉDIT-BAIL	N° contrat	Total investi	Versement 2013	Reste à verser
Matériel de bureau Sagem (télécopieur+mat. bureautique)	F43724901	123 355	16 200	16 200
Matériel de bureau Sagem (télécopieur+mat. bureautique)	G34210901	113 859	26 076	45 632
Matériel Konica Photo	311750FB0	217 615	41 450	124 351
Matériel de bureau (Badge)	295602FB0	12 127	2 425	6 670
Aménagements divers (fontaine à eau)	75PRO3562	-	431	395
TOTAL		466 956	86 582	73 196

Note 16-4 : Legs

Les legs en cours, acceptés en 2013 ou antérieurement au cours de différentes réunions du Conseil d'Administration et non encore encaissés au 31 décembre 2013, sont estimés à 2 424 963€.

Note 17

Honoraires d'audit

Le montant des honoraires du commissaire aux comptes, au titre de l'exercice 2013, s'élève à 19 136€. Ils se rapportent à la mission de contrôle des comptes de l'exercice et à des diligences particulières.

Note 18

Rémunération et avantages en nature**Note 18-1 : Rémunération et avantages en nature des membres du Conseil d'Administration**

Les membres du Conseil d'Administration ne reçoivent aucune rémunération et ne bénéficient d'aucun avantage particulier au titre de leur fonction.

Les statuts ne prévoient pas d'attribution d'actif, à quelque moment que ce soit, aux membres du Conseil d'Administration.

Note 18-2 : Rémunération et avantages en nature des trois plus hauts cadres dirigeants

L'article 20 de la loi n° 2006-586 du 23 mai 2006 relative au volontariat associatif et à l'engagement associatif, prévoit que : « les associations dont le budget annuel est supérieur à 150 000€ [...] doivent publier, chaque année, dans le compte financier, les rémunérations des trois plus hauts cadres dirigeants bénévoles et salariés ainsi que leurs avantages en nature ».

Selon le ministère de la santé, de la jeunesse et des sports, à l'origine de ce texte, il convient d'interpréter celui-ci comme visant les salaires et avantages en nature accordés aux trois plus hauts cadres (hiérarchiquement) dirigeants bénévoles et salariés et de considérer que le calcul du seuil de la subvention intègre la totalité des aides publiques attribuées annuellement par les services de l'État, les collectivités territoriales et leurs établissements publics.

Pour l'année 2013, le montant annuel brut global des rémunérations et avantages des trois plus hauts cadres dirigeants de l'association, s'élève à 262 423€.



Note 19**Compte d'emploi annuel des ressources collectées auprès du public**

EMPLOIS	Emplois de 2013 = compte de résultat ⁽¹⁾	Affectation par emploi des ressources collectées auprès du public et utilisées en 2013⁽³⁾
	en milliers d'euros	
1. MISSIONS SOCIALES	10 328	8 599
1.1 Réalisées en France	1 597	1 597
Actions réalisées directement	1 597	1 597
Versements à d'autres organismes agissant en France	-	-
1.2 Réalisées à l'étranger	8 730	7 002
Actions réalisées directement	8 105	6 377
Versements à un organisme central ou d'autres organismes	625	625
2. FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS	4 132	2 763
2.1 Frais d'appel à la générosité du public	3 055	2 763
2.2 Frais de recherche des autres fonds privés	730	-
2.3 Charges liées à la recherche de Subventions et autres	347	-
3. FRAIS DE FONCTIONNEMENT	442	80
		11 442
I. TOTAL DES EMPLOIS DE L'EXERCICE INSCRITS AU COMPTE DE RÉSULTAT	14 902	-
II. DOTATIONS AUX PROVISIONS	40	-
III. ENGAGEMENTS À RÉALISER SUR RESSOURCES AFFECTÉES	743	-
IV. EXCÉDENT DE L'EXERCICE	-	-
TOTAL GÉNÉRAL	15 685	-
V. Part des acquisitions d'immobilisations brutes de l'exercice financées par les ressources collectées auprès du public	-	-
VI. Neutralisation des dotations aux amortissements des immobilisations financées à compter de la première application du règlement par les ressources collectées auprès du public	-	106
VII. Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public	-	11 336
ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE		
Missions Sociales	1 845	-
Frais de recherche de fonds	248	-
Frais de fonctionnement et autres charges	2 209	-
TOTAL	4 301	-

RESSOURCES	Ressources collectées sur 2013 = compte de résultat ⁽²⁾	Suivi des ressources collectées auprès du public et utilisées en 2013 ⁽⁴⁾
	en milliers d'euros	
Report des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées en début d'exercice	-	-840
1. RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC	11 048	11 048
1.1 Dons et legs collectés	11 048	11 048
Dons manuels non affectés	8 954	8 954
Dons manuels affectés	1 420	1 420
Legs & autres libéralités non affectés	674	674
Legs & autres libéralités affectés	-	-
1.2 Autres produits liés à l'appel à la générosité du public	0	0
2. AUTRES FONDS PRIVÉS	2 659	-
3. SUBVENTIONS ET AUTRES CONCOURS PUBLICS	608	-
4. AUTRES PRODUITS	112	-
I. TOTAL DES RESSOURCES DE L'EXERCICE INSCRITES AU COMPTE DE RÉSULTAT	14 428	-
II. REPRISES DE PROVISIONS	29	-
III. REPORT DES RESSOURCES AFFECTÉES NON UTILISÉES DES EXERCICES ANTÉRIEURS	223	-
IV. VARIATIONS DES FONDS DÉDIÉS COLLECTÉS AUPRÈS DU PUBLIC (cf tableau des fonds dédiés)	-	115
V. INSUFFISANCE DE RESSOURCES DE L'EXERCICE	1 005	-
TOTAL GÉNÉRAL	15 685	11 163
VI. Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public	-	11 336
Solde des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées en fin d'exercice	-	-1 013

ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE

Bénévolat	3 652	-
Prestations en nature	171	-
Dons en nature	479	-
TOTAL DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE	4 301	-

Note 20**Notes sur le compte d'emploi annuel des ressources collectées auprès du public**

Document établi en conformité avec le Règlement du Comité de Réglementation Comptable n° 2008-12 du 7 mai 2008 afférent à l'établissement du compte d'emploi annuel des ressources des associations et fondations, homologué par arrêté du 11 décembre 2008.

RESSOURCES (montants de la colonne 2)	Milliers d'euros
Ressources collectées sur l'exercice, telles qu'elles figurent dans le compte de résultat de l'exercice	
1. RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC	11 048
1.1 Dons et legs collectés	
Dons manuels non affectés	8 954
Dons manuels affectés	1 420
Legs et autres libéralités non affectés	674
Ressources collectées auprès du public affectées et non affectées, y compris les bourses versées par les parrains, destinées à la couverture des frais d'éducation et de santé, au profit de filleuls situés en Thaïlande, au Cambodge et au Togo. Sous cette rubrique figurent également les legs reçus par l'association.	
2. AUTRES FONDS PRIVÉS	2 659
Rubrique qui comprend les fonds en provenance du mécénat (fonds en provenance d'entreprises et de fondations françaises et étrangères encaissés durant l'année 2012) et les donations.	
3. SUBVENTIONS & AUTRES CONCOURS PUBLICS	608
Fonds provenant d'organismes institutionnels, à destination de programmes clairement identifiés de l'association, qu'ils financent en partie.	
4. AUTRES PRODUITS	112
Autres produits ne rentrant pas dans les catégories mentionnées ci-dessus, et d'un montant non significatif.	
I. TOTAL DES RESSOURCES DE L'EXERCICE INSCRITES AU COMPTE DE RÉSULTAT	14 428
II. REPRISES DES PROVISIONS	29
III. REPORT DES RESSOURCES AFFECTÉES NON UTILISÉES DES EXERCICES ANTÉRIEURS Reprise de provisions sur Projets médicaux, et sur fonds dédiés relatifs à l'éducation.	223
V. INSUFFISANCE DE RESSOURCES DE L'EXERCICE	1 005
TOTAL GÉNÉRAL	15 685

ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE	
Bénévolat	3 652
Prestations en nature	171
Dons en nature	479
TOTAL	4 301

Les informations relatives à ces évaluations sont données aux NOTES 11 de la présente annexe.

LE BILAN, LE COMPTE DE RÉSULTATS ET L'ANNEXE DES COMPTES FORMENT UN TOUT INDISSOCIABLE

mt & a conseil

Expertise comptable - conseil aux entreprises

67, rue Voltaire 92300 Levallois-Perret (France) - Tél 33(0)1 41 2794 14 Fax 33(0)1 47 3744 98 - contact@mtaconseil.com

EMPLOIS (montants de la colonne 1)	Milliers d'euros
Les montants figurant dans les rubriques ci-dessous, proviennent de la comptabilité analytique. Les dépenses (charges externes ou charges de personnel), sont affectées directement aux activités. Lorsque les charges ou les personnels sont communs à plusieurs activités, ils sont répartis aux moyens des clés de répartition qui figurent ci-après.	
1. MISSIONS SOCIALES	10 328
1.1 Réalisées en France	
- Actions réalisées directement Soins Enfants en France Coûts des soins apportés à des enfants étrangers accueillis en France qui comprennent les natures de dépenses suivantes Frais éventuels remboursés à la famille d'accueil (bénévolat), visite à l'hôpital, séjours en convalescence... Frais hospitaliers (séjour, interventions chirurgicale...) à Paris et/ou en province Transport (ambulances, avion) Frais annexes: analyses, médicaments, radios Salaires des personnes qui gèrent ce service de façon interne dans l'association	1 597
1.2 Réalisées à l'étranger	
- Actions réalisées directement	8 105
- Missions d'équipes médicales et chirurgicales envoyées à l'étranger dans les pays d'Afrique, d'Asie, d'Amérique du Sud, d'Europe de l'Est et au Moyen Orient, pour la réalisation d'opérations chirurgicales et d'actions de formations	5 843
- Envoi de matériel et équipements médicaux, médicaments et autres consommables	914
Versements à des structures où l'association est partiellement ou totalement engagée dans le déroulement de l'action opérationnelle (bien que non engagée au-delà des termes des conventions en cours). IMSE à Kaboul / CDE Togo	
- Parrainage dans les pays d'Afrique et d'Asie et coût de fonctionnement des antennes locales	1 348
- Versements à un organisme central ou d'autres organismes Friends et Intervida	625
2. FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS	4 132
2.1. Frais d'appel à la générosité du public	3 055
2.2. Frais de recherche des autres fonds privés	730
2.3. Charges liées à la recherche de subventions et autres concours publics	347
3. FRAIS DE FONCTIONNEMENT	442
Les frais de cette rubrique concernent à la fois les dépenses relatives au siège de l'association, mais également aux dépenses qui ne correspondent à aucune des catégories 1 et 2.	
I. TOTAL DES EMPLOIS DE L'EXERCICE INSCRITS AU COMPTE DE RÉSULTAT	14 902
II. DOTATIONS AUX PROVISIONS	40
III. ENGAGEMENTS À RÉALISER SUR RESSOURCES AFFECTÉES Montant reçu au cours de l'exercice, pour des missions bien identifiées, et non dépensé à la fin de l'exercice, mais reporté sur des exercices suivants. Le détail de ce montant figure à la NOTE 13 de la présente annexe.	743
IV. EXCÉDENT DE RESSOURCES DE L'EXERCICE	-
TOTAL GÉNÉRAL	15 685
ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE	
Missions sociales	1 845
Frais de recherche de fonds	248
Frais de fonctionnement et autres charges	2 209
TOTAL	4 301

Les informations relatives à ces évaluations sont données aux NOTES 11 de la présente annexe.

RESSOURCES (montants de la colonne 4)	Milliers d'euros
Suivi des ressources collectées auprès du public et utilisées sur 2013. Dans cette colonne figurent uniquement les ressources provenant de l'appel à la générosité du public.	
Report des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées en début d'exercice. Le montant de cette cellule est nul, dans la mesure où les fonds collectés auprès du public ont été, d'une manière générale, tout au long des années passées, dépensés ou affectés au cours de l'exercice durant lequel ils sont reçus.	-840
1. RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC	11 048
1.1 Dons et legs collectés	
Dons manuels non affectés	8 954
Dons manuels affectés	1 420
Legs et autres libéralités non affectés	674
IV. VARIATION DES FONDS DÉDIÉS COLLECTÉS AUPRÈS DU PUBLIC Variation des fonds dédiés sur l'exercice, telle que figurant à la NOTE 13 de la présente annexe	115
TOTAL GÉNÉRAL	11 163
VI. TOTAL DES EMPLOIS FINANCÉS PAR LES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC Ce montant correspond au total des fonds collectés durant l'exercice diminués des fonds non utilisés et reportés sur les exercices futurs	11 336
Solde des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées en début d'exercice. Ce montant correspond à la différence entre le total de la ligne VI ci-dessus, et le total de la dernière ligne du tableau suivant. Il correspond au montant des fonds collectés auprès du public durant l'exercice et qui n'auraient pas été dépensés ou affectés à des missions sociales au cours de l'exercice.	-1 013



LE BILAN, LE COMPTE DE RÉSULTATS ET L'ANNEXE DES COMPTES FORMENT UN TOUT INDISSOCIABLE

mt & a conseil

Expertise comptable - conseil aux entreprises

67, rue Voltaire 92300 Levallois-Perret (France) - Tél 33(0)1 41 2794 14 Fax 33(0)1 47 3744 98 - contact@mtaconseil.com

EMPLOIS (montants de la colonne 3)	Milliers d'euros
<p>Affectation par emplois des ressources collectées auprès du public consommées sur 2013. La direction de l'association et le Conseil d'Administration, ont décidé l'affectation des ressources collectées auprès du public, ainsi qu'il figure ci-dessous. Les fonds collectés auprès du public financent les dépenses réalisées en France.</p>	
1. MISSIONS SOCIALES	8 599
1.1 Réalisées en France	
- Actions réalisées directement	
- Versements à d'autres organismes agissant en France	1 597
1.2 Réalisées à l'étranger	
- Actions réalisées directement	6 377
- Versements à un organisme central ou d'autres organismes	625
Les missions réalisées à l'étranger sont financées en partie par les fonds collectés auprès du public et par les fonds privés et les institutionnels.	
2. FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS	2 763
2.1. Frais d'appel à la générosité du public	2 763
2.2. Frais de recherche des autres fonds privés	-
2.3. Charges liées à la recherche de subventions et autres concours publics	-
3. FRAIS DE FONCTIONNEMENT	80
TOTAL GÉNÉRAL	11 442
V. PART DES ACQUISITIONS D'IMMOBILISATIONS BRUTES DE L'EXERCICE FINANCÉES PAR LES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC Aucune acquisition au cours de l'exercice 2012 n'a été financée avec des fonds en provenance du public	-
VI. NEUTRALISATION DES DOTATIONS AUX AMORTISSEMENTS DES IMMOBILISATIONS FINANCÉES À COMPTER DE LA PREMIÈRE APPLICATION DU RÈGLEMENT PAR LES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC L'investissement de 481 K€ a généré un amortissement de 96 K€ au cours de l'exercice 2012. Cet amortissement se retrouve dans les charges de fonctionnement. Son montant est ici annulé afin de ne pas être compté deux fois dans l'utilisation des fonds collectés auprès du public durant l'exercice	106
VII. TOTAL DES EMPLOIS FINANCÉS PAR LES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC	11 336

Note 21**Clés de répartition**

Ces clés de répartition des charges en fonction des différents secteurs d'activités font l'objet d'une approbation par le Conseil d'Administration, chaque fois qu'elles sont modifiées.

Les frais de personnels (salaires et charges sociales) sont répartis de la façon suivante :

Frais de Siège	29%
Soins Enfants France	12%
Soins Enfants à l'étranger	17%
Frais d'appel à la générosité du public	9%
Frais de recherche des autres fonds privés	10%
Charges liées à la recherche de subventions et autre concours publics	16%
Parrainage Siège	7%

Le montant des salaires répartis représente 48 % de la masse salariale totale de l'association.

RÉPARTITION DES FRAIS GÉNÉRAUX

	613201	606400	626000
Départements	Loyers & Entretien Des locaux	Fournitures & Imprimés	Télécom, Téléphones fixes
Fonctionnement Siège	29%	8%	15%
Soins Enfants France	8%	10%	13%
Missions & Formation	33%	8%	15%
Education-Parrainage	8%	10%	15%
Marketing Fonds Publics	10%	27%	15%
Frais de recherche Fonds Privés	4%	10%	7%
Communication	8%	27%	20%
TOTAL	100%	100%	100%

	626300	612203	626220
Départements	Affranchissements Internes	Fax & Photocopies (crédit-bail en cours)	Connexion Internet
Fonctionnement Siège	15%	8%	20%
Soins Enfants France	10%	10%	14%
Missions & Formation	20%	8%	16%
Education-Parrainage	10%	10%	16%
Marketing Fonds Publics	20%	27%	14%
Frais de recherche Fonds Privés	5%	10%	10%
Communication	20%	27%	10%
TOTAL	100%	100%	100%

LE BILAN, LE COMPTE DE RÉSULTATS ET L'ANNEXE DES COMPTES FORMENT UN TOUT INDISSOCIABLE

mt & a conseil

Expertise comptable - conseil aux entreprises

67, rue Voltaire 92300 Levallois-Perret (France) - Tél 33(0)1 41 2794 14 Fax 33(0)1 47 3744 98 - contact@mtaconseil.com



Rapport spécial du commissaire aux comptes sur les conventions réglementées

Réunion de l'organe délibérant relative à l'approbation des comptes
de l'exercice clos le 31 décembre 2013



Deloitte Associés
185, avenue Charles de Gaulle
92524 Neuilly-sur-Seine Cedex
France
Téléphone : + 33 (0) 1 40 88 28 00
Télécopieur + 33 (0) 1 40 88 28 28
www.deloitte.fr

LA CHAÎNE DE L'ESPOIR

Association régie par la Loi du 1^{er} Juillet 1901
96, rue Didot
75014 Paris

Rapport du commissaire aux comptes sur les comptes annuels Exercice clos le 31 décembre 2013

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité de commissaire aux comptes de votre association, nous vous présentons notre rapport sur les conventions réglementées.

Il nous appartient de vous communiquer, sur la base des informations qui nous ont été données, les caractéristiques et les modalités essentielles des conventions dont nous avons été avisés ou que nous aurions découvertes à l'occasion de notre mission, sans avoir à nous prononcer sur leur utilité et leur bien-fondé ni à rechercher l'existence d'autres conventions. Il vous appartient, selon les termes de l'article R. 6 12-6 du code de commerce, d'apprécier l'intérêt qui s'attachait à la conclusion de ces conventions en vue de leur approbation.

Nous avons mis en oeuvre les diligences que nous avons estimé nécessaires au regard de la doctrine professionnelle de la Compagnie nationale des commissaires aux comptes relative à cette mission. Ces diligences ont consisté à vérifier la concordance des informations qui nous ont été données avec les documents de base dont elles sont issues.

**LA CHAÎNE DE L'ESPOIR**

2/2

CONVENTIONS SOUMISES A L'APPROBATION DE L'ORGANE DELIBERANT**Conventions passées au cours de l'exercice écoulé**

En application de l'article R. 6 12-7 du code de commerce, nous avons été avisés des conventions suivantes, mentionnées à l'article L. 612-5 du code de commerce, qui ont été passées au cours de l'exercice écoulé.

Convention avec le FMIC (Afghanistan) :

Administrateur concerné : Eric CHEYSSON

Nature, Objet et Montant : Prise en charge Enfants indigents pour un montant de 417 198€.

Convention avec La Chaîne de l'Espoir Togo (Togo) :

Administrateur concerné : Jean-Claude LAFEUILLADE

Nature, Objet et Montant : Programme Parrainage et logistique mission pour un montant de 304552€.

Remboursement de frais

Le montant global des frais remboursés aux administrateurs de l'association dans le cadre de missions effectuées au titre de l'exercice 2013 s'élève à 8 064€.

Neuilly-sur-Seine, le 11 juin 2014
Le commissaire aux comptes

Deloitte & Associés

Philippe GUAY

Budget

2014

CHARGES (€)		PRODUITS (€)	
	2014		2014
1. CHARGES OPÉRATIONNELLES	13 480	1. PRODUITS COURANTS	18 830
<i>Avec Kaboul Phase II</i>	17 880	<i>Avec Kaboul Phase II</i>	23 230
- Soins Enfants France	1 500	- Collecte grand public	10 600
- Soins Enfants étranger	9 980	- Marketing direct	8 600
<i>Kaboul Phase II</i>	4 400	<i>Dons ponctuels</i>	4 400
- Education	2 000	<i>Dons Réguliers (prélèvements automatiques)</i>	3 800
		<i>Internet</i>	400
		- Parrainage et dons réguliers éducation	1 800
		- Autres dons (notoriété, événements,...)	200
1.2 CHARGES COURANTES	4 700	- Partenaires privés	3 000
- Fonctionnement Siège	400	- Legs & Donations	2 000
- Développement	4 300	- Subventions publiques	3 200
- Marketing direct	3 050	<i>Kaboul Phase II</i>	4 400
<i>Prestations de service</i>	2 600	- Autres produits	30
<i>Frais généraux</i>	450		
- Communication	750		
<i>Prestations de service</i>	400		
<i>Frais généraux</i>	350	1.2 REPRIS. DE PROVIS. & TRANSF. CHARGES	500
- Partenariat	500	- Reprises Provisions Soins	-
		- Reprises Provisions Parrainage	-
		- Reprises financières	-
		- Transferts de Charges	-
1.3 DOTATIONS PROVISIONS	580		
- Provisions Soins	-		
- Provisions Parrainage	-		
- Provision pour risque	-		
TOTAL CHARGES D'EXPLOITATION	18 760	TOTAL PRODUITS D'EXPLOITATION	19 330
<i>AVEC KABOUL PHASE II</i>	<i>23 160</i>	<i>AVEC KABOUL PHASE II</i>	<i>23 730</i>
		Résultat d'exploitation	570

Remerciements

Les partenaires privés

Aircelle, Airbus, Air France, Algade, AS et Associés, Bayard Presse, Bouwfonds Marignan Immobilier, Bouygues Construction, Caisse d'Épargne Bretagne-Pays de Loire, Caisse d'Épargne Midi-Pyrénées, Calitex, Cardinal Health, Case Productions, Champagne Duval Leroy SAS, Check Up Santé, Christie's, Clarins, Clarins CE, Claudie Pierlot, Cofigor, Cofinoga S'miles, Cofra Holding AG, Crédit Agricole Immobilier, Crédit Agricole CE, Dentsply, La Dépêche de Brazzaville, Emvest International, ETC Développement SAS, Etude Allez et Associés, Euralia, Eurofiliales, Faire Part Select, FC Nantes, France 2, France 5, France Médias Monde (RFI, France 24), Fresenius, GDF Suez, Générale de Santé, Gotha Carrère, Groupe La Poste, Groupe M6, Happy Cash, Holding Carrère, Imérys Talc Europe, La Flamme Marie-Claire, Lagardère Métropoles, Lagardère Publicité, Leclerc, L'Oréal Cosmétique Active France, MBD CE, Méda Pharma SAS, Media 9 SARL, Ménarini France, MPJ Consulting, NRJ Groupe, Partner Reinsurance, Paris Match, Pilot France, Poney Club Carré Sénart, Planet Cards, Prestige Communication, Procam, Punch Communication, Reliance Aerospace Solutions, Sanofi Groupe, Siemens France, Société Générale, Société Générale Groupe Loire-Atlantique, 6PEO Winiti, Telligo, Studio Harcourt, TF1, Terumo Medical Corporation, Total, White and Case, Zumba France.

Les fondations

Children in Need International, Children of Africa, Cofra Foundation, Fondation Air France, Fondation Airbus, Fondation Cuomo, Fondation de France, Fondation GDF Suez, Fondation Motul, Fondation Notre Dame / Fondation Robert Jeanteur, Fondation Orange, Fondation Redevco, Fondation Roi Baudouin, Fondation Sanofi Espoir, Fondation Siemens, Fondation Terre Plurielle, Fondation Thierry et Annick Desmarest, Fondation Total, Fonds Mérymu, Gift of Life International, Heart and Hope for Children Foundation, Institut de France / Fondation Lefoulon-Delalande, Institut de France / Fondation Louis D, Karen Woo Foundation, The Linda Norgrove Foundation, Smile Train.

Les institutions

Agence Française de Développement, Ambassade de Grande-Bretagne, Ambassades et Consulats de France des pays dans lesquels La Chaîne de l'Espoir intervient, Direction de la Coopération Internationale Monaco, Direction Générale de l'Aide Humanitaire et de la Protection Civile de la Commission Européenne (ECHO), Ministère des Affaires Etrangères, Ministère de la Défense, Réseau de Développement Aga Khan, UNESCO.

Les collectivités territoriales

Conseil Général du Rhône, Mairie de Cabourg, Mairie de Caen, Mairie de Créteil, Mairie de Deuil la Barre, Mairie d'Issy les Moulineaux, Mairie de La Baule, Mairie de Paris, Mairie de Saint-Gervais, Mairie de Thiais, Mairie de Toulouse, Mairie de Verrières-le-Buisson.

Les établissements hospitaliers

Assistance Publique / Hôpitaux de Paris, Centre Cardio-Thoracique de Monaco, Centre Médical du Château des Côtes Les Loges en Josas, CHU de Caen, CHU de Nantes, CHU de Rennes, CHU de Vannes, Clinique Chirurgicale de Boulogne-Billancourt, Clinique du Parc Lyon, Clinique Jouvenet Paris, Clinique Louis Pasteur Toulouse, Clinique Médipôle Garonne, Clinique Paul d'Egines Champigny-sur-Marne, Hôpital Européen Georges Pompidou Paris, Hôpital Haut l'Évêque Pessac, Hôpital Necker-Enfants-Malades Paris, Hôpital Saint-Joseph Paris, Hôpital Rangueil de Toulouse, Hôpital de la Timone Marseille, Hospices Civils de Lyon, Hôtel-Dieu Paris, Institut Montsouris Paris.

Les associations

AB CFAO, ALIMA, American Dental Club de France, Amicale des Etudiants en Pharmacie et Pharmaciens Khmers, ASCAIR, Association Commanderie des Anyssetiers de Basse Normandie, Association Opération Bernadette, Association Père Ceyrac, Aspire (Atelier TCM), Aviation sans Frontières, Club des Entreprises d'Evreux, Coline en Ré, Coline Opéra, European Heart for Children, Fédération Française de Tennis, Fédération Opéra, Innerwheel, La Voix de l'Enfant, les Jardins du Cœur,

Kiwanis, Lions Clubs, Mith Samlanh / Friends, Opérés du Cœur et Malades Cardiaques de Savoie, Planète Urgence, Première Urgence, Robin Aid, Rotary Clubs, SIPAR, Société Française de Neurochirurgie, Société Européenne de Cardiologie, Sporting Club de Saint-Gervais, Tennis Club de Caen, Tennis Club d'Evreux, Toutes à l'Ecole, TULIPE, UNOSEL, Women International Club in Paris.

Les établissements scolaires et les grandes écoles

Nos donateurs particuliers et nos parrains

Nos généreux testateurs qui ont fait un legs ou souscrit une assurance-vie au profit de La Chaîne de l'Espoir et qui sont décédés en 2013

Nos équipes médicales et paramédicales, nos familles d'accueil, nos bénévoles, nos reporters, nos photographes....

Notre marraine

Mireille Darc

Nos ambassadrices et ambassadeurs

Riane Ada Seri, Gil Alma, Laurent Artufel, Hubert Auriol, Philippe Candeloro, Christophe Carrière, Sébastien Cauet, Lionel Chamoulaud, Guilaine Chenu, Christelle Cholet, Michel Cymès, Sophie Davant, Evelyne Dhéliat, Marie Drucker, Marion Dumas, Marc Fichel, Flavie Flament, Jean-Pierre Foucault, Mya Frye, Carole Gaessler, Marie-Agnès Gilot, Isabelle Giordano, Françoise Joly, Olivier de Lagarde, Mikelangelo Loconte, Patricia Loison, Annabelle Millot, Xavier de Moulins, Paul Nahon, Jean-Pierre Pernaut, Stéphane Plaza, Audrey Pulvar, Pascal Sellem, Smain, Thomas Sotto, Stéphane Tortora, Elsa Zylberstein.



Continuons...



**Crédits photos**

Pascal Deloche, Philippe Lissac / Godong, Enfants des Andes, Nicolas Hurez, Bernard Matussièrre, Mith Samlanh Friends, Jean-François Mousseau, La Chaîne de l'Espoir, Women of Africa

Crédits photos Communication l'Essentiel 2013

L'Actu, l'ADN, Aujourd'hui en France, Docs News, France 3 Bretagne, Marie-Claire, Notre Temps, Ouest France, Le Parisien, TV Mag, La Vie

Rédaction, création, maquette et impression

La Chaîne de l'Espoir

Copyright

Toute reproduction doit faire l'objet d'une demande écrite préalable



**La chaîne
de l'espoir**

Ensemble, sauvons des enfants

8, rue Maria Helena Vieira Da Silva
CS 11417
75993 Paris Cedex 14
01 44 12 66 66

www.chainedelespoir.org

